

FOLKLORE

Nº 226

OCTUBRE de 1973

\$ 5.—

LOS
TACUNAU:
INDIOS
GUITARREROS



**EDUARDO FALU:
UN KIMONO MAS**

**EL CHACO:
FIESTA DEL DORADO**

**MERCEDES SOSA:
EL FUTURO Y PERON**

**WALDO DE
LOS RIOS: IMPACTO POPULAR!**



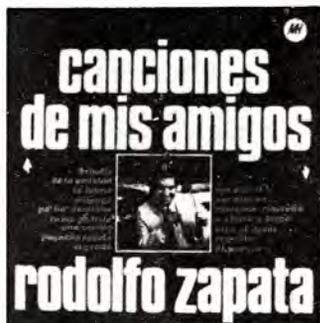
MUSICAS Y CANCIONES FOLKLORICAS



CARLOS VEGA PEREDA "LA ÚLTIMA CARRETA": La Última Carreta - Zambita de Ayala - Siempre - Cueca de los Pañuelos - Si Fuera un Pajarito - En el Destierro - Muchacha del Secundario - Mis botas - La Última - Qué beso Recuerdas? - Por eso Soy Cantor - Te Dicen la Flor de Cuyo. Serie Discoteca N° 2.361 (Mono-Estéreo/Compatible).



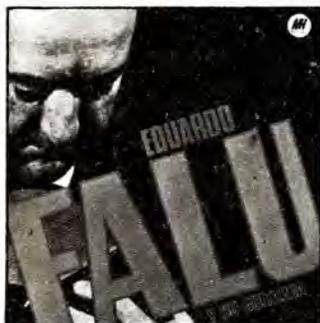
"AQUÍ ESTÁN LOS DE CÓRDOBA": Oiga Mi General - El Cumpleaños - Yo Quiero un Pañuelo Azul - Mi Viejo Tucumán - El Solitario - La Balandra - Puerto de Santa Cruz - Pampa de los Guanacos - Guajochito - Una Vez Había - Tonadita del Aire - Pero... Nada Más. Serie Discoteca N° 2.351.



RODOLFO ZAPATA "CANCIONES PARA MIS AMIGOS": Brindis de la Amistad - La Fauna - Milonga pa'Na Damiana - Tú Me Pediste Una Zamba - Pequeño Regalo - El Prode - Me Dijo Si... Me Dijo No... - Romancero Ribereño - A Cruz y Lanza - Viva el Doctor - Regalito - El Porque. Serie Discoteca N° 2.363 (Monoaural).



EL CHAÑARCITO VOL. 2: Tacita de Plata - Mi Suegra No Me Quiere - Noches de Catamarca - La Doble - La Carpera - El Inocente - Me las Pagarás - Cuando la Vida Vuelve - Viva Santa Cruz - Viva Salta - La Yacu Chiri - La Santiagueñita. Serie Discoteca del Rep. Caravelle N° 2.303 (Monoaural).



EDUARDO FALÚ, SU VOZ Y SU GUITARRA: La Volvedora - Verde Romero - Canción de Luna y Cosecha - Pastora de Mis Sueños - Tabacalera - Canción del Paraná - Zamba de la Candelaria - Algarroba Algarrobal - Lloraré...! - Porque Será que Parece - India Madre - Triste Para Rosa de Unduari. Serie Discoteca, del Rep. Caravelle N° 2.305 (Monoaural).



ENRIQUE ESPINOSA "BALDERRAMA": Balderrama - Mis Botas - Por Campo Gallo - Te Quiero Hasta el Final - Zamba para Martín Fierro - Suspiro que Viajan - Nocturno Riojano - Si Se Caí! - el Cantor - Canto al Sueño Americano - Rancho Puntano - Tierra Querida - Kilómetro 11. Serie Discoteca N° 2.394 (Mono-Estéreo/Compatible).



DANIEL TORO "RETORNO AL FOLKLORE": El Velerito Aquel - La Palabra Más Santa - Ahí está mi Gaucho - Partiendo con la Tarde - Jinete de Chacareras - La Vidalita Riojana - Ay! Pehuen - Pollarita y Sombrero - Adiós Niña - Señor Caballo - Luna de azúcar - La Tucumanita. Serie Discoteca N° 2.376 (Mono-Estéreo/Compatible).



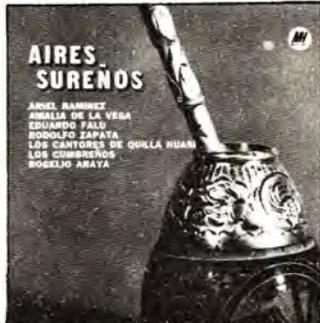
EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUENO": La Vieja - De Simoca - La Humilde - El Patrón del Amor - Chacarera Pa'! Maestro - La Quebrada de Lules - A Vos te Canto Tucumán - La Siempre Alegre - Zamba del Pañuelo - Chacarera del Chilado - Canción para Un Deseo - El Conchabao. Serie Discoteca N° 2.400 (Mono-Estéreo/Compatible).



HERMANOS ABRODOS "LA PISADORA DE MAÍZ": La Pisadora de Maíz - Romance del Pájaro Herido - Oración en el Camino - El Carretero - Chango de Sol - Polca Chacarrera - Ay, Ay, Mi Suerte Pastorcito de Navidad - Miguelito el Arriero - Chango en Primavera - Señuelo - Selección de Valses Criollos: Desde el Alma, Puentequito de mi Río, Loca de Amor, Santiago del Estero, ¡Feliz Cumpleaños, Mamá!, Pabellón de las Rosas. Serie DM N° 90.739 (Mono-Estéreo/Compatible).



GUIARRAS ARGENTINAS: Eduardo Falú: Fuga del Sol, Vidala del Regreso, Rezando, Temas de Gato, Al Dejar mis Montañas, Preludio y Danza - Adolfo Peralta Achaval: El Huajchito, Donde Andará - Selección Criolla: Pericón por María, Gato, Vidalita, Milonga, Zamba de Vargas, Malambo en la Noche - Canción Andina, Dos Tonadas Populares Cuyanas, Horas Grises. Serie Discoteca, N° 2.366 (Monoaural).



AIRES SUREÑOS: Ariel Ramirez: La Danza de las Espuelas, Milonga Camperera - Amalia de la Vega: El Rebenque Plateado, El Lazo - Eduardo Falú: Zapateo, Campo Sin Eco - Rodolfo Zapata: Milongueo del Ayer, Mis Botas - Los Cantores de Quilla Huasi: La Tropicilla - Los Cumbreños: Malambo en la Noche - Rocelito Araya: Hopa, Hopa, Hopa, En Blanco y Negro. Serie Discoteca, de los Rep. Music Hall y Caravelle N° 2.358 (Monaural).



ZAMBAS: Los Cantores del Alba: La Felipe Varela, La Última - Los Frontezizos: El Indio Muerto, El Paraná es una Zamba - Los Cumbreños: Zamba de los Minereros - Carlos Vega: Pereda: La Zamba Triste - Los Cantores de Quilla Huasi: Zamba de Vargas, La Zamba Portuguesa - Los Cinco del Norte: La Llorana - Los Gauchos: De Chepes al Sur. Serie Discoteca, de los Rep. Music Hall y Caravelle N° 2.277 (Monaural).



NUESTRA PORTADA:
LOS INDIOS TACUNAU

Nº 226

OCTUBRE DE 1973

Directores Propietarios:

ALBERTO y RICARDO
HONEGGER

Director:

JULIO MARBIZ

Jefe de Redacción:

MARCELO SIMON

Coordinador:

CARLOS MAHARBIZ

Colaboraciones de:

CESAR PERDIGUERO

MYRTA CARLEN

LEON BENAROS

LUIS CORDOBA

ALMA GARCIA

JUAN CARLOS SORIA

ARNOLDO PINTOS

FELIX COLUCCIO

LEONARDO LOPEZ

Jefe de Publicidad:

MIGUEL DIAZ VELEZ

Fotógrafo:

MARCELO NIETO

Diagramador:

ERNESTO PRAT

Editor responsable: TOR'S S. C. A.; oficinas de Redacción y administración: México 4250 - Bs. As., T. E. 99-2323. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires. Composición y armado tipográfico: Linotipia FOBERA S. C. A., Pte. L. S. Peña 1747, Buenos Aires. Preparación: Otamendi S. R. L., Otamendi 627. Impreso en Talleres Gráficos HONEGGER.



Payita Solá y nieta francesa de don Gustavo: ¿retorno a la Argentina? (Págs 30 y ss.).

CARTA DEL DIRECTOR

Aparecemos en un nuevo mes, orillando el histórico Día de la Raza, cuando ha de oficiarse con serenidad y energía, entre todos, un nuevo Descubrimiento: el del país en profundidad, el de las gentes que pueblan nuestro vasto territorio.

La nuestra es una contribución mínima, alrededor de los asuntos líricos del ser nacional, al que entrevemos trasparente y erguido en las artes populares. En este ámbito, en el que siempre nos movemos, dejamos aquí consignado, también, el deseo de una patria liberada, por la que se votó, por la que se eligió.

Dejamos en estas líneas apretadas, el anhelo que, entendemos, es común a todos los argentinos, haya definitivamente paz en un país que algunos se empeñan en hacer desgraciado.

A la luz de ejemplos terribles en el continente y en el mundo, a la luz de la sorda guerra civil que en cierto modo pasamos y en cierto modo por momentos parece entrecerse, nadie debe permanecer indiferente ante la muerte de Rucci, ante la muerte de Grynberg, ante los asesinatos planificados para —nunca mejor orientada la frase— crear el caos donde todo debiera ser orden, donde comienza a verificarse la reconstrucción nacional, donde por fin podemos pronunciar con júbilo y seguridad la palabra libertad.

Estamos por fin asumiendo nuestra voz para cantar. No queremos aprender a llorar, eso es todo.

En el profundo material de este número, hay particularmente dos notas que son un síntoma de lo que queremos: una muchachita salteña que está haciendo planes para volver a su patria desde Francia, Payita Solá. . . y un chaqueño que triunfó en Buenos Aires y ya ha retornado a su tierra, Juan Carlos Rousselot. En estos indicios, precisamente, se funda el país reconstruido: en revertir los procesos deformantes, en frenar y corregir los éxodos internos y externos.

Para ello necesitamos paz. Para nosotros y para nuestros gobernantes.

Todos estamos comprometidos en ella.

JULIO MARBIZ

CORREO ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
Concesión 6722

LOS TACUNAU

Néstor Eduardo Tacunau, el hermano menor, es el que más recientemente pronunció el sí ante el cura: hace 3 años que está casado con Stella Maris Tessori. Resultados: una nena, Yanina Silvana. Nelson Abel reparte juguetes y caricias entre cuatro diablillos: Nelson, Patricia y mellizas que nacieron el 20 de setiembre último: Sandra Marcela y Elina Marcela. Su mujer es Elba Juana Ovejero.

En tiempos "de hambre" actuaron como guitarristas de acompañamiento, particularmente Nelson. Junto a otro hermano, Enrique, se desempeñaron, por ejemplo, en un concurso de cantores en Floresta, donde debieron acompañar a Julio Sosa que una noche asistió como invitado. De ese certamen surgió Aldo Fabré. El ganador, que se hacía llamar Héctor Randall, fue Enrique Dumas.

No hacen demasiada vida social en la colonia folklórica. Suelen visitar, con frecuencia, a Oscar Valles y, particularmente, a Roberto Palmer, un viejo amigo: se conocieron cuando eran chicos en General Pico, La Pampa.

Sus canciones favoritas, por ritmos: en zambas, Néstor vota por "Quiero ser luz" y Nelson por "Zamba del ángel"; en chamamés, los dos coincidieron por "Alma guaraní"; en cuecas cuyanas, Néstor dice: "Póngale por las hileras" y Nelson "Llegando a Cuyo"; en milonga, Néstor "La pialada" y Nelson "Dejá que silben los vientos", en tangos, "Cobardía" y "Qué falta que me hacés", respectivamente; si de chacareras se trata, Néstor elige "La vieja" y Nelson "La enredadora"; "Soy de arbolito" y "La cuatrecorreda" en materia de huellas; "Pedacito de cielo" y "Así eres tú", si se trata de valsos.

Entusiasmados por el juego de elegir canciones que les gusten personalmente, las canten o no, siguieron dictando, ahora por regiones folklóricas. El primer voto es siempre de Néstor. Litoral: "Paisaje del guarán" de Carmen Guzmán y "El cosechero" de Ramón Ayala; Sur: "Tierra mía" de Pancho Gándola y "Estilo pampeano" de Abel Fleury; Noroeste: "Peón viñador", de Oyola y "Vidala del nombrador" de Jaime Dávalos; Cuyo: "El manantial" de Félix Blanco y "Quien te amaba ya se va", motivo popular.





Nuestra tapa de octubre: los hermanos Tacunau, argentinos de Trenque Lauquen. Indios... guitarreros.

INDIOS GUITARREROS

—¿Hay gente que todavía les dice que suenan parecidos a los Cantores de Quilla Huasi?

—Sí, de vez en cuando aparece alguien con esa "novedad" que, por supuesto, no tuvo consistencia nunca. Por la cantidad y por la calidad de las voces.

—Claro. Alguna relación, seguramente, encontrarán los oyentes entre Nelson y Palmer, ¿no?

—Puede ser. Pero todo lo demás es distinto.

—Cuando ustedes aparecieron como dúo, ¿fue difícil la lucha?

—Fue brava la cosa. Un desastre, en realidad. No éramos todavía "Los Indios Tacunau, pero sí éramos un dúo. Corría el año 1953... y hubo hambre.

—Recordemos el resto de la historia.

—Bueno, recordemos desde el comienzo: desde chicos cantábamos con papá; él nos enseñó. ¿Cómo se llama? Domingo. Sí, vive todavía en Trenque Lauquen. En el '53 nos largamos a Buenos Aires. Luego debimos separarnos por dos años que se hicieron seis.

Fue el servicio militar para Néstor, en

1958. Al culminar el período, Néstor había comenzado a trabajar con el Trio Sánchez, Monges y Ayala, pues Ramón Ayala se había desvinculado del grupo. Siguió allí hasta 1964, cuando se disolvió el trio... y se armó otro: Los Cantores Argentinos. Ahora con Nelson junto a Néstor y junto a Arturo Sánchez, ya retirado de las lides artísticas. La empresa culminó en 1966 y allí sí, finalmente, comenzaron a andar Los Indios Tacunau con su formación y estilo actuales.

—Fue el 9 de setiembre de 1966, exactamente, jamás nos olvidaremos, cuando debutamos en "El Hormiguero", con mucho miedo y muchas esperanzas, porque aunque en esa época no había dúos, esta vez teníamos fe.

—Y tenían amigos...

—Sí. Miguel Franco, por ejemplo, quien nos ayudó mucho. Como Víctor Abel Giménez, por ejemplo. Los dos se habían empeinado en conseguirnos un contrato de grabación con el sello Odeón, donde finalmente ingresamos en 1969, el mismo año en que por primera vez fuimos a Cosquín.

—De los dúos que hay en circulación actualmente, ¿cuáles les interesan?

—Bueno, no hay muchos. Tal vez, en dos distintas modalidades, Cristina y Hugo y el Dúo Salteño.

—Definanlos.

—Bueno, Cristina y Hugo es un dúo decididamente agradable. El Dúo Salteño es decididamente muy bueno. Con una armonización muy personal, que no se había visto hasta ahora en dúos. Hay gente que no los aprecia debidamente; pero todo aquél que algo conoce de música sabe que están haciendo —Echani- que y Giménez— un trabajo muy difícil y de calidad.

El trabajo musical de Los Indios Tacunau, de acuerdo a su propia definición, comienza en la elección del tema, más allá de las naturales razones de atracción que determinadas canciones producen, por su aptitud para la voz cantante de Nelson. Néstor intenta inmediatamente "acomodar" su segunda voz a la armonización inicial. Cumplido ese requisito comienzan a trabajarlo. No hay un trabajo neto de primera y segunda

LOS TACUNAU

voces acopladas: Néstor a menudo canta en unísono con su hermano, a veces protagonizan solos, a veces cabalga sobre la tesitura de la tercera voz. En guitarra, el canto está a cargo de Nelson y el acompañamiento por Néstor. Ambos, desde siempre, tocan con "púa", artificio que definen como estético; los ejemplos de Roberto Grela, el desaparecido Luis Amaya, y otros, avalan el aserto.

* * *

—Nosotros desgraciadamente no aprendimos a hablar el araucano. Nuestra abuela, la abuela paterna, sí lo hablaba. Contaba cosas. Pero nosotros ya teníamos la guitarra, le dábamos poca importancia a aquello. Ahora nos arrepentimos.

Néstor Eduardo, el menor, y Nelson Abel —tal sus nombres completos— ostentan uno de los pocos apellidos aborí-

Tiempos idos: entre 1960 y 1964, Nelson Tacunau (izq.) integró el trío Sánchez, Monaes y Avala.

genes que ofrece la genealogía: Tacunau, que parecería quiere decir "tapado" o "cubierto".

—Sí, en casa todo el día, con una hermana suya que tenía más o menos su edad, la abuela hablaba todo el día en araucano. Desgraciadamente no aprendimos. Es una pena, hoy podríamos cantar en ese idioma. Por desdicha, ya no queda nadie en la familia que lo hable. Ella contaba, por ejemplo, que la familia se había separado, que llevaban a los hijos a trabajar a distintos sitios. Ella fue a parar finalmente con la tribu de Coliqueo, después de una incursión por Los Toldos.

—¿Nunca estuvieron en un guillatum o en una ceremonia indígena cualquiera?

—No. Hemos conocido gente sí, como Cayuqueo, quien vino una vez a Buenos Aires a pedir por su tierra al gobierno, y fuimos a hablar con él. Hablamos largo rato. Pero no hemos estado en ceremonias o en tolderías.

—¿Qué motivos cantan del sur? ¿Algún loncomeo, por ejemplo?

—No.

Decididamente, desaniman a cualquier cazador de exotismos.

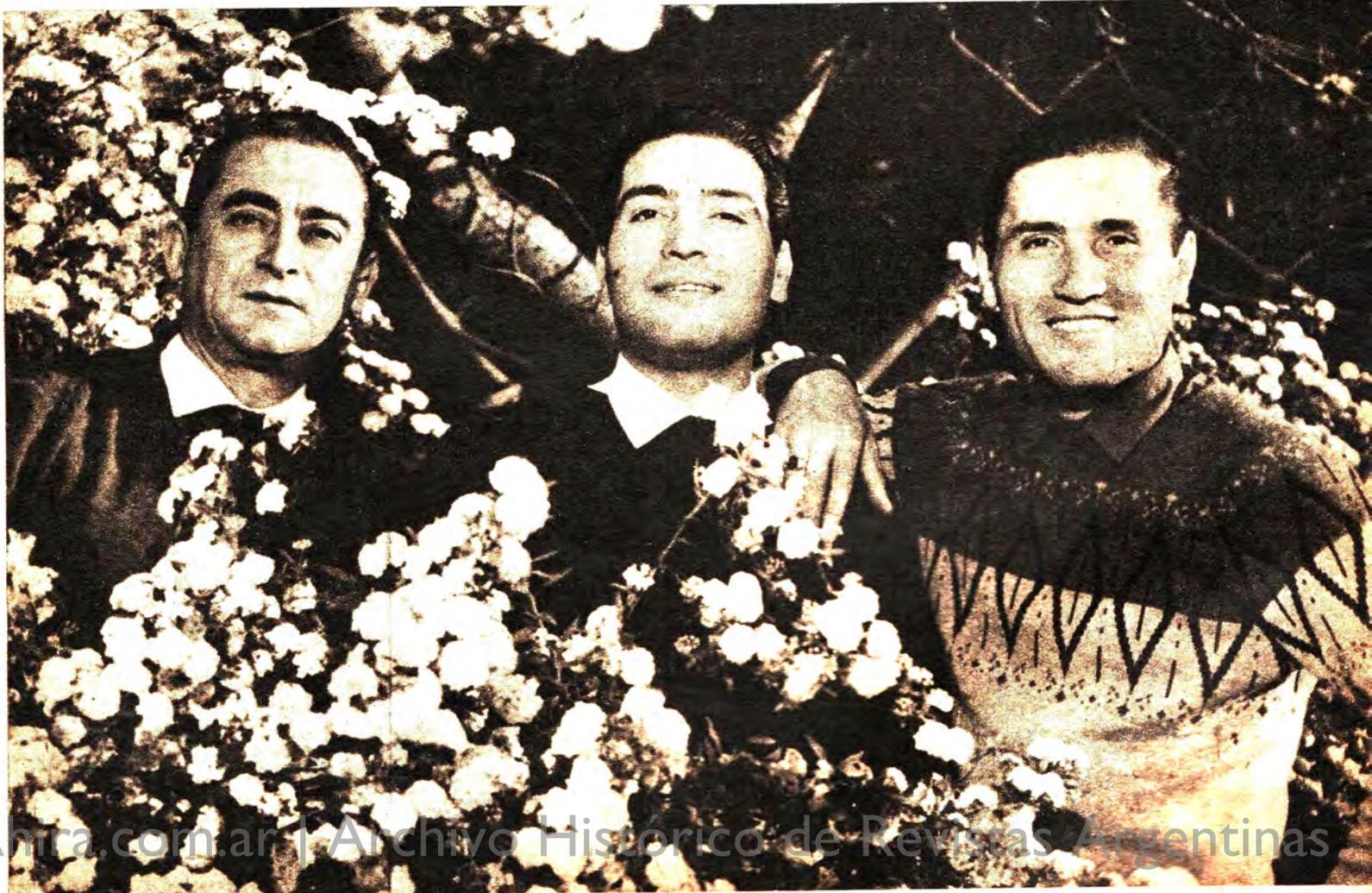
—No, no lo cantamos porque tenemos muchas dudas, muchas versiones encontradas acerca del verdadero ritmo de esa danza. Nuestro repertorio sureño es milongas, algún triunfo, algún malambo...

El repertorio de Los Indios Tacunau, de todos modos, no se circunscribe a ninguna región en especial. Definidos en general como tradicionalistas —o simplistas, en el sentido más orgulloso del rótulo— entienden cada ritmo, cada representación regional como propicia. Lo sureño, lo litoraleño, lo cuyano y lo noroestino les habita.

—Claro. Papá nos enseñó fundamentalmente la música cuyana y la sureña, que era por entonces las que estaban de moda. Y luego fuimos incorporándonos a todos los folklores musicales del país.

—Al tango, inclusive.

—Sí, por supuesto. Siempre nos gustó musicalmente el tango. Y un día surgió la idea de grabar en guitarras esa danza. ¿Cómo? No, nunca pensamos en cantar





Experiencia primaveral: por dos años, desde 1964 conformaron Los Cantores Argentinos, con Arturo Sánchez.

tangos a duo. Tal vez alguna ocasión lo hagamos, sí...

Acaban de cumplir siete años, desde que el 9 de setiembre de 1966, debutaran en la peña "El Hormiguero", como Los Indios Tacunau. Son amigos de todo el mundo. No suele vérselos en las fiestas o peñas del ambiente, sin embargo. Los que frecuentan sus casas no son, por lo general, artistas, sino amigos de la infancia dedicados a otras actividades. Sonríen con facilidad. No cantan canciones de protesta. Creen que el mejor dúo argentino de todos los tiempos ha sido Arbos-Narváez. Reconocen que ni con mucho ensayo podrían imitar a un dúo cuyano tradicional (a propósito, señalan que el primer inconveniente surge del primer movimiento: les es imposible decir **cuiano**, de acuerdo a la fonética de la región; para ellos la **ye** se pronuncia con fuerza). Son felices, se estiman lo suficiente, disfrutan tocando la guitarra y, según se ve, no aprovechan para nada el supuesto pintoresquismo de su condición de... indios.

—Mirá, ¿nosotros indios? Sí, más o menos. Indios guitarreros, ¿no?

EXCLUSIVOS

HORACIO GUARANY

LUIS LANDRISCINA

HUGO DIAZ

LOS DE SIEMPRE



DE NATIVA PRODUCCIONES

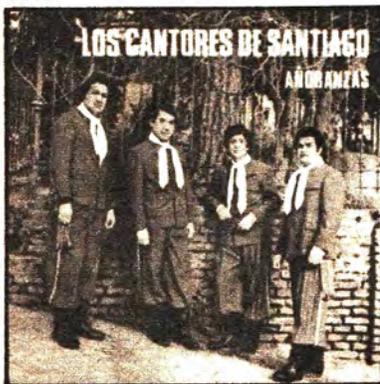
Bartolomé Mitre 2458 - 5º piso - oficina 514. Teléfono 48-2260. Capital Federal.



60004 - TITO FRANCIA "Fiesta para cuerdas" Adiós Nonino - La bordona - El vuelo del moscardón - Motto Pepetuo (Paganini) - Polonesa Nº 6 (Chopin) y otros.

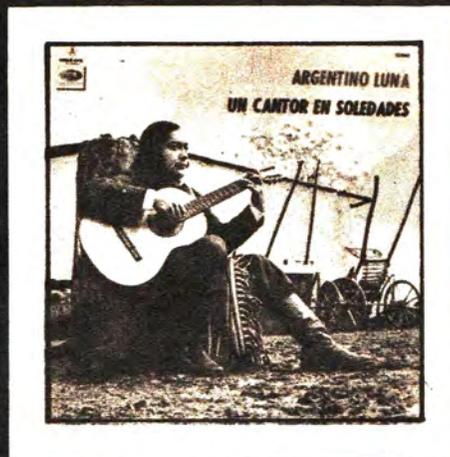


51049 - BLAS MARTINEZ RIERA - "Perfume de Selva" Siempre listo - Chamamé para tus ojos - Sapukay de triunfo macho - En el patio de Colonia - Pasaje Sauce Rincón y otros.



51048 - LOS CANTORES DE SANTIAGO "Añoranzas" Nostalgias santiagueñas - Alegría por el regreso - Minué Federal - El sacha chango - Para el señor de Mailín y otros.

EMI-ODEON 55 AÑOS IMPULSANDO LA MUSICA ARGENTINA POR EL MUNDO



51044 - ARGENTINO LUNA "Un cantor en soledades" Ya no puedo herirte - Como sembrando al boleó - Por el pan en la mesa de mi hermano - Que baje Dios y lo diga - No vayas por la viña y otros.



51052 - LAS VOCES DEL HUAYRA "Somos..." Pa' guitarrear - Salteño viejo - Si me piden que cante canto - Cariño - Calle vieja que va y otros.



51051 - COCO DIAZ "Soy preferido" Para los gastos - Villanueva - Siempre decía dejalo - Candil de cebo - Que no se enoje y otros.



51053 - QUINTETO PIRINCHO "Esquina de Antaño" El caburé - Catamarca - La catrera - La mentirosa - La tablada y otros.

RECOMENDACIONES DEL MES EN SIMPLES

- 12030 - CARLOS BAZAN - Y volveré, y volverás
- 1851 - LOS CARLOS - Lunita de San Vicente
- 12029 - LOS INDIOS TACUNAU - Si puedo algún día
- 12028 - MIGUEL MONTERO - Te doy un beso y me voy
- 12019 - RAMONA GALARZA - Cambá Caridá
- 1852 - SEXTETO MAYOR - Margarita Gauthier

FULGOR Y MUERTE DE PABLO



"Cuando el poeta dice «yo», dice, en realidad, «nosotros», dice «todos»."

Deodoro Roca.

Por
Marcelo
Simón

"Compañeros, enterradme en Isla Negra, / frente al mar que conozco, a cada área rugosa / de piedras y de olas que mis ojos perdidos / no volverán a ver..." había testado, hace un cuarto de siglo, casi. Entonces ya sabía lo de ahora, ya caminaba en su propia, gloriosa muerte: "Por fin, soy libre adentro de los seres", exultaba. "Entre los seres, como el aire vivo, / y de la soledad acorralada / salgo a la multitud de los combates, / libre porque en mi mano va tu mano, / conquistando alegrías indomables."

Fue, es, será dentro de los seres, por los caminos, en cada ola que se desloma sobre las costas ensangrentadas, en cada boca abierta, en cada mirada sellada, una síntesis contradictoria y profundamente coherente del verdadero poeta, el de la voz del pueblo, al que siempre vuelve: "Que se apague la guitarra, / que la patria está de duelo. / Nuestra tierra se oscurece: / mataron al guerrillero..." Todavía se nombran, nombrándolo, las muchachas eternas, aunque ya no haya boinas grises, ni chiquillas sobresaltando su corazón adolescente en Temuco: "Es como una marea, cuando ella clava en mí / sus ojos enlutados, / cuando siento su cuerpo de greda blanca y móvil / estirarse y latir junto al mío, / es como una marea, cuando ella está a mi lado". Ella, la de su país de mar y cordillera, la de la lluvia —su "personaje inolvidable", diría, citando la sección bobalicona de aquella revista del norte—: "Eres toda de espumas delgadas y ligeras", la acariciaba, "y te cruzan los besos y te riegan los días".

Aquí está, a nuestro alcance, en la biblioteca familiar o pública, en los muros descascarados o prolijos, junto a las herramientas, en el gabinete, sobre el asfalto, andando guadales, desvainando la esperanza, abriendo y cerrando puertas con sus penas y sus furias. Está aquí, hace girar sus brazos "como dos aspas locas, / en la noche toda ella de metales azules" y claro que lo sabe: después de muerto, sigue "corriendo hacia la muerte como un grito hacia el eco".

Está aquí, irresistible, copión, adivino de feria (de enorme Feria), avisándoles: "Generales traidores: mirad mi casa muerta". Era en España, a la hora de los fusiles aquellos, cuando no sospechaba (¿no?) que su casa se quebraría con él, saqueada por los buitres, por los que le temen a los libros, por los que le temen y los quemar como a brujas (¡Ay Bradbury!). Entonces veía, sí, el adivino, "bandidos con aviones y con moros, / bandidos con sortijas y duquesas, / bandidos con frailes negros bendiciendo / venían por el cielo a matar niños, / y por las calles la sangre de los niños corría simplemente, como sangre de niños". Por aquéllos, por estos chacales

habló su boca que ahora no han soldado bajo el cinc los sepultureros. Porque hay un mapa en sus labios. Y los caminos salvan el mar: "Huélamo, Carrascosa, / Alpedrete, Buitrago, / Palencia, Arganda, Galve, / Galapagar, Villalba", salvan el mar, para llegar a la Madre, salvan el mar, para volver al Hijo: "Pasando por Rancagua, / por San Rosendo, / por Cauquenes, por Chena, / por Nacimiento: / por Nacimiento, sí, / desde Chiñigüe..."

Había nacido sobre "un caballo echado a pique / coronado con lentos árboles y rocío": el Sur, cuarenta y cinco días antes que la tuberculosis le birlara a su madre. Ocurrió en Parral, el mismo año en que estalla la guerra ruso-japonesa, el mismo año en que los franceses expropiaron Marruecos, el mismo año en que los norteamericanos conceden, finalmente, en hacer el favor de partir por la mitad a Panamá. Era el invierno de 1904, hacía trece años que había muerto el checoslovaco Juan de quien tomó su apellido. Y también su nombre, el de la tierra: "Detrás de los libertadores estaba Juan / trabajando, pescando y combatiendo, / en su trabajo de carpintería o en su mina mojada. / Sus manos han arado la tierra y han medido / los caminos".

Lo demás, es cuestión de fichas: Neftali Ricardo Eliezer Reyes Basoalto, casado con una holandesa en Java —María Antonieta— y luego con una argentina en México —Delia— y con una chilena en Santiago —la heroica Matilde—. Pero ¿en qué ficha pautar que había amado como un loco, como un poseso; como un hombre? Había sido político, había sido exiliado, había cruzado la mole del Ande hacia la Argentina a lomo de mula, había tomado champán, claro, y comía pantagruélica o sibaríticamente. Y se había desangrado gota a gota, genial y fatalmente, por su continente, por el rostro innumerable de los pueblos sufridos de ésta, de todas las tierras. Fue diplomático, en los años duros, y en los años aparentemente dulces. Fue —las notas de los diarios que hablaban de su muerte no lo consignan, seguramente porque las necrológicas de los célebres están escritas desde hace años— un hombre hondamente ligado al destino trágico de su patria: candidato a la Presidencia de la República, renunció a comienzos del '70 para permitir la aparición de un candidato único por los partidos populares, Salvador Allende.

Estuvo preso, tomaba champán, se compró un castillo, ganó el premio Nobel, estuvo preso. Le ocurrió, además, aquí mismo y no hace mucho: en tiempos de la Revolución Libertadora; "La Prensa" no se dio por enterada.

Sabía lo que iba ocurriendo, sabía lo que se acercaba. "Estamos en una situa-

ción bastante grave —denunciaba a mediados de este año—. Yo he llamado a lo que pasa en Chile, un Vietnam silencioso en que no hay bombardeos, en que no hay artillería. Fuera de eso, fuera del napalm, se están usando todas las armas, del exterior y del interior, en contra de Chile. Se trata de instaurar un régimen fascista, aquí. Han tratado de incitar a una insurrección del ejército..." Por eso desde su retiro, comido por el cáncer en Isla Negra, hizo un llamado al mundo, "por la paz, contra la guerra civil, contra el fascismo y el imperialismo: sabemos que no estamos solos y que el hombre de Chile simboliza en muchas partes una causa común del humanismo y de la dignidad revolucionaria. El camino chileno, comprendido y admirado por todos los pueblos del mundo, será defendido sin vacilaciones por el pueblo de Chile".

Y así fue.

Cuando estas líneas se impriman, sigue el toque de queda, quebrado por los disparos, siguen los fusilamientos, siguen las muñecas de los guitarreros quebradas.

Sin embargo, "Nada se divisaba, ¿dónde estaba el peligro?" cuenta que se preguntaban, inocentones, los "despistados". "Yo soy un simple y pálido poeta", mentía "y no he venido a descifrar enigmas, / ni a proponer paraguas especiales. / ¡Hasta luego! Saludo y me retiro / a un país donde no me hagan preguntas", escribió hace unos meses: los paraguas servirían, se supone, para resguardarse de la acción del Gran Orinador que, finalmente, apareció.

En la primavera del '73 comenzó a renacer, una gimnasia que le es conocida: "He renacido muchas veces, desde el fondo / de estrellas derrotadas, reconstruyendo el hilo / de las eternidades que poblé con mis manos, / y ahora voy a morir, sin nada más, con tierra / sobre mi cuerpo, destinado a ser tierra".

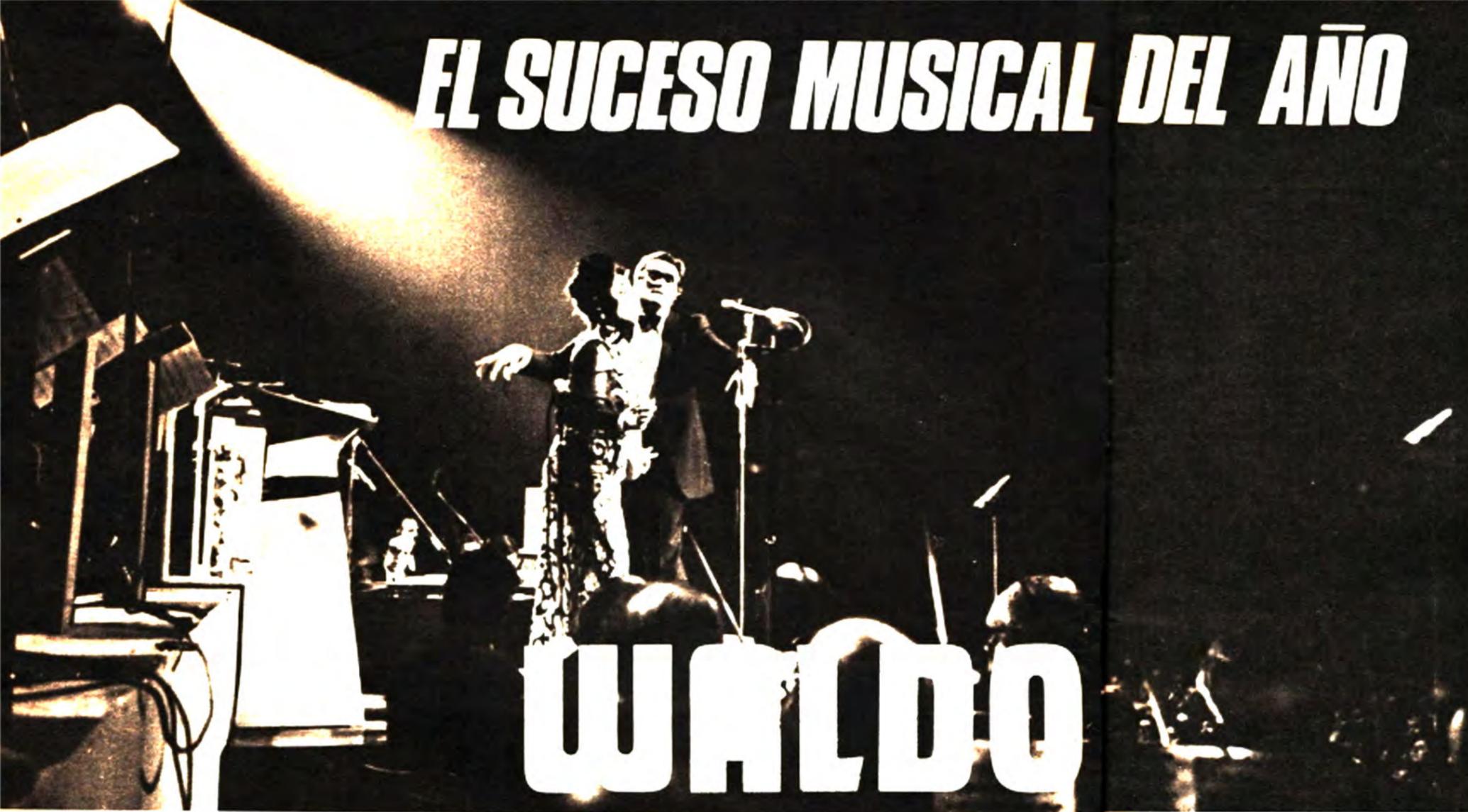
¿Dice que va a morir?

Ha sido otra travesura, otro acto pícaro para quitar solemnidad, también, a los asesinatos.

Mirenlo, ahora se ha puesto serio, ahora habla para todos. Ahora, sí, nos dice la verdad:

Yo no voy a morir. Salgo ahora en este día lleno de volcanes hacia la multitud, hacia la vida. Aquí dejo arregladas estas cosas hoy que los pistoleros se pasean con la "cultura occidental" en brazos, con las manos que matan en España y las horcas que oscilan en Atenas y la deshonra que gobierna a Chile y paro de contar. Aquí me quedo con palabras y pueblos y caminos que me esperan de nuevo y que golpean con manos consteladas en mi puerta.

EL SUCESO MUSICAL DEL AÑO



WALDO

(EL LUNA PARK, OPERAS PARA TODO EL MUNDO, LOS EXQUISITOS Y ANTONIO MACHADO)

DE LOS RIOS

Hace ya más de un mes que Waldo de los Ríos partió desde Buenos Aires. Y todavía siguen las polémicas. Que si el tratamiento que le da a los autores clásicos es el que corresponde, que si se trata de una falta de respeto, que si es lo que corresponde a la época, que si es una forma comercial de utilizar composiciones y nombres famosos. Son discusiones bizantinas, polémicas estériles que no llevan a ningún resultado provechoso. La música tiene en ciertos aspectos concomitancias con la pintura: están dirigidas a la sensibilidad de la gente, gustan o desagradan, producen una emoción o se permanece indiferentes ante ellas. Nada más. Cuando Waldo de los Ríos consigue en dos funciones del Luna Park, que 26.000 personas escuchan y aplaudan a rabiar la presentación de su último long play, consistente en arias de óperas muy conocidas, echa por la borda todo tipo de discusiones. Se convierte no solamente en el suceso musical del año —y con un género que no es evidentemente lo que ha dado en llamarse comercial—, sino que demuestra que el gran público, la gente

común, la que no tiene preconcepciones ni prejuicios con derivaciones snobistas, acepta al artista a quien creen auténtico, en quien de alguna manera se siente representada. Y éste es el verdadero triunfo de Waldo. El de haber retornado a las fuentes: algo que parece tan fácil y que es tan difícil. Lograr que la música escrita por sus creadores para el pueblo, vuelva al pueblo.

Quienes estuvieron en el Luna Park en cualquiera de las dos funciones (la de las 18 o la de las 22) recordarán con seguridad ese lleno absoluto, esa sensación alucinante de multitud, de colorido feérico, de vibración humana. Pero hay que pensar dos minutos que esa tremenda población no se reunió para ver una pelea por el título mundial, sino para escuchar música clásica, adaptada y dirigida por un argentino que triunfó en España, en Europa, en el mundo entero. Esa gente iba a aplaudir a un compatriota, iba a rendirle el homenaje a un argentino del cual todos ellos

se sienten orgullosos. Ese es el verdadero valor del triunfo de Waldo de los Ríos y de la gente de Microfón, que se jugó una patriada valuada en muchos millones de pesos que costó montar tamaño espectáculo. Eso significaba tener confianza en la gente y la gente respondió a esa confianza. Y conviene señalar que el público, el pueblo, tiene otro patrón de medida que ciertos estetas de la crítica. Cuando el pueblo se entera que Alain Debry es Horacio Malvicino, dice: "¡Qué suerte!"; los estetas dicen: "¡Qué lástima pensó que era francés!". Por eso la noche del 8 de setiembre en el Luna Park se produjo una especie de revancha la que se tomaron los asistentes con respecto a los grupitos áulicos que metódicamente han descartado todo lo argentino, todo lo nacional, todo lo que huele a nuestro. Con típica mentalidad colonial y afanosa beatería provinciana.

¿Cómo es Waldo de los Ríos? ¿Cuáles son sus esperanzas, sus expectativas? ¿Qué es-

conde detrás de ese rostro de bebé gordiflón apoyado en un físico que de tan ampuoso parece desgarrado?

—Soy muy desordenado —nos dice—. No me pongo a componer música si no siento encima la angustia de tener que entregar un trabajo, pero cuando me acomete una idea sufro auténticas postraciones, a tal punto que Isabel, mi mujer, no me deja ni siquiera conducir el automóvil. Siempre compongo de memoria. Jamás utilizo para ello el piano ni ningún instrumento. Es cierto, soy ambicioso. He pasado muchos años dedicado a buscar mi propia fórmula, mientras conseguía éxitos para los demás. A mí me gustan la popularidad y la recompensa en pesos por el trabajo bien hecho y, por supuesto, los aplausos. El público de todo el mundo tiene predilección, se siente todavía atraído por la música vocal. Al público le gusta cantar y que le digan cosas con palabras... Por eso es tan importante para mí el haber impuesto el sonido de la orquesta. Me urge, aunque todavía no puedo, abandonar completamente mi carrera de arreglador para dedicarme a



Mario Kaminsky, mamá Martha, Waldo y señora, Pinky, Rukmini Sukmawati, J. Marbiz: sonrisas justificadas.

El presidente Lastiri, el ministro Gelbard y el pueblo, abrazando a Waldo en su noche triunfal.





¡HASTA LA VUELTA!

Partió, con su sonrisa apenas esbozada, la de siempre, a cuestas.

Retornó a la España donde le esperan el gabinete de grabación, la sala de conciertos, el papeleo previo a las giras, la televisión, los pliegos pentagramados que hay que llenar, un concierto para guitarra y orquesta inminente, films que habrá que sonorizar...

Partió y, levantando el brazo, esta vez dijo: "¡Hasta la vuelta!"

Porque esta vez, como nunca, fue profeta en su tierra, venció la indiferencia y el latiguillo decadentista de los zares del simplismo: "A la gente hay que darle lo que la gente quiere y no buscarse complicaciones".

Waldo, esta vez, volverá con nuevas complicaciones. A aceptar el desafío que se impone a sí mismo, frente a su tiempo y a su gente.

Partió con su semisonrisa y su mujer. Por suerte, no tardará en volver.

El Luna Park, óperas para todo el mundo, el único que llenó dos veces el estadio, los exquisitos y final con Antonio Machado.

Waldo de los Ríos. Mi gran drama es el que padecen los artistas del siglo XX. Nos creemos que todo está dicho y hecho, y nos cuesta confiar en la búsqueda apasionante de caminos nuevos. Es como un autoexamen para detectar virtudes y defectos. Yo, por ejemplo, no toco el violín, pero es el instrumento para el que mejor escribo, y la batería, por ejemplo, es mi pulso, el esqueleto, la idea. No soy enemigo de los cantantes. Es una opinión que me adjudican, pero no es totalmente cierta. Sí, me lastima profundamente cuando el público no los sabe elegir con acierto. Es necesario un mayor poder discriminatorio y que no les perdonen a sus ídolos las fallas que hoy les perdonan. Y que a juicio de músico son imperdonables...

* * *

Hace ya más de un mes de los recitales de Waldo y algo menos de la visita que hizo a algunas ciudades del interior del país presentando el tape de su recital. Y el éxito fue

de ya contabilizarse. De la misma forma que en cine y en teatro la última palabra la tiene la taquilla, en el disco la tiene la venta. Y la cantidad de long plays de "Operas" que se han vendido y se siguen vendiendo a lo largo y a lo ancho del país, hablan bien a las claras del impacto producido. Pero a Waldo, además de gustarle los aplausos —como bien lo señala—, también le gusta el trabajo y en estos momentos ya está grabando otro larga duración con motivos navideños y se encuentra preparando la música de fondo de la película "Argentinísima 3", que tendrá aspecto integral y libro de Jaime Dávalos, y también la banda sonora de "Boquitas pintadas", que dirigirá Leopoldo Torre Nilsson. Además, ya debe haber terminado el concierto para guitarra, cuyo solista será otro argentino triunfante en el mundo: Alejandro Bitetti.

Este es Waldo de los Ríos, verdadero personaje de los versos de Antonio Machado: "Caminante no hay camino, se hace camino al andar..."

GEDALIO TARASOW

¿USTED CONOCE A LA SEÑORITA VIDAL?

No, es evidente que no la conoce. Bien, se la vamos a presentar: la señorita Vidal dirige desde setiembre el Departamento Folklore de Fernando Iborra Producciones, contando -como artistas exclusivos- con:

CARLOS TORRES VILA

ADELINA VILLANUEVA
LOS CANTORES DEL ROSARIO

ROBERTO TERNAN
LUIS MANSINI

¡Ah!... La señorita Vidal es Margarita...
¡y Margarita sabe mucho de folklore!

Fernando Iborra Producciones - Bmé. Mitre 1225 - 5º - 504 - Tel. 49-7547

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL DORADO CHACO

FOLKLORE en el interior. Y algo más que folklore: en ocasión de disputarse en la reserva de Isla del Cerrito, provincia del Chaco, el Octavo Campeonato Nacional de la Pesca del Dorado, dos enviados especiales cubrieron la información que ahora publicamos. En ella se hallarán detalles de la competencia, pero fundamentalmente podrán encontrarse aquí precisiones e interrogantes, sobre la realidad de un estado argentino en el que sus habitantes están dispuestos a producir un camino claro hacia el progreso.

Fotos: Ricardo Rouselot
Texto: Marcelo Simón

Ocurrió en el último fin de semana de setiembre: los días 28, 29 y 30, los novecientos habitantes de la pintoresca Isla del Cerrito, provincia del Chaco, vieron alterada su plácida rutina por una invasión que, pese al mal tiempo, agotó provisiones y alojamientos con celeridad: es que en esas jornadas se realizaba allí la Fiesta Nacional del Dorado, el acontecimiento anual más importante de la pesca deportiva del país, alrededor del cual se generan disputas más o menos folklóricas entre los representantes de las sedes tradicionales que van rotando: los chaqueños, los correlinos de Paso de la Patria y los misioneros de Posadas.

Con la fiscalización de la Confederación Argentina de Pesca y Lanzamiento, el certamen fue organizado por la Federación Chaqueña de Pesca Deportiva y Lanzamiento, con el entusiasta auspicio del gobierno de la provincia, empenado desde la asunción del escribano Deolindo Felipe Bittel —un genuino líder nortestino— en convertir a la insula que emerge del Paraná en un centro turístico importante, a despecho de la equívoca fama que —como Cosquín con su centro fisiológico— le otorga un establecimiento hospitalario ya prácticamente desaparecido, un lazareto. Su proximidad a Resistencia y Corrientes, su atractiva topografía, su buena pesca, una densa vegetación de palmeras, lapachos, guayalbí, timbó y sauce, matizada con flores de vivos colores, además de la clásica cordialidad de sus pobladores, hacen que el



propósito no sea descabellado, ni mucho menos.

De allí el júbilo con que se puso en marcha allí esta octava edición oficial del campeonato para "mentirosos", un intento que resultó frustrado a medias. En primer término, porque el tiempo no resultó propicio: enfangó los caminos, dificultó la pesca, enfrió el clima y molestó de continuo a pescadores y curiosos. Y en segundo lugar porque a partir, seguramente, de esta alteración, algunos aspectos de la organización evidenciaron deficiencias.

Sin embargo, todo se había planeado con minuciosidad y grandeza. En el orden local, se había logrado edificar una infraestructura congruente con la magnitud del evento, y se planificó desde un espectáculo artístico completo a metros de la "ganchera" hasta el control del precio de comestibles y la rebaja en las tarifas de transportes. En el nacional, se previó desde la realización de un crucero especial que unió el puerto de Buenos Aires con la Isla, hasta la presencia

en el sitio de la competencia de importantes medios de difusión.

Fue la activa gestión de un amantísimo hijo del Chaco, Juan Carlos Rouselot la que logró que periodistas auténticamente representativos viajaran al Chaco en esta ocasión, para producir una cobertura que no siempre puede obtenerse en este tipo de fiestas que, ya se sabe, no tienen demasiado espacio en los órganos de prensa nacionales. Por ello, cualquier entendido en la materia podría haberse sorprendido advirtiendo la movilización de enviados de, entre otros medios, "La Opinión", "La Prensa", "Canal TV", "Gente", "Week End", "Mayoría", "Crónica", "Folklore", emisoras regionales, radio Splendid, El Mundo y Belgrano y los canales 7 y 11 de la Capital Federal; lástima que, pese a los esfuerzos de Rouselot —periodista al fin— quien logró con inusitado buen humor y constante dinamismo solucionar muchos problemas al respecto, la labor de la prensa no contó con la colaboración imprescindible, particularmente en el área de Tu-

rismo donde se había establecido, en cierto modo, el centro operativo. Un diagrama poco ágil al respecto, desordenó la tarea. El mismo que, trascendió, había creado desconcierto entre pasajeros del "Ciudad de Formosa", a partir de la llegada del importante barco a la Isla.

El "Ciudad de Formosa" fue un aporte más que interesante, en efecto, a la promoción de la muestra. El crucero, protagonizado por pasajeros comunes, invitados especiales, autoridades, artistas y periodistas, demoró tres jornadas en remontar el Paraná, según estaba previsto, y atracar. En las distintas cubiertas, rostros exultantes saludaban. Allí estaban, entre muchos, Adelina Villanueva, Luis Córdoba, Margarita Vidal, Julio Vivar, Piti Canteros y señora... Solo uno no pudo contener el llanto, particularmente cuando desde tierra se le tributó un cerrado aplauso en homenaje a su genio y a su chaqueñidad: Oscar Alemán. A bordo, noche a noche, se habían realizado espectáculos que se reforzaron en el retorno con la participación del Cuarteto

La paradisíaca Isla del Cerrito y luna de miel periodística; Mónica Mihanovich, del Canal 11 de Buenos Aires: arrumacos.



EL DORADO CHACO

Zupay. Mientras estuvo en la isla, la motonave funcionó como boite y alojamiento. "Esto es un acontecimiento histórico —se entusiasmaba el doctor Morante, ministro de Bienestar Social de la provincia, cuando atracaba—: es la primera vez que un barco de carrera llega a la Isla del Cerrito!".

Varias inauguraciones produjo la fiesta en ese ámbito: por primera vez, también, se tendió una línea telefónica con Resistencia y el país; por primera vez se probó que las instalaciones preparadas como alojamiento son absolutamente aptas para tal fin; por primera vez funcionó allí un surtidor de YPF; por primera vez se previó, inclusive, un servicio de helicópteros para agilizar algunos trabajos; por primera vez, parecería, se hizo cumplir estrictamente la lista de precios máximos en los quioscos de comestibles y bebidas autorizados. Desdichadamente, y también por primera vez, en este tipo de campeonatos, el camino a las "canchas" estaba prácticamente intransitable a raíz de la lluvia, el viernes 28.

UNA ISLA-ISLA

Oficialmente se informó en las últimas horas del 27, que como consecuencia de la persistente llovizna, el camino a la Isla del Cerrito ("barro como jabón, vea") no ofrecía garantía alguna a los rodados. Por lo tanto, los materiales para las obras que se estaban concluyendo, del mismo modo que los primeros contingentes de turistas, pescadores y periodistas debieron acceder al lugar dirigiéndose por tierra —cruzando el formidable puente que une a las dos provincias— a Paso de la Patria y de allí llegar nuevamente a tierra chaqueña mediante embarcaciones.

Nadie debía sorprenderse demasiado por esa variante. El intendente de la isla, Oscar Guillermo Chera se resignaba ante Folklore: "Casi un año estuvimos aislados, aquí. Recién hace unos veinte días, le diría, pudimos comenzar a entrar a la isla por tierra y ahora, ya ve, la lluvia sigue travesando".

Entre octubre del '72, en efecto, hasta fines de agosto, los ribereños pudieron contabilizar entre siete u ocho crecientes bravas, que llevaron los toques a los 20 y 24 metros de profundidad. "Y la isla grafica Chera— es una palangana: se llena de agua que no se puede sacar, como no sea por la evaporación o el drenaje natural...".

Pescador desde que nació, chaqueño e islero —aunque logramos hacerle confesar, no sin rubor, que había nacido en Misiones— Chera asegura haber obtenido alguna vez un dorado de 22 kilos. "Dorado, si señor, puede pescarse muy fácilmente en las correderas, aquí. Y también —sigue prometiendo— pacú, surubí, patí, moncholo, armado, fijese, la gente no le da mucha importancia al armado pero yo le aseguro que es la caballa del río; cualquier pieza, en fin, con estar diez minutos con la caña en la costa...".

LO BELLO Y LO HISTORICO

En verdad, el viajero que llega a la Isla del Cerrito a pescar —mucho más si llega a competir oficialmente— se

Los funcionarios de Flota Fluvial del Estado, Turismo de la Nación y Marina Mercante, frente a los periodistas en el barco.



A bordo, sonrisas de barco a tierra, mientras se realizan maniobras para atracar. Entre los pasajeros, Piti Canteros.

A BORDO DEL "CIUDAD DE FORMOSA"

Apenas logró atracar sin inconvenientes, más allá de un raspón producido por un hierro saliente en el pontón que actuaba a manera de muelle en la Isla del Cerrito, la motonave "Ciudad de Formosa" fue una de las atracciones de la Fiesta Nacional del Dorado. Por iniciativa de Juan Carlos Rousselot, los periodistas accedimos los primeros a bordo, para asistir a una improvisada, si que interesante conferencia de prensa en uno de sus salones.

Las preguntas fueron dirigidas a tres importantes expositores: el señor Luis Santos Casale, interventor en la Flota Fluvial del Estado, el señor Angel Ayerbe, secretario de Turismo de la Nación, y el capitán de fragata (RE) Guillamón, subsecretario de la Marina Mercante.

Los que siguen son algunos tramos textuales de preguntas y respuestas.

Periodista: Un funcionario local definió el arribo del "Ciudad de Formosa" a la Isla del Cerrito como histórico. Es que es la primera vez que un barco de este tipo atraca aquí. Si lo de "acontecimiento histórico" es algo grandilocuente, no hay dudas de que por lo menos, este acontecimiento ha sido profundamente emotivo. ¿Se va a repetir?

Casale: Nunca se había pensado en realizar una experiencia de este tipo. Resolvimos, en colaboración con Turismo, poner en práctica el asunto. Es intención de Flota Fluvial que estos cruceros se repitan y naveguen continuamente por los puertos de los ríos argentinos, a

fin de que haya un mayor conocimiento de lo que son nuestras provincias, del valor histórico que tienen, de sus bellezas e inquietudes.

Periodista: ¿Cuál es, enunciativamente, el plan, cuáles son las posibilidades, cuáles las ventajas para la flota?

Casale: Flota Fluvial tiene tres líneas fijas: una a Asunción, una a Montevideo, una a Colonia. De acuerdo a precisas instrucciones impartidas por el subsecretario de Marina Mercante, se va a dinamizar este proceso: Flota Fluvial tenía sus barcos parados seis meses al año porque faltaba una acción de envergadura que permitiera a estas naves navegar y llegar a distintos lugares. En complementación con la secretaria de Turismo y con los agentes de viaje, se resolvió seguir navegando. Si el agua no nos da para llegar a Asunción, por ejemplo, llegaremos a Formosa y desde ahí haremos todo el tour. Como expresión de deseos, podemos anticipar que el año que viene es seguro que podremos poner pasajeros entre Posadas e Iguazú. Es decir, llegaremos con un barco a Corrientes, lo transportaremos en ómnibus a Posadas y desde ahí a Iguazú, para que las cataratas se conozcan desde el lado argentino.

Periodista: Para este plan, ¿será necesario aumentar la flota?

Casale: No, por el momento no. Nos vamos a manejar con el mismo número de barcos, haciéndolos rendir.

Periodista: Los costos, para el pasajero, ¿serán populares?

Casale: Flota Fluvial no intenta ganar, ni hacer un beneficio, sino

cubrir sus costos, en esa tarea estamos. Los precios serán populares, tratarán de ser accesibles.

Periodista: Una pregunta localista para el secretario de Turismo de la Nación: ¿qué planes hay en lo turístico para el nordeste?

Ayerbe: Hay intenciones positivas. Lo prueba el hecho de que nos encontremos hoy aquí. La secretaria de Turismo, por inquietud del gobierno del Chaco, y por ser también una de las prioridades de la secretaria, resolvió fletar este barco con la colaboración de la flota, para que de este modo quede fijado un nuevo circuito turístico. Entendemos que, antes que nada, sería importante que todos los argentinos conocieran todas las provincias y entre ellas, las del litoral.

Periodista: ¿Se contempla una incentivación turística en general?

Ayerbe: Por supuesto. No sólo para el litoral por intermedio, por ejemplo, de Flota Fluvial, sino para todo lo largo y ancho del país, por circuitos generales.

Periodista: Concretamente, ¿cuál es el plan?

Ayerbe: Del 4 al 7 de octubre en La Rioja se realiza un congreso turístico con la asistencia de todos los directores de provincias. Allí se dará a conocer el plan de turismo nacional para los próximos 4 años de gobierno.

Periodista: ¿Cuál es el estado de la hotelería turística nacional?

Ayerbe: Hay faltantes. Se va a producir una reactivación para todo el país, porque de acuerdo a las necesidades actuales, el déficit es muy grande al respecto. Los créditos de la secretaria de Turismo se-

rán en general para todas las provincias. Claro que desde el punto de vista de desarrollo de las áreas de turismo internacional, evidentemente el tipo de inversión y la gestión de la secretaria va a ser otra.

Periodista: En suma, ¿se nivelarán las diferencias de promoción de unas zonas con respecto a otras? ¿Se beneficiarán las provincias pobres?

Ayerbe: Precisamente, los créditos van a ser otorgados a todas las provincias, de acuerdo a las necesidades propias.

Periodista: Los puertos argentinos están parados. Por ejemplo, el puerto de Barranqueras, prácticamente está inactivo desde hace 17 años: por lo tanto, la producción chaqueña no se puede enviar por vía fluvial a los centros de consumo. ¿Qué se piensa al respecto?

Guillamón: En general, todas las vías navegables están mal, han sido descuidadas a lo largo de 18 años.

Y los puertos no escapan a ese problema. La Flota Fluvial, por un decreto de 1966, vendió 307 unidades. Nosotros estamos estudiando la manera de volver a dar empuje a la materia. En Misiones, por ejemplo, ya han sido vistos y adecuados todos los puertos. Y seguimos trabajando. Claro que hay otros problemas. El camión ha sido un actor vital al respecto: en algunos casos, el flete es más económico. Pero por lo menos en los casos que no lo sea, conviene hacer derivables las cargas a la vía fluvial: nadie ignora que los camiones trabajan recargados, con mayor tonelaje que el permitido. Y entonces hay complicaciones como

el destroz de las rutas, por ejemplo. El gobierno está coordinando la acción.

Periodista: ¿Cuál es su pensamiento acerca del problema Itaipú? ¿Qué sucederá? ¿La Marina Mercante ha participado de los estudios y de la intranquilidad al respecto?

Guillamón: Bueno, esa intranquilidad la tenemos todos los argentinos en general. Pero los estudios dependen de Recursos Hídricos y la Cancillería.

Periodista: Cien días después del comienzo de la intervención en la Flota Fluvial del Estado, ¿hay resultados económicos favorables?

Casale: Sí: de un déficit de aproximadamente 200 millones, hemos llegado a solamente 600 mil pesos, con todas las unidades navegando al máximo. Hasta los remolcadores de empuje, veinte de los cuales estaban en reparación, están navegando.

Periodista: ¿El déficit estaba acompañado por la inactividad? ¿Cuánto cuesta este barco, por ejemplo, parado?

Casale: Hay un lucro cesante, en ese caso. Es decir, se le deja una tripulación de seguridad, el barco se sella, pero todo aquello que no navega se deteriora. Este barco cuesta diez millones mensuales en puerto. Intervienen muchos procesos: el gremio marítimo encuentra su fuente de trabajo en agua abierta; acá son 80 familias, 80 hombres que componen esta dotación, que se perjudican, por lo general, seis meses al año, sin navegar. A raíz de las indicaciones dadas por vía de la Subsecretaría de

EL DORADO CHASCO



Abandonando el barco, todavía emocionado por el recibimiento, pisa tierra chaqueña el prodigioso guitarrista Oscar Alemán.

Marina Mercante se ha podido rever todo lo actuado antes y podemos decir con satisfacción que se encuentra navegando la totalidad de la gente que compone el plantel de Flota Fluvial. Inclusive va a tener que entrar más gente para poder cubrir los francos y las licencias que esa gente tiene que tomarse. Lo nuestro comprende cuatro rubros: balsas, remolcadores, pasajes y carga. Lógicamente, el déficit se daba en los cuatro capítulos y uno, particularmente, por su sentido de servicio político y social, de fomento, será mantenido aunque nunca sea redituable: el servicio de balsas.

Periodista: Capitán Guillamón, cuando usted asumió, los astilleros argentinos tenían una amplia capacidad ociosa. ¿Esa capacidad disminuyó su gestión?

Guillamón: No, lógicamente. Ni disminuyó ni aumentó. Lo que ocurre es que nunca hubo antes un plan. Esto es lo que estamos corrigiendo, manejando con reali-

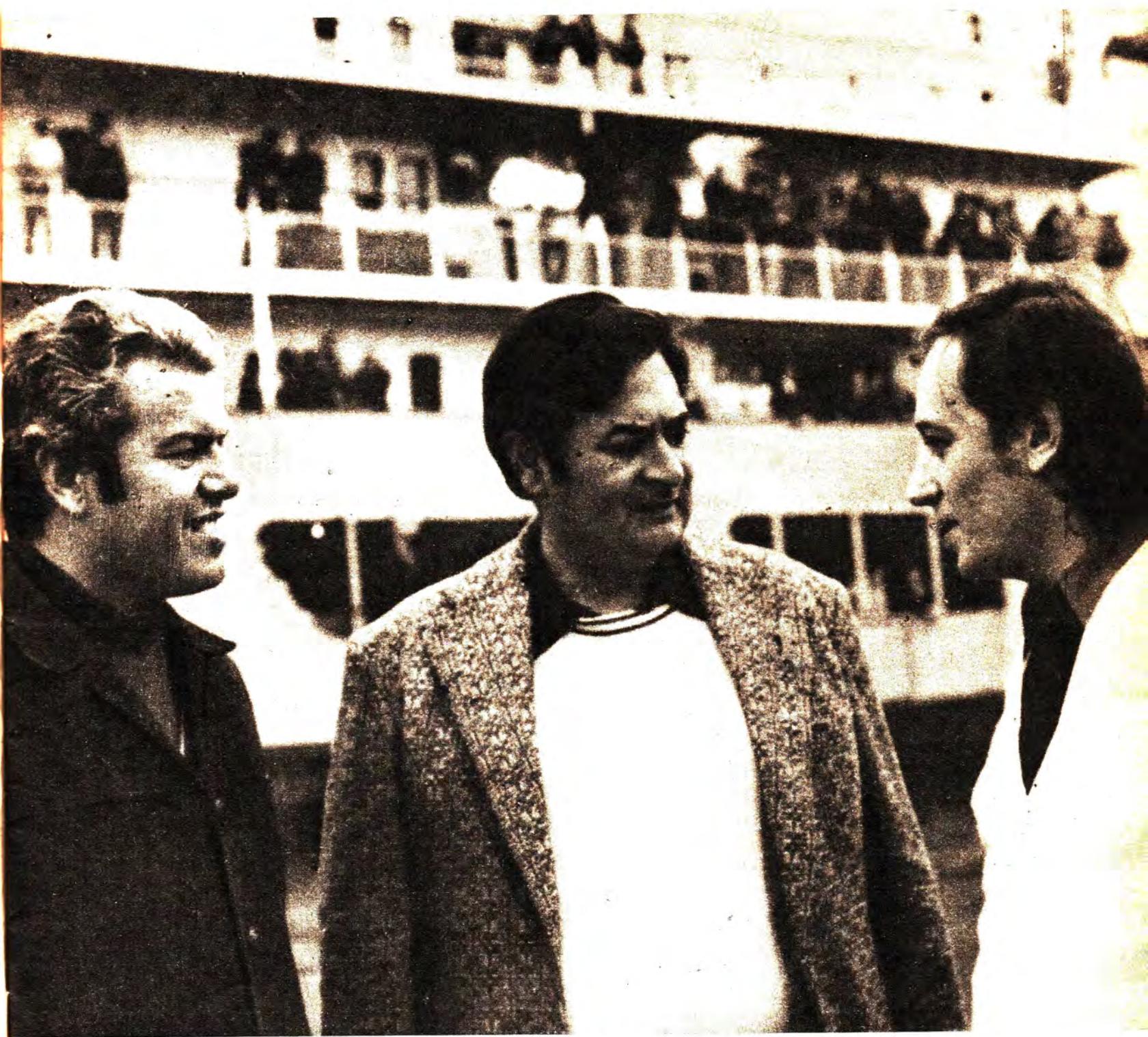
dad las necesidades nacionales al respecto y actuando planificadamente, con visión de futuro y conocimiento del terreno.

La conferencia de prensa, que derivó inmediatamente hacia una pormenorización de aspectos económicos de la Marina Mercante, finalmente debió interrumpirse, más por la gestión moderadora de Juan Carlos Rousselot —quien debía inmediatamente organizar el show de recibimiento en tierra—, por la intervención jubilosa, emotiva, insólita y hermosa de Oscar Alemán: “Yo quiero preguntar algo, también —estalló—. Yo quiero decir cómo fue mi viaje, tan lindo, y cómo fue esto tan bien organizado para hacer doblemente hermosa mi llegada a mi tierra. Porque yo, antes que argentino, soy chaqueño. Así es que los periodistas preguntan cómo ha sido esto... y yo contesto: ¡perfecto! Tanto, que me siento feliz de haber llegado... y muy infeliz por no volver en el mismo barco. Nada más.”

muestra poco dispuesto a dejarse atrapar por los atractivos que, en esta época en que los lapachos están en flor, ofrece Resistencia, la ciudad con estatuas en la calle, según la iniciativa del tradicional —para algunos, sofisticado— Fogón de los Arrieros. El Fogón, en efecto, suele ser la meta turística de los iniciados que saben que han de encontrar allí más de una sorpresa en lo artístico, lo cultural y hasta, si se quiere, en lo pop. Otro circuito obligado suele ser el cada vez más progresista Barrio Toba, donde pueden adquirirse por buen precio artesanías aborígenes, particularmente del área de la alfarería. De todas formas, por apresurado que sea el tránsito de los pescadores, no dejarán de hacerse tiempo para ver el puente Chaco-Corrientes, obra maestra de la ingeniería que, en el año '68 registraba un costo original —pesos fuertes— de 49.233.050 y que, sobre un proyecto del profesor ingeniero Jean Courbón, construyeron tres empresas italianas y una argentina. Sobre el Paraná, el puente tiene 1.666,80 metros de extensión, en 17 tramos, uno de los cuales tiene 245 metros de luz. La sección central de la obra es el puente suspendido, que deja un pasaje libre para la navegación de 200 metros de ancho por 35 metros de altura por sobre el nivel de la creciente máxima extraordinaria. En suma, el epicentro de un círculo geográfico de algo más de mil kilómetros de radio en la Cuenca del Plata, cuya extensión es de tres millones de kilómetros cuadrados, de los cuales 1.600.000 constituyen tierras de cultivo y bosques. Los comentarios huelgan. Como, en el mero aspecto funcional, huelga el comentario: en pocos minutos, por 700 pesos de peaje “de los que no se salva ni el gobernador”, se va de provincia a provincia, ejercicio decididamente penoso antes. Los lamentos suelen oírse solo entre universitarios cuyas facultades estén del otro lado del río.

Pero además del imán que para todo pescador de raza significa el dorado —pirayú, en guaraní— hay una fundamental razón para no distraerse y llegar cuanto antes a las correderas prometidas: la Isla del Cerrito, de por sí, es un prodigio. “Usted sabe, en el Chaco no tenemos mucho para mostrar —se disminuía el gobernador Bittel en uno de esos días, guiñando un ojo cómplice mientras señalaba el contorno—: ¿qué puede haber de interesante en esta islita que exploró Sebastián Gaboto y estuvo en poder de los brasileños, alguna vez?”

Históricamente, el lugar tiene honda significación; apenas fundadas las poblaciones de Concepción del Bermejo y de Juan de Vera de las Siete Corrientes, la Isla del Cerrito fue el paso obligado de comunicación por el Paraná entre las dos importantes ciudades nordestinas de la Colonia. Los indios también vadeaban el río preferentemente en este sitio, por la guerra o por la paz, se dice, desde tiempo inmemorial. Su ubicación resultó clave en el período colonial y allá por el 1825 se constituyó en centro de explotación obrajera intensificada mediante un tratado concertado entre el general Ferré con caciques chaqueños. Transcurrieron apenas dos décadas y los paraguayos expulsaron a los obrajeros estableciendo una batería que en 1848 la furia del río



El infatigable J. C. Rousselot con el ministro de Bienestar Social Dr. Morante y el autor de la nota, al arribar el barco.

destruyó. En la guerra de la Triple Alianza, según múltiples testimonios que pueden encontrarse aún (por ejemplo, cuando se hacía la excavación para instalar el surtidor de YPF se hallaron cadáveres ataviados aún con restos de uniformes brasileños), el Brasil tomó posesión del territorio insular. Recién en 1876, precisamente en setiembre, merced a la firme presión argentina los intrusos desalojaron la isla, que pasó a ser capital del Chaco, en reemplazo de la entonces establecida, Villa Occidental.

El sitio es, como se dice, de una gran belleza. Tanto como para hacer decir a Luis Jorge Fontana en "El Gran Chaco" (1880), que "de todo el litoral argentino,

éste es el punto más notable..." Las razones: su fertilidad, su extensión y "más que todo, por su situación en la confluencia de los ríos más extensos del mundo". El Paraná y el Paraguay son esos ríos que allí se encuentran, con el riacho Ancho "el más hermoso de toda la costa del Chaco Argentino, ofreciendo siempre pintorescos paisajes" (Fontana). El relieve, es rocas del terciario y numerosas cañadas; las costas, barrancas muy erosionadas o playas de arena. El suelo, fertilísimo, es particularmente apto para el cultivo de mandioca, maíz, tabaco, zapallos, porotos, hortalizas y frutales, principalmente citrus y plátanos: la exquisitez de sus célebres "bananitas de oro"

pudo ser comprobada, por suerte, en alguna incursión de turistas y curiosos por la mesa hospitalaria de los isleros, menos de un millar de personas que por lo común se ocupan de la agricultura, la ganadería y la pesca que, se insiste, es notoriamente fructífera en estos lares, enfrentados a los correntinos de Paso de la Patria. En "Apuntes sobre los ríos de la provincia del Chaco", se lee: "Es común ver las clásicas canoas cruzar los riachos para traer sus productos a la costa o hacer sus incursiones de pesca" alrededor de la isla que, para mayor generosidad, agrega esta nueva cualidad para su record: el lodo de las zonas anegadizas —que abundan— es muy bueno

EL DORADO CHACO

para la fabricación de baldosas, tejas y productos de alfarería.

Con tal panorama, sumaria bastante absurda la información de que los chaqueños tienen un alto índice de suicidios. Sin embargo, las estadísticas, últimamente, señalan que el Chaco, proporcionalmente, trepó por encima de los índices suecos, tradicionalmente altos.

DEL SUICIDIO A OTRAS VIOLENCIAS

El doctor en medicina Ezequiel Morante, ministro de Bienestar Social de la provincia respondió a nuestro requerimiento, declarando que, efectivamente, el índice es alto. "Pero tal vez esté un poco distorsionada la información —demítico—. La observación se hizo por el uso indiscriminado de plaguicidas en el algodón; los colonos, en general, no creyeron en el alto índice de toxicidad que tienen los fosforados; pequeñas dosis son suficientes para producir la muerte. El abuso de estos productos creó gran número de muertes que, entiendo, se anotaron como suicidios. Por cierto, no ignoro que realmente hay aquí suicidas como en cualquier parte del país: la falta de trabajo, la desesperación que cundía entre la gente no es, precisamente, un aliciente para seguir viviendo. Así es como la provincia ha sido una de



El sonriente intendente de la isla, señor Chera "más chaqueño que misionero"

las que ha soportado un más alto nivel de éxodo: hay multitud de chaqueños poblando las villas miserias porteñas; en los cuatro últimos años hemos perdido 250.000 habitantes en la provincia." El propósito gubernamental es lograr activar la economía lugareña en busca de desarrollo y fuentes de trabajo; de este modo, los emigrantes retornarán. Bienestar Social, por su parte, agrega otros extremos de atracción: "Tenemos un plan de viviendas en marcha —notifica Morante— mediante el cual ya se han licitado y adjudicado 400 viviendas en la provincia: allí habrá techo... y ocupación. Y hay reactivación en el campo —añade—; el Chaco, por los precios que se han obtenido por el algodón y los precios fomento por girasol y sorgo, pienso que está a punto de pegar el salto para ubicarse en el lugar que le corresponde, como provincia agrícola-ganadera". En lo asistencial, el doctor Morante reveló, por lo demás, que se está trabajando en el reacondicionamiento de un establecimiento hospitalario que abarca todas las especialidades y es el centro quirúrgico más importante del nordeste argentino.

Sesenta instituciones de diversas importancia componen la infraestructura hospitalaria chaqueña, que piensa ser agrandada. En la subsecretaría restante, la de Promoción y Asistencia, el ministerio, adelantó, está poniendo el acento en la recuperación del aborigen, un viejo marginado en aquellos lares.

Ante este panorama de trabajo constante, las diferencias violentas que coyunturalmente se planteaban sobre la fecha de iniciación de la fiesta —el asesinato de Rucci, por ejemplo, demoró 24 horas la partida del "Ciudad de Formosa"—, parecen una lejana pesadilla. "Tengo plena fe en nuestro país —añade el funcionario—. Y aprovecho esta circunstancia, ante Folklore, para condenar nuevamente, como lo ha hecho el gobierno de la provincia en su oportunidad, todos estos hechos de violencia que lo único que hacen es favorecer el retraso de nuestro país. La violencia no es solución, la solución es el trabajo; por la primera vía, han votado las fuerzas oscuras del imperialismo... fuera de las urnas."

Total sería la coincidencia con esta posición, horas después, del escribano Bittel al ser invitado a entregar los premios obtenidos por los pescadores en el



Piezas de buen tamaño pudieron sacarse de la cancha, lo que prueba la calidad de las correderas en la Isla del Cerrito. A la hora de cenar, los que saben buscaron la compañía de los pescadores. Fuera de concurso pudo pescarse hasta un dorado de 20 kilos.

¡ROUSELOT SE QUEDA EN EL CHACO!

A lo largo de tres días en los que estuvimos prácticamente en todo momento, casi nos fue imposible registrar la nota: es que siempre estuvo pendiente de mil problemas distintos. Así es que en el mismo momento en que era inminente nuestra partida y cuando Rouselot despedía a otros periodistas y se ocupaba a acondicionar sobre una camioneta los bártulos del conjunto de Oscar Alemán, lo obligamos a dialogar ante el grabador. De este modo obtuvimos una de las mejores notas de la fiesta: Juan Carlos Rouselot abandona Buenos Aires y se radica definitivamente en el Chaco.

—Te escuchamos recién despidiendo a un periodista diciéndole: "Lo malo, olvidalo; lo bueno, publicalo". ¿Es parte del trabajo que te has tomado en la fiesta?

—No es trabajo, ni táctica, ni nada de eso. Lo que pasa es que el cariño y la simpatía que siento por todos los colegas que han venido hasta aquí, me permite hablarles con cierta confianza. Es una frase, simplemente. Una recomendación amistosa, si querés...

—Siempre en este tipo de fiestas, cuando el que despide a un periodista es también un profesional afectado a la organización de la muestra, la recomendación es idéntica...

—Sí, sí. O una frase parecida. —¿Naciste en Resistencia? —No, nací en el monte, en un obraje, adentro...

—¿Qué es el Chaco para vos? —Es todo. El resto es el país.

—¿...? ¿Por eso siempre, desde el país, has luchado por el Chaco?

—Uno se preocupa siempre por la patria chica. Y entonces uno está pensando, como en este caso, en traer cosas, en ayudar a la gente que hace y que pretende hacer...

—¿Qué opción puede presentar el Chaco vitalmente para Rouselot, un niño mimado de la televisión, uno de los periodistas mejor pagados en Buenos Aires?

—Esto es desafío, siempre. Las cosas que no son fáciles, pero que a uno le gustan, son las que hay que tomar. Precisamente por ese sabor de desafío... y de amor. Es como cuando te nace un hijo: lo sentís y comenzás a darle forma a ese sentimiento.

—Pero hay ciertas diferencias: un hijo puede ser inevitablemente un desafío... del que uno no se despega nunca. Pero el Chaco para vos es alguna escapada durante el año, es esta fiesta, distintas ocupaciones y poco más: ahora volvéis a Buenos Aires.

—No. Esta vez no. Esta vez me quedo.

—¿Cómo? —Sí, es una lucha que viene desde tiempo atrás, un deseo, un sueño viejo. Y me quedo en el Chaco.

—¿Qué vas a hacer acá? —Voy a trabajar en periodismo. He concretado hoy mismo todo lo

atinente a este paso, de modo que no hay titubeo alguno: ya se ha hecho el contrato respectivo, y estoy absolutamente de acuerdo, de modo que he decidido hacer mi futuro aquí.

—¿Qué será, concretamente, lo que harás?

—Periodismo escrito. Un diario. —Un oficio que te es familiar: hace tiempo, trabajaba en un diario, en el Chaco.

—Hace exactamente 22 años.

—¿Podrías ampliar un poco los datos?

—Bueno, se trata del diario "Norte", seré el director. Así es que, como el ojo del amo engorda al ganado, me radicaré en Resistencia. Al comienzo iré y vendré a Buenos Aires, porque tengo muchas cosas para arreglar y una responsabilidad para con un amigo, Héctor Ricardo García, quien me ayuda en esta aventura que se parece a la que él emprendió hace años, aunque lo mío sea en pequeña escala.

—Felicitaciones.

—Mirá, Buenos Aires me dio todo, me enseñó, me becó, me hizo conocer y la quiero. Pero las cosas creo que fundamentalmente están dadas para que el proceso se revierta y los que una vez nos fuimos allá, volvamos. Es lo que este momento del pueblo argentino, de su proceso, requiere. Hay que hacer, hay que dejar de decir. Y entonces vuelvo a mi Chaco.



certamen. Luego de una introducción en la que hizo referencia a las folklóricas mentiras de los hombres de caña y paciencia, el gobernador se puso serio y obvió toda nueva referencia al concurso: "Estos son tiempos de asumir todos los argentinos su responsabilidad histórica: el pueblo ha votado por la paz y el futuro; todos debemos trabajar, sin partidismos, por esa meta. Porque nuestras diferencias, nuestras desazones, nuestras angustias, son un aliciente en esta época; ya lo ha dicho nuestro líder, el general Perón, llamando a la unidad: nuestros problemas los arreglamos entre todos los argentinos... o no los arregla nadie".

SU MAJESTAD, EL PIRAYU

Dos metros y medio de longitud máxima debían medir las cañas, de acuerdo a la reglamentación, utilizadas para atrapar, sin carnada, a los huidizos y bravos dorados en la zona prevista, reserva nacional de Paso de la Patria.

Las tres jornadas fueron válidas para el desarrollo de tres concursos.

El viernes por la tarde se disputó un concurso nacional abierto, con intervención de 49 embarcaciones: 13 dorados, obtenidos a lo largo de cuatro inclementes horas, fueron el resultado fiscalizado. La pareja integrada por Raúl Alvaredo y Roberto Camors, del Club Yapú Guazú, del Chaco, ganó el primer puesto, con tres piezas que totalizaron 13,800 kilogramos; el segundo lugar fue para Alcides Fernández y José María Noguera, también chaqueños, con dos piezas que pesaron apenas cien gramos menos.

El sábado se programó, con frío intenso y mucho viento, el certamen interfederativo del que participaron 118 pescadores embarcados en 59 lanchas. Se cobraron 22 ejemplares aceptables reglamentariamente, entre ellos un dorado de 15,600 kilogramos, pescado casi sobre la hora de terminación de la competencia, prácticamente a la vista de la concurrencia que esperaba el arribo de las embarcaciones: Aroldo Rodino, correntino que logró el tercer puesto en el puntaje individual con esta única pieza — José María Noguera le aventajó en tres puntos con dos piezas y Juan Sobrado en un par de puntos también con dos dorados— accedió al récord a unos 200 metros aguas arriba de la boca del río Paraguay. El triunfo, en definitiva, fue para los locales; el equipo que integraron José María Noguera, Alcides Fernández, Carlos Lavia y César Giuliano, presentó cinco piezas que pesaron 23,350 kgs.; el segundo lugar fue para los cordobeses Julio Treachi, Marcela Del Boca, Héctor Scavuzzo y Renato del Boca, con dos dorados que sumaron 17,200 kgs., desplazando por razones reglamentarias a otro equipo chaqueño que había logrado cuatro peces y un mayor puntaje, aunque uno de sus pescadores, Juan Sobrado obtuvo, como se ha dicho, la segunda colocación en el puntaje individual del sábado. El tercer sitio, finalmente, fue para la Federación Correntina, con el recordman Aroldo Rodino, junto a Fernando Alegre, César Omar Álvarez y Eduardo Gerinau, sólo presentaron el prodigioso dorado de casi 16 kgs. pescado por Rodino.

El domingo, sin lluvia y con sol, se

EL DORADO CHASCO

cerró la competencia con el torneo interclubes. El Club de Pesca La Plata, integrado por Bruno Stremi y Enrique García puso en balanza dos piezas que sumaron 16,300 kgs; el segundo lugar fue para Córdoba Trucha Club, representado por Héctor Scavuzzo y Julio Treachi, con un par de dorados que pesaron 14,800 kilogramos; la tercera colocación permitió la reaparición de los pescadores regionales, con Rogelio Pretzel —quien ganó el puntaje individual de la jornada— y Miguel de la Sota del Club de Pesca Paso de la Patria, dos piezas, 8,750 kgs.; en la cuarta colocación, la Asociación Sportiva Audax Córdoba, con Marcela Del Boca —segunda en el puntaje individual— y Renato Del Boca, alcanzando 8,750 kgs. con dos ejemplares. Pesé a las buenas condiciones climáticas, fueron 14 los ejemplares habidos. La nota de la jornada, además de los besos de felicitación que fueron estampados en las mejillas de Mónica Liliana Farell, y Alicia Teresita Mariani, elegidas en la víspera princesa y reina nacional del dorado, fue dada por un concurso de pesca variada reservada para periodistas. A bordo de las lanchas, chasiretes y cronistas cobraron desde viejas del agua hasta mojarras, con gran enredo de líneas y notorio barullo; finalmente, los únicos que sabían, Reinaldo Martínez y Gustavo Acosta, del matutino local "El Territorio" ganaron el primer puesto; paties y palometas fueron las especies más pescadas.

Culminó, entonces, el Octavo Campeonato Nacional de la Pesca del Dorado, en la bella Isla del Cerrito.

Fue una fiesta.

Que dejó enseñanza, alegrías, alguna frustración, pautas de organización para corregir, recuerdos, amistades.

Que maravilló a los pocos que accedieron a ella, por la muestra ictica programada por el Departamento de Caza, Pesca y Conservación de la Fauna, en la propia isla; la institución trabajo, con urgente necesidad de fondos, en un amplio programa que va desde el íntimo conocimiento y mejoramiento de la fauna chaqueña, hasta un ordenamiento de la labor de cazador del indio de la zona, víctima de persecuciones de toda índole. (Este departamento, por ejemplo, ha logrado comprobar y medir las descargas eléctricas de la morena —tradicional carnada viva del dorado—; tarde o temprano, se asegura allí, podremos perfeccionar un "anzuelo eléctrico" que pueda pescar dorados sin carnada.)

Pasó la fiesta y se quedó Rouselot, un chaqueño auténtico, que practica lo que predica: volver a las fuentes, trabajar por la provincia. Al frente del diario "Norte", ahora, ha dejado la placidez y la fama que tenía en Buenos Aires.

Pasó la fiesta y en las aguas del Paraná quedó "la huella" de la motonave "Ciudad de Formosa", lujosa embarcación fletada en crucero de adhesión, con la que, parecería, se inauguraría la reactivación del hábito de hacer turismo a bordo, en arreglo a los planes de Turismo Nacional, Flota Fluvial del Estado y la Marina Mercante.

Fue una fiesta, un modo de entender, andando, a la Argentina en marcha. ♦



La "ganchera", testimonio de elocuente refulgencia, de lo que en cada jornada ofrecía el río en torno a la Isla del Cerrito.



EMPRESA
ARTISTICA

RANELLO

Productor: RAMON ANELLO

Promotor: JUAN CARLOS ANELLO

EN CAPITAL FEDERAL, INTERIOR Y
EXTERIOR, PROGRAMACION DE

FESTIVALES - CONVENCIONES
RECITALES - DOMAS - ETC.

PRODUCCIONES EN
RADIO - TV - CINE - DISCOS

Asesórese en:

LAVALLE 1569 - 1er. P. Of. 107 y 108

Teléfonos 40-5853, 46-1676 y 32-0658

BUENOS AIRES

FALU POR QUINTA VEZ AL JAPON



El público japonés reclama de nuevo la actuación del gran guitarrista argentino. 23 conciertos en 5 semanas y televisión en Tokio.

Escribe LEON BENAROS

Cuando se publiquen estas líneas Eduardo Falú estará ya, seguramente, haciendo oír su temas en el Japón, ante públicos de más de cuatro mil espectadores, en los monumentales teatros que se levantan en las principales ciudades del País del Sol Naciente.

Antes de partir, lo entrevistamos en las oficinas de su representante, el señor Nicanor Lemos, de Concier-tos Lemos, en la calle Corrientes, oficinas en que también funciona Ediciones Resolana, que edita ahora obras del admirable guitarrista y de otros autores.

—Hemos tenido —nos dice— algunas dificultades para concretar el viaje, debido a la huelga de Canadian Pacific, empresa a la que correspondían los pasajes enviados por la empresa contratante japonesa, pero, felizmente, lo hemos solucionado cambiando una orden de Varig, que nos enviaron para el 28 de setiembre, por otra de Aerolíneas Argentinas. Yo debía salir de Buenos Aires el sábado 29 de setiembre, a la noche, lo que me hubiera permitido cumplir con mis compromisos de actuación en el Teatro Municipal General San Martín, pero las circunstancias me obligan a salir el mismo sábado, por la maña-



na, de Ezeiza. El viaje es de Buenos Aires a Los Angeles y luego, por China Airlines, de Los Angeles a Tokio, con escala en Honolulu.

RECLAMADO

—Constantemente —nos dice ahora Nicanor Lemos— nos reclaman a Falú desde el Japón. Ha dejado siempre grandes recuerdos allá, como en todas partes. Si Eduardo no fuera tan modesto, tendríamos que recordar que, en sus actuaciones en Japón, muchos espectadores se acercaban respetuosamente, siempre con algún pequeño obsequio, curiosos por indagar esa especie de magia que presuponían en las manos de Falú, y no faltaba quien acercara la mano del artista a los labios, para besarle la punta de los dedos. Tal es la sensibilidad de ese público y el respeto que siente por los artistas. Quiero recordarle que Japón hace posible la llegada de muchos artistas consagrados gracias a los fuertes sindicatos, que contratan por anticipado las actuaciones y las "compran" para sus afiliados, lo que permite que miles de obreros disfruten, a precios muy bajos, de espectáculos

que, de otro modo, resultarían costosos.

—¿Cuál será su primera actuación en el Japón, Falú? —preguntamos a nuestro artista.

—En Tokio, en el teatro Hibiya Hall —nos responde—. Es —agrega— una gran sala de más de cuatro mil localidades. Deberé viajar bastante, pues tengo programados conciertos en muchas ciudades japonesas. Después del primer concierto en Tokio, el martes 2 de octubre, actuaré en televisión en la misma ciudad.

—¿Y luego?

—Están previstas cinco semanas de actuación en el Japón. El 5 de noviembre debo estar de regreso en Buenos Aires. El 15 del mismo mes partiré a España, a cumplir compromisos.

—¿Qué repertorio lleva al Japón, Falú?

Nicanor Lemos, diligente y ordenado, nos anticipa la respuesta, presentándonos dos programas de conciertos, el "A" y el "B", programación variada que permite, a quienes han asistido a uno de los conciertos, concurrir a otro, sin escuchar las mismas composiciones.

—El programa "A" —nos especifica el cordial representante del artis-



Concertista y representante, señalando un testimonio de Falú por el mundo. La ciudad, en este caso, es París.

ta— está dividido del modo siguiente: **Primera parte:** “Al dejar mis montañas” (zamba), de Polo Giménez; “Bailcito”, de Carlos Guastavino; “Elegía por la muerte de un guerrero” (preludio), de Eduardo Falú; “Puna sola” (canción), de Falú y Manuel J. Castilla; “Río de tigres” (canción), de Falú y Jaime Dávalos; Canto a Sudamérica”, de Falú y Jaime Dávalos; “Encaje” (vals), de Eduardo Falú, y “Nevando está”, tema boliviano, de Adrián Patino. La **segunda parte** del concierto “A” comprende: “El árbol del olvido”, de Alberto Ginastera, con letra de Fernán Silva Valdés; “Murmullo de la laguna” (preludio), de Eduardo Falú; “La fronteriza” (zamba), de Eduardo Falú; “El churrito”, gato, de Manuel Gómez Carrillo; “La tierra y el viento” (canción), de Eduardo Falú y Jaime Dávalos; “Quiero estrenar una caja” (vidala chayera), de Eduardo Falú y León Benarós; “Las golondrinas” (can-

ción de Falú y Jaime Dávalos; “Momentos de milonga” de Eduardo Falú, y “Canto al sueño americano” (canción), de Falú y Jaime Dávalos.

—Como ve —nos dice Nicanor Lemos— un buen equilibrio de las obras esencialmente guitarrísticas con las cantadas. Los japoneses admiran especialmente los famosos trémolos de Falú, y gustan mucho de los temas indígenas. Pero su notable sensibilidad está abierta para toda nuestra música, desde un tango a un carnavalito o una zamba, desde una milonga hasta una chacarera. Es increíble la permeabilidad del pueblo japonés para nuestra música. Uno termina convencido de que, de alguna manera, ellos parecen ser “americanos” desde el ancestro, y entre un coya y un hijo del País del Sol Naciente hay, tal vez, relaciones de sangre que alguna vez tendrán que ser establecidas definitivamente, pero que, desde ya, se denuncian por cierto común senti-

do de la vida, alto y poético, y por la manera de sentir la música...

—Usted nos había hablado del concierto o programa “B”, Lemos.

—Así es... La **primera parte** comprende: “Vidala del regreso”, de Gómez Carrillo; “La cuartelera” (zamba), de Falú; “Gato”, de Héctor Ayala; “Reminiscencias bahianas” (choro), de Falú; “Palabras de mi guitarra” (milonga), de Eduardo Falú y León Benarós; “Te querré hasta que quieras” (huella), de Abel Cardellicchio y Reynaldo Vellido; “A qué volver” (zamba), de Falú y Marta Mendicute; “Resolana” (canción), de Falú y Jaime Dávalos, y “El cóndor pasa” (huayno), de Alomías Robles.

La **segunda parte** de este concierto o programa “B” está integrada así: “Preludio nostálgico”, de Eduardo Falú; “Variaciones de milonga”, de Falú; “Trémolo” (preludio), de Falú; “Canción del jangadero” (canción), de Jaime Dávalos; “Tabacalera” (canción), de Eduardo Falú y César Perdiguero; “El viento tiene una pena” (milonga), de Eduardo Falú y León Benarós; “Pamperada” (malambo), de Falú; “Juanito Laguna: la inundación” (canción), de Falú y Jaime Dávalos, y “Villancico” (versión popular), de Eduardo Falú.

—También, como ve —agrega Nicanor Lemos—, una equilibrada programación de lo guitarrístico y lo cantable, con composiciones que, seguramente, permitirán a Falú un gran lucimiento...

¿Y DESPUES?...

—Al regresar del Japón —nos dice ahora Falú— debo cumplir mis compromisos en España. Como usted sabe ya, tengo programadas actuaciones a partir del 15 de noviembre.

—El 15, 16, 17, 18 y 19, prensa y radio —nos aclara Lemos, y precisa luego la programación—; el 20, recital en Madrid; el 21, en Valladolid; el 22, en Bilbao; el 23, en San Sebastián; el 26, en Santiago de Compostela; el 27, en La Coruña; el 28 y 29, en Oviedo; el 30, en Gijón; y hay, así, programaciones ya establecidas en Victoria, Pamplona, Zaragoza, Barcelona, Valencia, Granada y Sevilla.

DISCOS

Entretanto, la actividad discográfica de Eduardo Falú es constante, de acuerdo con el incesante requerimiento de sus muchos admiradores.

—En Japón —nos dice su representante, Nicanor Lemos—, de acuer-

do con un convenio con RCA Victor, Phonogram lanzará al mercado un nuevo long play de Falú y también una larga duración con la actuación de Falú como solista, con la Camerata Bariloche. La "Suite Argentina", de Falú, ha alcanzado en Japón una difusión notable y ha merecido la alta estimación de los críticos musicales de aquel país.

UN ASADO QUE ESPERA

—¿A qué argentinos piensa encontrar en el Japón, Falú?

—Por supuesto, al embajador Colombres, que siempre ha tenido conmigo grandes gentilezas. Y, por descontento, a Los Cantores de Quilla Huasi, que han prometido esperarme con un asado criollo, para sentir el aroma tan característico que sube de las brasas y de la grasita chirriante, olorcito al que ningún argentino —ni extranjero— se resiste...

"EL EXTRAÑO CARGAMENTO"

Nos llama la atención, en la oficina de Conciertos Lemos, un paquete de regulares dimensiones.

—Son —nos explica Lemos— unas



pocas carteras de cuero que ha comprado Falú para regalárselas a las esposas de algunos amigos japoneses, a quienes debe atenciones. Lo que pasa es que son grandes, y parecen más, por lo mucho que abultan. A los japoneses —y a las japonesas— les encantan nuestras carteras de cuero...

SEMBRANDO...

Ya tenemos nuevamente a Eduardo Falú, pues, sembrando canciones argentinas por el ancho mundo. Su extraordinaria ejecución guitarrística, que suma lo viril y sensible, con riquísima matización, ha hecho de nuestro artista un valor universal, admirado en todas las latitudes. Falú es capaz de encarar una página de Bach con la misma soltura y responsabilidad con que ejecuta una zamba o enriquece la melodía de una tradicional vidalita. Sus ocho horas de guitarra, sin perdonarse feriados, lo tienen continuamente "en dedos". Vocación y responsabilidad han hecho de él un guitarrista de excepcionales recursos, exento, sin embargo, de la frialdad técnica de algunos virtuosos, siempre expresivo, cálido, humano, límpido, en una entrega que certifica, a todos los rumbos, la madurez de un artista argentino tan sensible como responsable.

Ahora, nuevamente Japón, en su quinta serie de conciertos. Después, España. Y luego, entre nosotros. Una hermosa manera de ponerle alas al canto, de proyectar el país en lo mejor de su caudal musical de extracción popular, hacia los dilatados horizontes del mundo...

ARIEL PRODUCCIONES

SANTIAGO DEL ESTERO 539
7º Piso - Of. 22 - Tel. 37-8021
BUENOS AIRES

NUESTRO ELENCO EXCLUSIVO



LOS TROVADORES
CESAR ISELLA
BALLET DE SALTA
ARMANDO TEJADA GOMEZ
LAS VOCES DE ORAN
CARLOS DI FULVIO
MARIA OFELIA
QUINTETO TIEMPO
HERNAN "PEPE" PIRRO



SE LLAMA LOS CARLOS

Esta, la posibilidad de mostrarse, la opción que se les presenta para salir a los caminos con el aval de un disco, por ejemplo —mínima plataforma de lanzamiento, por lo demás—, es el premio a una constancia casi feroz, el premio a una dedicación que lleva su tiempo. Juninenses los dos, treinta-añeros los dos, Carlos Machado y su *tocayo* Carlos Viyer llevan ya ocho años cantando. En Junín, por supuesto, se iniciaron con el conjunto Cantares de Fogón, que apadrinó Rafael Arancibia Laborda, un intento juvenil que se mantuvo por veinticuatro meses, los suficientes para madurar, adoptar un estilo, husmear las raíces y el precedente.

Así es que hace poco más de un lustro Machado y Viyer conformaron un dúo vital, entusiasta, de transparente sonoridad y con un aditamento nada desdeñable: Los Carlos, parecería, son especialistas en ganar festivales.

Puede enunciarse: en 1968 y 1969 merecieron el primer premio en la muestra de General Pinto. En Venado Tuerto, sede del "Abrazo celeste y blanco", obtuvieron idéntica distinción en 1971. En los pagos juninenses, también el '71, se desarrolló una selección para elegir un representante que iría a Cosquín... y primero Los Carlos! Actuaron, por ello, en el 11º Festival Nacional del Folklore, una añeja aspiración, "Nuestro máximo anhelo, en verdad", de acuerdo al apunte de Viyer.

En el año 1972, siguiendo la racha, ganaron el Segundo Certamen Nacio-

nal de Intérpretes de la Canción Argentina en Escobar (Rancho de Don Pedro). Ese fue el año en que, concursando en el Festival de Baradero, lograron el segundo premio, dejando el sitio de honor —plata que queda en casa, en fin— a sus paisanos de Junín, Los Hermanos Marchetto.

La acumulación de lauros no adormeció a Los Carlos, quienes, finalmente, lograron encandilar al ejecutivo de grabaciones José Bello, quien los escuchó en Escobar y Baradero y les propuso inmediatamente la fascinante aventura del disco.

Así lograron vidriera pública. Un carnaval cruceño —"Morena, no digas no"— y un vals —"Lunita de San Vicente"— fueron el testimonio de un simple que está girando en todo el país, paso previo a la aparición de un LP que se conocerá en breve y que incluye, entre otros, "Milagro del desierto", un himno a la Difunta Correa; "Te vas sin saber por qué", zamba de Argentino Luna, y una selección de Carlos Gardel, con arreglos de Oscar Valles.

En arreglos vocales, no ocultan su admiración por Los Andariegos y por el Dúo Salteño; señalan que ellos mismos preparan, armonizan y arreglan su repertorio y, por último, proporcionan la noticia de que han sido contratados para actuar en Cosquín '74, festival para el que han enviado, asimismo, obras que competirán en un certamen de canciones.

Se llaman Los Carlos, van andando. Pisan con paso seguro.

Felicitaciones **CANTORES** **DE QUILLA HUASI** por el suceso obtenido en Japon

PARA TODOS
Los Cantores de Quilla Huasi

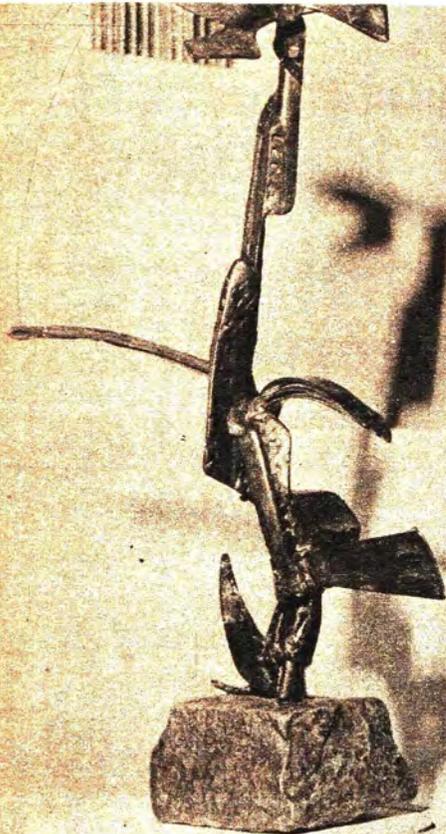


I-407 LOS CANTORES DE QUILLA HUASI PARA TODOS
Recital a la juventud - Corazon - Pastor de coplas - La moza del
litoral - Adonde se iran mis penas - Zamba para mi patria -
Niña mayor - La loretana - Balderrama - Canto serenatero -
Chaya de la autoridad - Romace de Maria pueblo -

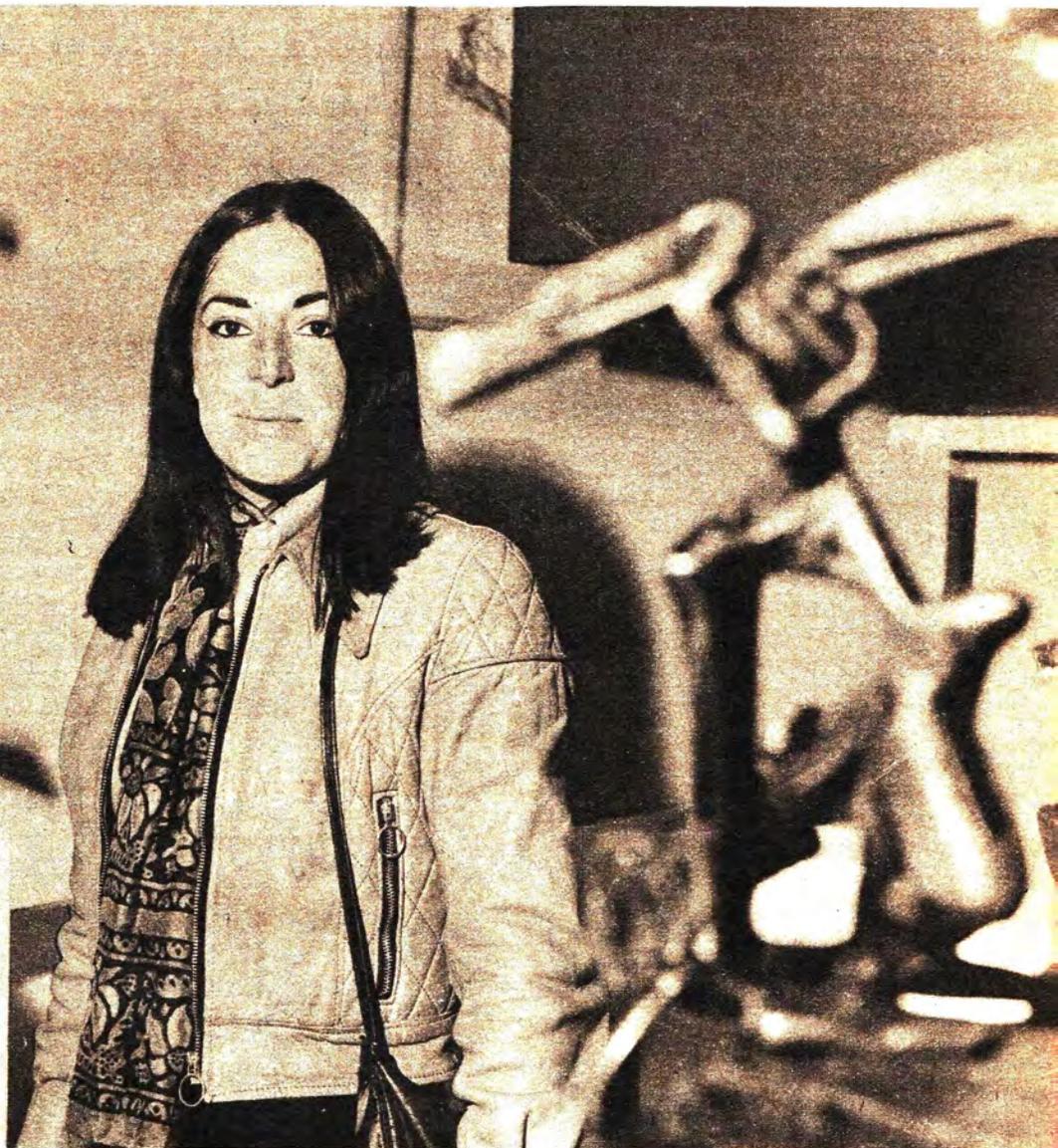
long play grabado antes de partir
en MICROFON por supuesto

LA NOSTALGIA Y UN RETORNO

VOLVIO



VINO PAYITA SOLA:
VOLVERA ACOMPAÑADA.



LA NOSTALGIA

Nostalgia, según la definición del diccionario de la Real Academia, es, textualmente "pena causada por la ausencia de la patria o de los amigos". Es esa dolencia recóndita, fina y aguda como un estilete que en tierra extraña, nos hace abrir los brazos cuando oímos hablar a alguien nuestro idioma, o nos hace brotar una lágrima cuando escuchamos "La cumparsita".

Es lo que padeció Payita Solá aquella noche parisina, al abrir la ventana del departamento de su cuñada en el barrio latino y escuchar con emoción y alegría a la vez, los compases de la zamba de su padre, el Payo Solá, que subía desde la calle entonada por las voces de un grupo de estudiantes; algunos de los tantos latinoamericanos que corren a la Universidad de París.

Ese impacto se repetiría poco tiempo después cuando la invitaron a comer en la peña "El Palenque", en pleno corazón de la capital francesa, cuya propietaria, una santiagueña casada con un francés, recibe a los parroquianos de todo el mundo con un menú basado en locro, empanadas, tamales y carne argentina. Allí escucharía tararear una

melodía familiar, a un músico que le acababan de presentar: se llamaba Juan Miguel Cayre.

No quiero ni pensar en la cara que ponía cuando se enteró de que estaba hablando con la mismísima hija del Payo Solá.

Tampoco hablo de los saltos que daba el corazón de Payita, al comprobar la pequeñez del mundo y la grandiosidad de la música.

Pero esa fue sólo una, de las cosas que le ocurrieron a la salteña cantante, desde aquel memorable invierno en que viajamos juntas a Bariloche.

AMOR EN FRIO MAYOR

Como nortañas que éramos, vimos nieve por primera vez. Presenciamos el "slalom" gigante desde una ladera en compañía de Galletti, periodista de La Prensa, sin sentir los siete grados bajo cero y los copos de nieve que volaban leves y en silencio. Por las noches, guitarreadas alrededor de las estufas en los refugios montañoses; reconfor-

PAYITA SOLA

tantes platos de "gulash" en el Club Argentino de Sky, seguidos de extenuantes sesiones de "surf". Todo ese escenario, privilegio de una minoría, sería el punto de partida para un avasallador romance que culminaría en un rápido y feliz matrimonio, que hoy contempla la alegría de la mano de Gabrielle, un hada pequeñita de casi dos años, que ya espera un nuevo hermanito para jugar juntos, en el césped de la residencia de piedra y madera que los Pittes poseen en Val d'Issère.

DOS EN EL PARAISO

Uno de los más bellos rincones del deporte invernal, Val d'Issère, es donde la familia Pittes, de padres a hijos, enseñan sky a conocidas figuras del deporte y la sociedad europea, regentan su negocio de implementos deportivos y practican los saltos más arriesgados, que luego enseñarán a sus alumnos como lo hace Jacques, que es el preparador de los campeones argentinos.

Este, como todo europeo, se sintió tocado de inmediato por la belleza indiana de Payita y comparte con ella sus triunfos, alegrías, y amor. Sin duda todo ser humano tiene su destino reservado por Dios en el libro de la vida. Payita y Jacques leyeron juntos su página, y es así como hoy Jacques, cuando no está esquiendo, se sienta junto al calor de los leños de la chimenea hogareña, extrayendo melancólicas melodías de una quena traída de Bolivia; mientras Payita prueba, golpe tras golpe, los difíciles misterios del equilibrio en los esquíes.

Pero es que todo es más armonioso al abrigo del amor, y éste es el que rige ahora la vida de Payita. Es el premio que tenía reservado para sí. Y nada menos podía merecer alguien como esa muchacha de profunda mirada y espíritu franco.

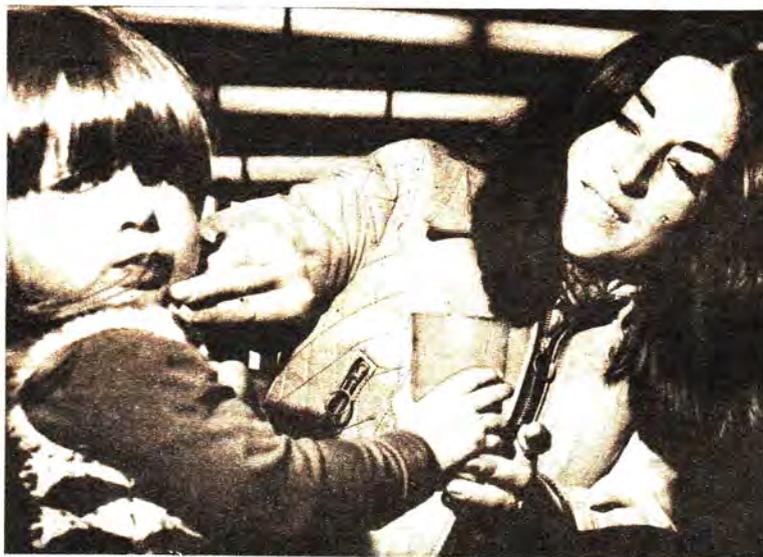
Grande y amplísima amiga que ama a su país y su gente, como lo aman quienes han vivido consustanciándose con la médula nacional paso a paso; viviendo en cada habitante del llano o de la montaña, deteniéndose en cada piedra, mirándose en cada río, asomándose a cada brocal.

LEJOS EN LA CORDILLERA

Este es el título de su último Long Play grabado para el sello "Alvarez" en Francia con los temas: "Manca Fiesta", "Luna de azúcar", de Ayala y Toro; "Aires del Tawantinsuyo"; "Copla Amanecida", de Solá y Robles; "Bailecito Boliviano", "El Cachapepero", de Ayala; "Los ojos de las salinas", de Ayala; "¡Ay!, la pagarás", "Baguala popular salteña", Santa Catalina", de Aguirre; "Aires en Tarka", Arriba en la Cordillera", de Manes.

En él la acompañan Virgilio Rojas, en guitarra; Milton-Alban Zapata, en charango y guitarra; Juan Miguel Cayre, en bombo, percusión y charango, y Guillermo de la Roca, en flauta. Este último tiene ya diez long plays grabados y fue el introductor de la quena en Europa. Por su parte, Juan Miguel Cayre tiene un conjunto: "Los Chakos", con el que actúa frecuentemente en el Olimpia, de París, además de realizar giras por toda Europa.

Amigos y acompañantes de Payita, los músicos anhelaban ver esa cordillera, a la que evocaban sus instrumentos sin conocerla. Ahora están aquí, viajando a Menoza, para admirar el macizo montañoso que guarda los secretos de comunidades indígenas extinguidas y de donde brotaron sonos que, viajando en el alma de las quenas, llegaron a conmover a la cultura europea contemporánea. Es que precisamente éste es el momento culminante para las manifestaciones folklóricas legítimas. Ese fue el chispazo que alertó al director de "Chant du monde" cuando escuchó



**Payita
en Baires:
retorno
a las fuentes.**

**La nostalgia,
la ternura,
la Payita...**

a Payita cantar por primera vez en la peña "La escala", de París. Eso fue lo que lo llevó a querer contratarla de inmediato. Pero la sensible salteña, que sabe lo difícil que es lograr la felicidad, no quería arriesgar ni una gota de ella. Rechazó por un tiempo toda tentación de actividad artística en resguardo de su dicha hogareña.

Pero todos sabemos lo que es amordazar a un artista. Todo es inútil. El fuego brota sin querer y a pesar de toda prevención. Así fue que se vio más tarde arrastrada por el fervor de las masas estudiantiles por nuestra música, se dejó convencer y comenzó a cantar en centros culturales, en exposiciones de arte, en teatros y universidades. También radio: "Europa Uno" y "France Inter".

En el famoso e intelectualizado programa "Música Pop", donde alternó con poetas, pintores y escritores, y debió responder a consultas sobre el idioma Kechwa.

La disyuntiva se le presentaba una vez más: para seguir actuando debía residir un tiempo en París, alejándose de Gabrielle, recién nacida. No podía haber dudas. El arte, de todos modos, late en sus venas y canta para sus amigos, que son muchos. Además, está el disco, que en poco tiempo agotó su edición.

Payita, su canto, su guitarra, su Gabrielle, su Jacques, su voz de contralto y su agreste y sensible alma, están de regreso. Quieren empaparse de amigos, de noches, de cantos, de montañas y, sobre todo, del "folklore más

PAYITA

lindo del mundo", para seguirlo viviendo cuando regresen a París.

De todos modos, no será por mucho tiempo. Acaban de comprar una finca con viñas en Mendoza, en un lugar cercano a donde se instalará una estación de deportes invernales.

Jacques y Payita culminarán su historia de amor dentro de dos años, cuando retornen definitivamente a la Argentina para recibir el bautismo de la tierra y reintegrarse a la primitiva ley del hombre: "de barro serás".

Entretanto, como en las novelas o el cine, siguen paseando su dicha por los más exóticos y privilegiados lugares del mundo.

¿Puede pedirse un final mejor para esta historia?



ALMA GARCIA . Dentro de dos años, al pie de la cordillera.



Representaciones Artísticas da la bienvenida a sus artistas exclusivos, luego de su exitosa gira por Europa



LOS HUANCA HUA



MARIAN FARIAS GOMEZ

Otros artistas Cabal

**JUANCITO
EL PEREGRINO
•
CUARTETO DE
CUERDAS
PARA EL
FLOKLORE**

Para su contratación dirigirse a

LAVALLE 1569 - 6º Piso - Of. 608 - T. E. 46-6656 BUENOS AIRES

LITO MARTINEZ



RECORDANDO A MI GENTE

Pertenece al mejor género de los poetas: a los que escriben cantos puros, por la pureza de su tierra: "Con mis nostalgias, por ahí / Catamarca, voy cantando; / y en mi voz y mi guitarra / a mi gente recordando", comienza su zamba, "Recordando a mi gente", que fue elegida como la canción más popular del festival, en la última edición de la Fiesta del Poncho, en su solar natal.

Es una zamba que recuerda, en efecto: "El Coco Melo, por ahí / don Atuto guitarreando / y envuelto en poncho de nubes / don Polo tocando el piano", continúa, nominando a los cantores entrañables, los de la Catamarca de la bohemia interminable y azul.

Lito Martínez es eso: catamarqueño todo pasión; hace dos años que prueba el sabor de Buenos Aires, regresando siempre: en julio de este año fue elegido como revelación en la aludida fiesta, en la que siempre navega la procedencia luminosa de Acosta Villafañe: "Anduvo así don Manuel / con su canto vidalero / y dejando entre los montes / su acento

de chalchalero". Un acento que le es común, y que derrama entre nosotros, desde "Amanecer argentino", por Radio Argentina; desde "Folklore en 870", por Radio Nacional; desde las peñas "donde me voy fogueando", según afirma.

Pero acento y corazón siguen allá, en el pago: "Cómo no recordar / las fiestas donde Ramiro / con su bombo y su alegría / reuniera tantos amigos", pondera, desde sus años mozos. Años que valen, sin embargo, para la nostalgia, ya que "Son todos recuerdos lindos / de cosas que tanto atan / como dicen esos versos / de «Zamba de la añoranza» / por eso hasta que me muera / te cantaré, Catamarca".

Catamarqueño hasta la médula, argentino preocupado por los asuntos de su pueblo, por el momento histórico que vivimos, por la alternativa de gloria que nos ofrece el destino. De familia guitarrera —su hermano, Carlitos, es un viejo amigo de *Folklore* y un consagrado folklorista—, sus sueños apuntan hacia adelante... su corazón se quedó en las serranías de Balcosna. ♦



COPRODUCCIONES

REPRESENTACIONES GRAL. ROCA 871 - V. LOPEZ
ARTISTICAS TEL. 795-1732

EL FIERO SALTEÑO

DAVID BUSTAMANTE
INSTRUMENTAL 4

LOS ABRILEÑOS

LOS MENSAJEROS DE CUYO
EL LINCE DE LA ARMONICA

La vuelta al país en 120 Festivales

LOS TUCU TUCU
CARLOS TORRES VILA
DANIEL TORO
EL CHANGO NIETO
LOS 4 DE CORDOBA
TUCUMAN 4
LOS HERMANOS CUESTAS
ANTONIO TARRAGO ROS
MODESTO TISERA
LOS CANTORES DEL ALBA
LUIS LANDRISCINA
BALLET SALTA CON HUGO GIMENEZ
HUGO DIAZ

NOVIEMBRE

FRIAS 8 al 11
METAN 8 al 11
LA BANDA 8 al 11
GRAL. MOSCONI (SALTA) 8 al 11
MONTEROS 8 al 11
CHARATA 9 al 11
MAL ABRIGO 10
LAS VARILLAS 14-15
PCIA. ROQUE SAENZ PEÑA 16 al 18
RESISTENCIA 16 al 18
FORMOSA 16 al 18
VILLA ANGELA 16 al 18
VILLA OCAMPO 16 al 18
PIRANE 16 y 17
PEDRO LURO 18 al 20
HUMBERTO PRIMO 22-23
SAN CRISTOBAL 22-23
BALNEARIA 22-23
OBISPO TREJO 22-23
RIO SEGUNDO 23 al 25
RIO TERCERO 23 al 25
SAN FRANCISCO 25-25
MORTEROS 24-25
VERA 29-30 y 1º de diciembre
TOSTADO 29-30
CERES 29-30
GOYA 30 y 1 al 3 de diciembre

SAN LUIS 18-19
MARIA TERESA 20-21
PIEDRITAS 20-21
RUFINO 20-21
TRES ALGARROBOS 20-21
GENERAL CABRERA 22-23
JAMES CRAIK 22-23

ENERO

CARMEN DE ARECO 3 al 6
VILLA MARIA 3 al 6 y 12 y 13
RECONQUISTA 4 al 6
RIVADAVIA 4 al 6
JESUS MARIA 4 al 13
LABORDE 5 al 13
CANALS 8 y 10
CORRAL DE BUSTOS 10 al 13
ESQUINA 10 al 13
LA PAZ 10 al 13
SAMPACHO 16-17
JUSTO DARACT 16-17
HUINCA RENANCO 18 al 20
GRAL. PICO y TOAY 18 al 20
VILLA GENERAL MITRE 19-20-26-27
DIAMANTE 19-20
SAN GENARO NORTE 24-25
CAÑADA DE GOMEZ 24-25
ARROYITO 24 al 26
VILLA DEL ROSARIO 24 al 26
CHAZON 26-27
INTENDENTE ALVEAR 26-27
GRAL. LEVALLE 28-29
PASO DE LOS LIBRES 31-1 y 2 de febrero
SANTA FE 31-1 al 3 de febrero
PARANA 31-1 al 3 de febrero
SALTO (URUGUAY) 31-1 al 3 de febrero

FEBRERO

PAYSANDU (URUGUAY) 1 al 3
CONCORDIA y CHAJARI 1 al 3
INTENDENTE ALVEAR 2-3
NASCHEL y ACHIRAS 5-6
LA RIOJA y CATAMARCA 6 al 10
TINOGASTA 7 al 10
VILLA LAS ROSAS 7 al 10
TANCACHA 12 y 13
SANTA ROSA DE CALAMUCHITA 12 y 13
BAHIA BLANCA 14 al 17

... Y FALTAN MAS



WALDO BELLOSO
LOS CANTORES DEL ROSARIO
MALON BALLET
LUIS MANSINI

TODOS INTEGRANDO EL
ESPECTACULO "MUSICAMERICA"

BALLET ARGENTINO DE SANTIAGO
AYALA "EL CHUCARO"
Y NORMA VIOLA
GINAMARIA HIDALGO
LOS CANTORES DE QUILLA HUASI
LOS 5 DEL NORTE
LOS INDIOS TACUNAU
LAS VOCES DEL NORTE
CHACHO SANTA CRUZ
CUARTETO NUESTRO TIEMPO
LOS ALTAMIRANO
LOS SACHA PUMA
COCO DIAZ
EL SOLDADO CHAMAME
LAS VOCES DE ORAN
LOS MANSEROS SANTIAGUEÑOS
EDUARDO AVILA
WALTER VALENTINO

DICIEMBRE

BELLA VISTA 1-2
SAN JUSTO 1-2
LAGUNA PAIVA 1-2
POSADAS 1 al 8
MONTE CASEROS 6 al 9
GUALEGUAYCHU 6 al 9
CONCEPCION DEL URUGUAY 6-7
GUALEGUAY 8-9
OLIVA 7 al 9
VILLA CONSTITUCION 12-13
SAN NICOLAS 12-13
LA COCHA 13 al 16
WENCESLAO ESCALANTE 14 al 16
MARCOS JUAREZ 14 al 16
LA CARLOTA 14 al 16
SAN PEDRO 14 al 16
SALTO 14 al 16
CRUZ ALTA 14 al 16
MERCEDES 18-19

BICHADERO

MARCOS PAZ: SOLO DOS DIAS

Serán sólo dos días: el 27 y el 28 de octubre próximos.

Será un recuerdo inolvidable para los habitantes de Marcos Paz.

Es que en esa fecha ha sido programado el Segundo Festival Nacional de la Destreza y la Canción Gauchesca, una fiesta que supera lo meramente ilustrativo: se trata, realmente, de una muestra que responde a su rótulo.

En el aspecto del canto profesional, participarán, el sábado, Julia Elena Dávalos, Jaime Dávalos, César Isella, Daniel Toro, Los Trovadores, Aldo Monges, Las Voces de Orán, Luis Mansini y Los Cantores del Rosario; el domingo 28, la clausura contará con Los del Suquia, Jaime Torres, Luis Landriscina, Ramona Galarza, Los Indios Tacunau, César Isella y Hugo Díaz.

La animación correrá por cuenta de Rafael Bueno.

El aspecto dedicado a la destreza, comprende tres grandes capítulos: sortija, pato y jineteada. Es decir, a la jineteada pura se le han agregado dos aspectos deportivos que hacen también, fundamentalmente, a la habilidad de nuestra gente de a caballo.

Los organizadores, con el auspicio de la Municipalidad de Marcos Paz, han hecho saber, además, que han sido previstos lugares para acampar.

Además, hicieron llegar a Folklore un comunicado que entendemos vale la pena transcribir. Por medio de él, se informa que se encuentra aún abierta la inscripción de solistas y conjuntos vocales para participar del festival. "Los aspirantes —añade el parte— serán convocados oportunamente para conformar la prueba correspondiente; se aceptarán a modo de preselección discos, acetatos y cintas magnetofónicas." Las inscripciones podrán verificarse en Radio Nacional de Buenos Aires, o en el Palacio Municipal de Marcos Paz, Aristóbulo del Valle 1344, de aquella localidad bonaerense.

La fiesta ocurrirá en el establecimiento La Macarena, en el kilómetro 45 de la ruta 200.

¿2 AÑOS YA...?



Un día 19 de setiembre de 1971, se formó una institución de gente joven, sin distinción de credo, ideología, sexo o raza, con la inquietud de colaborar con la sociedad, a la vez que formar artistas, profesores, dirigentes y por sobre todas las cosas, hombres y mujeres bien intencionados, capacitados y solidarios.

Su nombre es Grupo Juvenil "Folkloremos", y su inspirador y actual

presidente es Rolo Klempert.

A poco más de 2 años, hicimos un pequeño recuento de la obra realizada por este Grupo Juvenil y nos enteramos, por ejemplo, que enseñaron a bailar a las chicas no videntes del Instituto Santa Cecilia (obra que no tenemos conocimiento de que se haya realizado anteriormente), y a los niños de la sección Devoto del Patronato de la

Infancia. Además, han realizado más de 50 actuaciones en Hospitales, Centros de Rehabilitación y en Escuelas para recaudación de Fondos de las cooperadoras, etc. También que hasta el día domingo 16 de setiembre, realizaron 76 fogones, donde forman una gran rueda (promedio 80 personas) y hacen pasar la guitarra de mano en mano, permitiendo así, que quien sepa cantar, ejecutar, bailar, zapatear, recitar o contar o decir algo relativo a nuestras tradiciones, lo haga.

Otro hecho inusual, es el sistema de trabajo de "Folkloremos", en todos los Fogones, no se cobra entrada, ni se obliga a consumir; ni se exige corbata, para los caballeros ni pollera para las damas. Claro, tantas cosas parecen imposibles, pero, quien quiera comprobarlo, puede concurrir cualquier domingo de 19.30 a 23 horas, a la calle Salta 2290 de esta Capital, donde está la Parroquia Santa Elisa, en la que el padre Musto, párroco de la misma, cede sin cargo alguno el salón para la realización de estas reuniones; y verá que no exageramos.

Otra actividad insólita de "Folkloremos", fueron los debates realizados en distintos niveles. Uno fue la investigación de "¿Por qué la Juventud no se acerca a nuestro Folklore?" con un gran panel de personalidades del que ya publicamos una nota (Folklore, N° 219, marzo de 1973) y otro que rescata-

mos del olvido, fue el que sentó por primera vez a una mesa de trabajo, a la Escuela Nacional de Danzas y a la Federación Argentina de Instituciones Folklóricas, junto a personalidades del ambiente, en el llamado "Informe a los representantes del pueblo" y en el que se informó de las necesidades del folklore al diputado Eduardo Traboulsi. Actualmente las instituciones mencionadas, están trabajando a nivel de Cámara de Diputados para solicitar la enseñanza de folklore en las escuelas, mayor difusión de nuestra música, reducción de impuestos para quienes difunden nuestras tradiciones, etc.

Y hay algo que vale la pena destacar y que es lo que piensan directivos de "Folkloremos": "entre el calor de la juventud y el pensar frío y sereno de la madurez, se debe lograr el tibia de la razón y la verdad". Para ello, este grupo tiene varios padrinos; personas ampliamente experimentadas, que los asesoran permanentemente en sus decisiones. Entre ellos, el Dr. Raúl Terrén, Vicepresidente de la F.A. I.F., el maestro Alberto Ocampo, el señor Leonardo López, de nuestra revista, el Padre Osvaldo Musto, Vicente Urzo; la lista sería demasiado extensa para mencionarlos a todos.

Dejamos así en plena euforia, a los Jóvenes del Grupo "Folkloremos", con un sincero deseo: mu-

chos 2 años más y que sigan con su obra por el bien del país, que necesita muchos jóvenes como ellos, para que tengamos siempre una Nación Justa, Libre y Soberana.



DE EL BORDO A BS. AIRES

Pese a que el pueblo, apacible rincón del Far West argentino, tiene celebridad por sus guitarreros, no es común que en la colonia de folkloristas establecida en Buenos Aires, haya cantores de El Bordo.

Por fin apareció el primero: Armando Fuensalida, nacido en aquella localidad salteña, está entre nosotros. Empeñado, por lo visto, en ganar premios: fue finalista en Baradero '73, ganó el primer premio en el Festival de Escobar, distinciones que repitió en las muestras de Moreno y Luján.

Se llama Armando Fuensalida. Viene de El Bordo, a cantarle al país.



GUIDOTTI
producciones

SU ELENCO EXCLUSIVO



ALDO MONGES



EL HUMOR CRIOLLO DE OSVALDO ANGELERI



QUINTETO "MUSICANTO"
Revelación Cosquín '73

Av. CORRIENTES 1922, 12º Piso, Of. 124 - Tel. 46-8518 - Buenos Aires

BICHADERO

ALBERTO MUÑOZ: UN PROVINCIANO EN BS. AIRES

Nació en General Enrique Godoy, Río Negro.

Vive en Buenos Aires, con la alegría y las penas del provinciano que, guitarra en ristre, llega a estas playas a tentar fortuna, sabedor de que en él habita, esencialmente, un cantor con algo —con mucho— que transmitir.

Es duro, como a todos.

Es duro, más que a todos: los rionegrinos no cuentan con una colonia folklórica notoria de modo que puedan, "en el exilio porteño", nuclearse, guitarrear en común, cabalgar por la suerte compartiendo júbilos y desazones.

"Y es bravo —musita ante Folklore— sobre todo en los primeros pasos; las invitaciones a cantar son generalmente, en el mejor de los casos, mal retribuidas y, generalmente, sin retribución alguna. Y luego, uno se enfrenta con el drama cotidiano: comer, pagar el hotel, andar sin plata..."

Soltero, muy joven, vital, irremediablemente nostálgico, ha superado ya aquellos balbuceos iniciales, el célebremente terrible "derecho de piso". Ya se ha hecho conocer lo suficientemente —parece inminente la aparición de su primer disco— como para haber sorteado esos primeros obstáculos, entre los que también hay que contabilizar la escasa repercusión inicial que lograra en sus propios pagos, cuando comenzaba a luchar por un lugar entre los suyos. "Ahora es distinto —narra—. Voy a festivales de Río Negro, me aprecian. Y resulta un gusto ir allá cada vez que puedo,

en las fiestas de navidad y en cualquier momento."

Río Negro es una provincia con aspiraciones. "Necesita industrias, necesita fuentes de trabajo —expresa, enfáticamente—. Quizás los rubros más apropiados, por las posibilidades de materia prima sean manufacturas de dulces, jabón, sidra", concluye, evidenciando conocimientos específicos al respecto.

Canta cultivando un estilo personal, "aunque hay quienes dicen que me parezco a Guarany", apunta.

Habla, a nuestro requerimiento, de la lucha permanente, de la vocación, del sentido del cantor, del oficio luminoso que le concierne. Pero el discurso vuelve, gira inevitablemente siempre hacia la patria chica. Por eso ha logrado conciliar origen con destino. "Amor de los manzanares" y "Amor del valle frutal", por ejemplo, canciones dedicadas al ámbito natal, recientemente grabadas, son temas de su repertorio.

"Y vamos a andar bien —se entusiasma—. Vamos a andar bien en Río Negro, ahora, ya se verá: el gobernador popular es, además de buen gobernante, rionegrino nativo y hombre de campo: conoce todo lo concerniente a esa dimensión, sabe de los trabajos en una chacra, de la labor en los manzanares... Así todo funcionará bien, ¿no?"

Alberto Muñoz, cantor, rionegrino.

Un provinciano en Buenos Aires, de frente al país.



CUANDO LAS GUITARRAS VAN A LA ESCUELA ...

Una práctica que se está haciendo habitual, es la del folklore en las escuelas.

Por ahora, el folklore como fiesta, como materia de estudio, en cumplimiento a una prédica de muchos años de Folklore.

Por de pronto, nuestras embajadas siguen hilvanando establecimientos escolares, colaborando con sus cooperadoras, en arreglo a un transparente ejercicio de solidaridad: no todo debe hacerlo el gobierno, no todo debe esperarse que llegue, confortablemente, desde las esferas dirigentes. Los folkloristas, particularmente, sensibles a toda

Representaciones "MARTIN FIERRO"



SAMUEL AGUAYO

y su conjunto de arpas paraguayas



PABLO LUCENA



LUCIANO GAMARRA

MIGUEL ANGEL TORREZ



LOS HNOS. BARBEITO

Para su contratación dirigirse a:

Av. SAN MARTIN 5210, Dpto. "A" - BUENOS AIRES

Tel. 50-3377 (de 16 a 22 hs.)

angustia, a toda alegría que surge del pueblo, así lo comprenden. Y por eso colaboran, por eso van con guitarras en ristre a las escuelas.

Una de las últimas presentaciones realizadas por esta embajada de Folklore ocurrió en la Escuela Marcelo T. de Alvear, de Avenida La Plata 623 —muy próxima a la redacción de la revista—, perteneciente al Consejo Nacional Nº 11, Distrito Escolar Nº 8.

Y fue, simple, definitivamente, una fiesta.

Fue un recuerdo hermoso para los que cantaron, para los que escucharon.

Las notas gráficas lo ilustran.

Las notas emotivas no pueden transcribirse.



El canto emponchado y abierto, en libertad: Isabel Díaz asociada a la embajada para la escuela Marcelo T. de Alvear.

LA VUELTA DEL PAYADOR

Cantor y guitarrero, sí. Pero fundamentalmente payador.

Esta es la filiación folklórica de Jorge Gauna, un barbudo trovador que, integrante del elenco de "A lonja y guitarra" y miembro del equipo con que habitualmente Folklore llega a colegios e instituciones benéficas, tiene para sí que la misión del cantor es, eminentemente, el ejercicio de la espontaneidad, a partir del conocimiento vital de los asuntos de la tierra.

Las provincias de Entre Ríos y Buenos Aires, y prácticamente todo el sur, hasta las australidades de Santa Cruz, ven cotidianamente pasar a Jorge Gauna, trenzado en las tenidas guitarreras que constituyen el contorno lírico de las jineteadas.

En ese ámbito sabe que está protagonizando, con el mejor paisaje, el retorno del payador.



MUSICOS Y COREOGRAFOS: EMPRESA COMUN

Una producción de Waldo Belloso, "Danzas del Sexto Curso", merece, por su valor didáctico, en el plano de la proyección folklórica, la atención de los bailarines dedicados a las danzas nativas.

La indole del trabajo realizado por el creador de "Kurundú", obliga, sin embargo, a una labor docente por parte de los coreógrafos. De allí el interés con que ha tomado este trabajo, el profesor Pedro Berruti, quien ha dispuesto el dictado de cursillos prácticos con ese material, en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes (YMCA), en Reconquista 439, Buenos Aires.

Con la asistencia del autor, el profesor Berruti explicará las danzas en dos sesiones, el lunes 22 y el miércoles 24 de octubre a las 20.30 y 22.30 respectivamente.



**REALICE SU SUEÑO
MATICE SU VIDA
SEA FELIZ
PROSPERE**

APRENDA PERSONALMENTE O SIN SALIR DE SU CASA, POR CORREO

- GUITARRA
- ACORDEON
- BANDONEON

SE FACILITAN INSTRUMENTOS PARA EL APRENDIZAJE Y TAMBIEN VENDEMOS NUEVOS Y USADOS

ENVIE SU NOMBRE Y DIRECCION Y A VUELTA DE CORREO RECIBIRA INFORMES

CONSTITUCION 1573 - BUENOS AIRES
CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ

BICHADERO

MARTA VIEIRA: NUEVOS CAMINOS



CIDADE: OTRO TACURU

Un nuevo rincón guitarrero abrió sus tranqueras en la ruta bonaerense 7, kilómetro 34 y medio, Paso del Rey.

Exactamente en ese sitio, el empeñoso misionero Vicente Cidade recibe a los amigos con buena música y mejores viandas, con el ya clásico sello de la hormiga guitarrera: "El Hormiguero del Rey" —Peña Folklórica— es la marca.

Comidas regionales, parrilladas, empanadas y vinos de distintas provincias son el primer imán. El segundo, la tenida que se prolonga largo en la noche, dentro del tacurú de Paso del Rey.



SUREÑO EL HOMBRE

Por origen y por vocación, Eduardo Barcia, "El Sureño", nombra en su canto y en su sangre la dilatada extensión pampeana, razón de ser de su guitarrear.

Buen amigo, entrañable caminador, suele andar los veranos por Necochea, donde se demora en los transnoches de una peña que, dicen, cierra sus puertas cuando ya el sol está alto sobre el mar, cada jornada.

Eduardo Barcia, "El Sureño", es otro integrante de la embajada de **Folklore** a las instituciones de bien público, un ejercicio de solidaridad que cobra especial significación por el aporte de los folkloristas argentinos.

Ese es el gremio del porteño Eduardo Barcia, buen cantor y mejor guitarrero, definitivamente conquistado por el sur de su tierra.

LOS DE SALTA

Representante exclusivo

JORGE J. PALLACHE

Malabia 2402 - 3er. Piso - Of. "C"

Tel. 72-1948
BUENOS AIRES



CARTAS

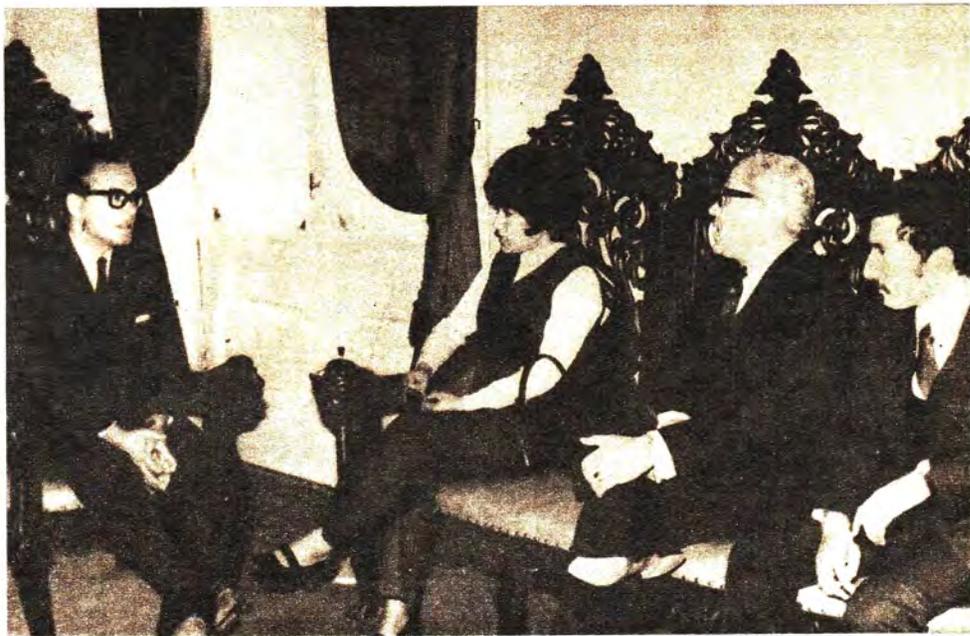
La profusión del material para esta edición nos impidió cumplir con la habitual sección del correo de los lectores. De todas formas, atendiendo a su calidad de aclaración, consignamos aquí la que sigue, textualmente:

“En la revista “Panorama —Nº 328, pág. 40—, la señorita Ana Basualdo en un artículo dedicado a Ramona Galarza expresa que el señor Osvaldo Sosa Cordero tuvo el placer de presentarla ante el público correntino el 18 de julio de 1958, cuando se desempeñaba como Director de Cultura de la Provincia. Como advertí un error de fecha —presumiblemente tipográfico— me comunicué telefónicamente con el Prof. Miguel Angel Gómez, por constarme que era él quien ejercía tal cargo en el gobierno del Dr. Piragine Niveiro, en 1958. El profesor Gómez, muy gentilmente me respondió: «En 1958 la señora Ramona Galarza ya había prestigiado la canción litoraleña, por tanto su presentación fue muy anterior a esa fecha» y agregó: «En 1972 el gobernador Navajas Artaza, con el espí-

ritu de justicia que presidió su desempeño gubernativo, le hizo entrega de una medalla de oro, en mérito a su actividad artística destacada», de lo que da testimonio la

nota gráfica que insertamos, facilitada por nuestro interlocutor.”

Jorge G. Alloggio
Capital Federal



RESTAURANT - PARRILLA

EL MUNDO



**DESPEDIDAS
BANQUETES
REUNIONES**

RIO DE JANEIRO 404
Tel. 88 - 8979





PERON, CHILE, LATINOAMERICA, UNA GRAN ARTISTA

LA NEGRA

Despacho
fotográfico
desde París:
Copyright
José Pons.



Las noticias que llegan desde Europa, donde Mercedes Sosa obtiene un éxito singular, son coincidentes: se trata de la gran cantante latinoamericana. Lo aseveran las crónicas que sobre sus actuaciones dominan las columnas de espectáculos, las que no solamente se remitieron a sus presentaciones, sino también a declaraciones de la artista sobre la situación política en Latinoamérica. Expresiones de claro y amplio sentido, cuyos puntos de coincidencia crítica con la estrategia justicialista —además de referencias concretas al respecto— provocaron nuestro título de tapa.



A la conquista del tout Paris artístico: con José Fridden Zapata de la televisión alemana, Georges Moustaki, Francois Rabbath y Santiago Bértiz.

El clásico juego de los claroscuros que inspiran rostro y canto de Mercedes. Sólo que en este caso, la foto está tomada en el Olympia de París.

Scalabrini Ortiz dice, simplemente: "...Ese hombre gigante sabe dónde va y qué quiere. El destino se empequeñece ante su grandeza. Ninguno de nosotros lo sabemos, aunque formamos parte de él. Somos células infinitamente pequeñas de su cuerpo, del riñón, del estómago, del cerebro, todas indispensables. Solamente la muchedumbre innumera se le parece un poco. Cada vez más, cuantos más son". De este modo se refiere al "Espíritu de la tierra", un ente difícil de

definir, una transparencia contundente, notoria en la voz honda de la Negra. Una cualidad innata, en fin, que le ha llevado, una vez más a otros públicos, salvando la barrera del idioma, salvándolo todo.

Las crónicas son más que elocuentes: Ernesto Pérez, desde Roma, puntualiza: "...La cantante argentina (señalada por los diarios locales como italoargentina, cosa que provocó sus risueños comentarios) se presentó en ésta, su pe-

EN EUROPA

LA NEGRA EN EUROPA

Desgraciadamente, debió partir a Italia y España... pero ahora ha quedado su huella y las radios transmiten cada día la «Cantata Sudamericana», el único disco que se conoce suyo aquí... También ahora sabemos que volverá pronto: aquí tiene lo que se llama mercado”.

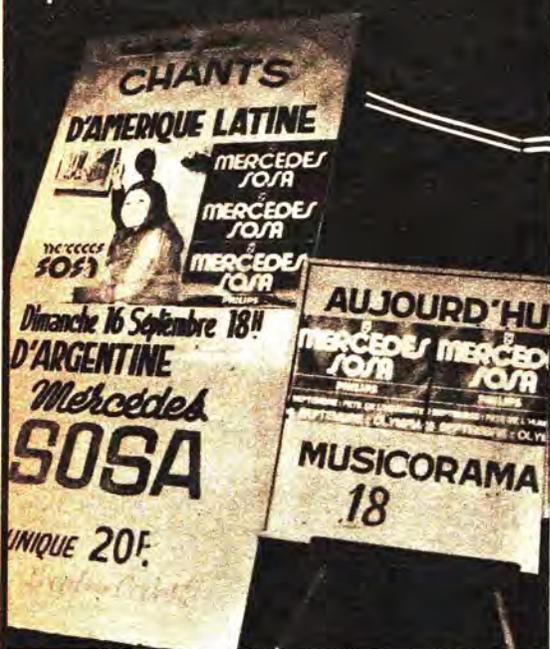
* * *

La crónica de Pons es terminante. Y la acotación, en lo ideológico, tiene también su comentario. “El Mundo” de Buenos Aires, publicó: “Artistas latinoamericanos y europeos en París condenaron aquí —París— el golpe de las fuerzas ultrarreaccionarias aliadas con los sectores corrompidos y traidores del ejército contra el régimen izquierdista chileno de Salvador Allende. En un comunicado enviado hoy, un grupo de artistas chilenos, al que se sumaron otros latinoamericanos, franceses y españoles, manifestaron su deber patriótico de seguir luchando en el extranjero para atraer la solidaridad internacional hacia nuestro pueblo. Tras condenar «el ignominioso asesinato de nuestro presidente Salvador Allende, símbolo heroico de la liberación latinoamericana», los artistas firmantes rinden homenaje a «las masas trabajadoras chilenas que, a través de sus organizaciones y con los sectores patrióticos de las fuerzas armadas, están resistiendo valerosamente a este nuevo ataque del imperialismo norteamericano». Bajo el lema final «venceremos» firman el documento el conjunto folklórico chileno Quilapayún, Carlos Puebla y sus Tradicionales (Cuba), Omara Portuondo y Martín Rojas (Cuba), Cuarteto Cedrón (Argentina), Mercedes Sosa (Argentina), Paco Ibáñez (España), Raimón (España), Daniel Viglietti (Uruguay), Leny Escudero (Francia), François Rabbath (Francia), Francesco Pi de la Serra y Xavier Ribalta”.

Luego, trascendieron particularmente —porque fueron requeridas— las declaraciones de Mercedes en favor de la unidad latinoamericana, condenando los imperialismos económicos y organizando puntos de estrecha coincidencia crítica con la conducción del líder justicialista Juan Perón, el que en reiteradas oportunidades ha señalado la necesidad de un sistema continental de autodefensa y promoción: “Este es el paso que el mundo está dando hacia el continentalismo —ha afirmado—; es sobre esa base que los pueblos se están poniendo de acuerdo por continentes y realizando esta etapa de la evolución de la humanidad en orden y con cierta tranquilidad” (Del discurso pronunciado por Perón en la CGT el 30 de julio último).

Curiosamente, los caminos guardan similitud, una aproximación que se da, por lo menos, por la analogía que surge de una vital admiración y por la generación desde cada uno, en su medida, de un reflejo, el del espíritu de la tierra de que se hablaba antes.

Por lo demás, Mercedes debió, inevitablemente, referirse a J.D.P. ante la prensa. A un periodista del matutino romano “Il Messagero”, señaló —se le había preguntado si considera positiva la asunción de Perón al poder— que ella confiaba en tal conductor. “Nosotros —puntualizó— queremos darle confianza a este gobierno porque ha sido elegido por voluntad popular. Pero toda América de Sur debe estar siempre atenta si no quiere que la mano del imperialismo y de la reacción sofocan los anhelos de libertad”.



Cartelera del Olympia de París, donde se anuncia la presentación estelar de “la negra”.



Camarines del Olympia, en compañía de Christianne Legrand, primera cantante de Los Swingle Singers, Juliette Greco y su empresario Pierre Fatosme.



La radio “en vivo”: Mercedes Sosa y Bértiz, actuando para la emisora Europa 1, también en la capital francesa, como parte de su programación.

núltima escala europea, en el Ridotto del Eliseo, acompañada de su “único guitarrista, hermano y amigo”, Pepete Bértiz (...). “Levántese el labrador”, del chileno Víctor Jara (brutalmente inmolado por el golpe de Estado en el vecino país: con las muñecas quebradas, habría sido identificado por su mujer, días pasados, en un depósito de cadáveres. N. de la R.) es una de las canciones mejores en el actual repertorio militante latinoamericano. El gusto de escucharla por Mercedes Sosa sólo es comparable a la alegría desbordante con la que ella interpreta “Al jardín de la República”, la zamba de Carmona, y que se transmite instantáneamente al público, que mal pudo digerir la interrupción del entreacto que sucedió a esta canción (...). Con la “Canción con todos” terminó la segunda parte del recital, pero el público no se movió de la sala hasta que M. S. volvió a cantar dos bisas, el último de los cuales, “Canción por el fusil y la flor”, con letra de Tejada Gómez, fue un digno broche de oro. (...) Quejándose del calor que al parecer la persigue en Roma, Mercedes Sosa se apresta a partir dentro de cuatro días para España, donde deberá dar diez recitales: “Allí me entienden”, dijo guiñando un ojo, como si la barrera del idioma fuera insalvable para ella.

Lo apuntado por el corresponsal no cubre las presentaciones parisinas de la intérprete. José Pons, sobre el cierre de esta edición, envió un despacho a Folklore con las fotos que ilustran esta nota: “Mercedes Sosa —crónica este consecuente amigo de los folkloristas argentinos de paso por la Ville Lumière— pasó unos días en París; actuó en la inmensa «Fête de l’Humanité», donde tuvo un éxito increíble, con la presencia de muchos argentinos que vinieron a verla. Eso pasó el 9 de setiembre de 1973. El 16 fue la locura: se presentó en el Olympia, el music-hall más célebre de Europa con un suceso que ni los más optimistas hubieran podido calcular. Los argentinos que estuvieron presentes fueron los menos: había fundamentalmente público francés, y, particularmente, artistas franceses de clase internacional como Michel Legrand, quien no ocultaba su alborozo, como Moustaki que, cuando fue a felicitarla en los camarines la abrazaba interminablemente. Entre una y otra presentaciones teatrales, actuó en las radios Europa N° 1 y France Inter. Pero el éxito mayor lo tuvo en una inmensa manifestación que hicimos para Chile. La sala tiene capacidad para cinco mil personas; tres mil quedaron afuera, sin poder entrar. La mayoría de los asistentes eran franceses y no habían venido para Mercedes... pero al cabo de 3 minutos estaban todos parados, gritando a más no poder. ¡Fue la apoteosis de M.S.! Y, emocionándose, nos emocionó a todos.

PRIMAVERA ARGENTINA:



ELEGIMOS MENDOZA

Una nota de VICTOR PIZARRO

"El magnífico espectáculo de una viña nevada, de un camino marcado por los pasos juguetones de los niños que han dado rienda suelta a su alegría, es una nota que no puede estar ausente de la Revista Folklore", dice en un momento de la carta con la que acompaña su nota general, Víctor Pizarro. Y vale la pena la transcripción. Por lo que tiene de espontaneidad, por lo que patentiza: ese costado maravillante del ejercicio periodístico, la pausa para el deslumbramiento, el sentido de patria que se sienta frente a la máquina con cada escriba. Si así no fuera, hay que pensar, no habría dado este universo de tinta y papel y cotidianeidad, tantos poetas.

En una primavera que entre nosotros tuvo la calidez de la jornada cívica del 23 que culminó con el triunfo del pueblo, y tuvo el fuego absurdo y patético de la violencia desatada poco después con la muerte de Rucci, apuntamos hacia una primavera gélida, la de Mendoza. Allí, donde los cerros nevados marcan la frontera cristiana con el país hermano donde la primavera inmoló la voluntad popular, donde hemos perdido también para siempre a Pablo de América, Pablo Neruda.

Bienvenida por eso esta albura cuyana, este golpe de poesía que hace falta.

ELEGIMOS MENDOZA



Blanca... insospechada.
Como caricia desganada sin corazón amado donde parar, va cayendo la nieve en la mañana.
El cielo refulgente de la noche, está acunando en sus nubes el mensaje para el alba, y para la hinchida esperanza de todos los mendocinos.
Surgen desde adentro, las ganas locas de sentir al poeta, de volcar en versos lo que no dicen las palabras.
Lo que dice la mirada de la gente, que se tiende mansamente a resbalar por al blanco manto.
Hay nieve en Mendoza.
Hay paz en el alma.

*Nieve en las ramas de los terebintos
nieve en las hojas de los limoneros,
Nieve en la soledad de los caminos,
y hay nieve en el corazón de la que quiero...*

*Nieve en cada pino y en las parvas,
nieve en los montes, hay nieve en los senderos,
nieve en mi poncho y en esta calle larga
donde el frío del aire, lo ha copiado tu mirada.*

Vale la pena también convocar a los poetas cuyanos —es cuyano todo aquél que con voz profunda cante en Cuyo— que desandaron su lirismo para cantarle a la nieve.
Y allí nomás está Alfredo Buffano, desde su entrañable Villa Veinticinco, tocando a fuego y amor esta nostalgia de la nieve:

*El molinero de Dios
está moliendo su harina,
¡Cómo es de blanca, mi Dios,
cómo es de blanca y de fina!
¡Cuánta harina en el sendero,
en la montaña y en la selva!
Dale, mi buen molinero,
que harina todo se vuelva...*

*Finos copos, leves ramos
Dios a los vientos entrega.
Vengan a ver y corramos
a llenar nuestra talega.
Todo el valle está nevado,
nevado el río también,
y está nevado el desolado
monte de chilca y caldén.*

*¡Que no se encuentre el sendero!
¡Que no se oiga nuestra voz!
Dale, dale, molinero
de los molinos de Dios.*

*El sueño de la viña
se ha tapado con un blanco manto.
Tal vez está soñando
con nuevos cantos.*

*Blanca está la cordillera,
blanca de antiguo azahar.
¡Primavera, primavera,
y aún no deja de nevar!*

*Lejos de esta serranía
flor dará el almendro leve...
¡Oh, silenciosa alma mía,
se tú un almendro en la nieve!*

*¡Octubre sin una rosa,
primavera sin un trino...!
¡Alma mía silenciosa,
se tú, alondra en el camino!*



CANDELA PRODUCCIONES

Presenta a sus artistas exclusivos

ARGENTINA FOLK BALLET



(GRUPO COREOIMAGINACION FOLKLORICA)

PARA SU CONTRATACION DIRIGIRSE A:
SARANDI 137 - TEL. 48-2243 - BUENOS AIRES

DISCOS

LAS ULTIMAS APARICIONES EN LP'S DEL REPERTORIO PUPULAR

UNA SELECCION APRETADA QUE OFRECEMOS COMO ORIENTACION

CHAMAMECEROS

Como todos los meses, la música típica litoraleña ha producido gran cantidad de material discográfico que ya está en circulación. Entre los trabajos más distintivos hay que citar PUENTE GENERAL BELGRANO; con el título de ese valseado, Odeón presenta 14 obras a cargo de Gómez-Balmaceda, con mayoría chamamecera y algunas novedades: un vals riojano, la voz de Alicia Marzoratti en una canción del litoral y Roberto Galarza diciendo glosas. NOVIA DE SIEMPRE por Tránsito Cocomarola (Philips) es también una grata novedad por el sonido siempre vibrante de T.C., por el repertorio y por la continuación de lo que últimamente parece ser una línea: una cantante femenina en el grupo; en este caso, la cordobesa Adela Vidal. QUIERO SER TU AMOR es el título del LP (Philips) donde Crescencio Lezcano aporta, por su parte, su cuota de entusiasmo sin distracciones: unanimidad de chamamés y un discreto nivel de calidad con la utilización exclusiva de dúo vocal en las piezas cantadas (de paso, ¿por qué nunca se señala el nombre completo de los cantantes de este género?). Finalmente, OTRO IMPACTO ha sido titulado el último trabajo de Simón de Jesús Palacios al frente del Conjunto Verón-Palacios (Odeón), en una entrega grata y profesional.



ANDANDO

Tomando del poético apotegma quechua "runa alpaamaska" su conclusión, Philips, con Julia Elena Dávalos QUE ANDA, con Julia Elena Dávalos y Jaime Torres, un LP de los que hay que conservar: la voz de Julia Elena ha nacido para ser enmarcada por el charango de Jaime. Así lo demuestran a lo largo de siete temas — "Zamba de Lozano", "Urpillita mensajera", "Oh Cochabamba", "Vasija de barro", "El llanto de mi madre", "El hombrecito" y "Señora chichera" — y como queda espacio aún, Jaime Torres es el protagonista único de "El Arriero" (de su tío Mauro Núñez, el "charangólogo") y al frente de su conjunto ofrece "Ireme pues" y "La cochabambinita". JED por su parte, canta sin charango "Coplas de bagualas" y la "Vidala del nombrador". Un gran disco.



RETRATOS

Con el título en común RETRATO DE, Odeón ha dado a conocer dos trabajos de selección, uno dedicado al folklore y el otro al tango. Se trata de esos discos en los que se agrupan distintos artistas del sello protagonizando algunas de sus mejores obras. Discos que, por lo general, no resultan un acierto; éstos son una excepción: los títulos y los intérpretes, particu-

larmente en el área folklórica, han sido elegidos cuidadosamente, de modo que el resultado es una audición grata y variada, en excelente nivel. RETRATO DEL FOLKLORE incluye a Atabualpa Yupanqui, Ramona Galarza, Los Juglares, Argentino Luna, Los Indios Tacunau, Víctor Velázquez, Tarragó Ros, Alberto Merlo, Quinteto Tiempo y Coco Díaz. RETRATO DE TANGO presenta a Osvaldo Pugliese, Rubén Juárez, Gloria Díaz, Miguel Montero, Alfredo De Angelis, Los Indios Tacunau, Graciela Susana y Claudio Bergé. Dos buenos retratos, en suma.

ORIENTALES

Cobijados por Microfón, dos importantes juglares uruguayos han dado a conocer distintos trabajos que se aproximan en lo ideológico. El primero, a cargo de José Carbajal es en realidad una selección de temas ya presentados en el disco uruguayo, se llama PELUSA, título tomado de la milonga que ocupa al primera banda del lado 1 y una de las obras mejor logradas del repertorio. El resto de la entrega en el tono general de la protesta resulta impecable por el repertorio mismo y por la calidad interpretativa de Carbajal, un declador que oscila entre el susurro y el grito, advertible particularmente en "Bañando con los negros" del inmortal Neruda, que concluye con un saludo a los cubanos. El segundo, ZITARROSA EN LA ARGENTINA, muestra con ventajas diferencias en relación al anterior LP de Alfredo Zitarrosa en el mismo sello. Hay aquí obras propias y ajenas muy valiosas y una posición militante ya decididamente radicalizada, notoria por ejemplo en la "Chamarrita de los milicos" y "Triunfo agrario". Pese a ello, se hace "tiempo" para dedicar una ingeniosa denuncia al "dequelismo" en un momento del trabajo. Dos buenos discos, aunque no faltarán quienes los vean poco menos que subversivos.

RETORNO

Mientras estuvo entre nosotros, a partir de sus apariciones en Cosquín 1962/63, Eduardo Rodrigo fue un cantante tan furiosamente aplaudido como vituperado. Es que su vehemente manera de transmitir la canción tradicional no dejaba lugar en aquellos años de fervor "purista" por lo folklórico para un análisis sereno. Luego, sobrevino la declinación y un brillante exilio en España que todavía dura, ya convertido en baladista de tipo "internacional". Ahora Microfón ha editado un LP de Rodrigo de esta época en la Argentina, con una excelente presentación. Curiosamente, se advierten notorios contactos con la temática americanista a través de dis-

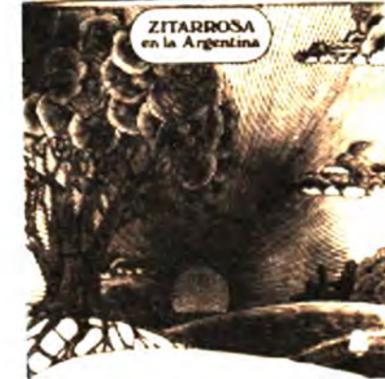
tintos momentos en los que se desliza el previsible "testimonio" ("que tristeza tiene el vientre de tu madre / que ha parido la miseria que hay en ti", "con mi canto guerrillero de esperanza / voy buscando que tus hijos tengan pan", "de que me sirve el bolsillo / si el oro es de otro señor", "volvía de la guerrilla / tenía en sus manos sangre", etc.). La mayoría de los temas son del propio Rodrigo. Hay también la "Canción del Adios" de Guarany y "Yo soy de aquel pago pobre" de Hedgar Di Fulvio que ya había registrado entre nosotros hace años (Vik-LZ-1101); cotejar ambas grabaciones permitirá señalar claramente el cambio que, desde el punto de vista estético, favorece al actual ER. Conviene apuntar, finalmente, que los arreglos orquestales y todo el marco musical pertinente, coros incluidos, es excelente.

TAPA

Siendo nuestra tapa en esta edición, simultáneamente son quienes desde el disco, en estos días están enviado SALUDOS, título que por lo visto se repite en las novedades del mes. Los Indios Tacunau, éste es el hecho, han registrado para Odeón un nuevo LP en el que simples y bien casadas las voces que integran el dúo son coherentemente reforzadas por guitarras propias manejadas con destreza singular. El repertorio significa una recorrida por todas las regiones folklóricas argentinas, y un buen aporte.

TANGO

Dos extremos de una cierta sofisticación alrededor del tango ofrece en estos días Microfón, en sendos LP. El Trio Gonzalito EN TELECOMICOS (Vol. III) y SALUDOS por Osvaldo Requena. El primero, ya se sabe: poco menos que música de los viejos cemités, por un conjunto que popularizó la televisión, repertorio tradicional para una visión con humor de la música típica. En el segundo, un talentoso director y arreglador, parte del título de Domingo Federico para saludar en tango a distintos países. Así luego de "Saludos", hay "La cumparsita" para Uruguay, una adaptación del samba "Venganza", clima raveliano en "Violín Gitano", un flash de Broadway en "Tango azul", paisaje húngaro en "Celos", evocación del México romántico en "Estrellita", ambientación japonesa en "La silueta" de Takekuni Hirayoshi, y un golpe de Francia a través de "Mi tentación". Todo culmina con "Preludio noche", para que el oyente encuentre una orquesta sonda de alrededor de 25 instrumentos cabalgando arreglos por momentos excepcionales, con la solvencia del violín de Fernando Suárez Paz.



la guitarra de Ricardo Domínguez, el bandoneón de Leopoldo Federico, el bajo de Oscar Alem, por ejemplo, y el genio de Requena.

LATINOAMERICA

Un charanguista excepcional, W. Ernesto Centellas emerge desde un LP simplemente titulado CHARANGO para mostrar las posibilidades del pequeño instrumento mestizo. La producción grabada en Bolivia y registrada entre nosotros por Micsa ofrece un amplio espectro en el repertorio propio del charango: cueca, huayno, taquirari, polca, llamerada, lamento, tonada, etc.

Por Paraguay, la producción de este mes está a cargo de Juan Bueno Mora EN WASHINGTON D.C. (Odeón). Polcas, guaranías y canciones, se apretujan junto a dos rasguídos dobles y un bolero en este buen trabajo del cantante y Los Indolatinos.

SERENATA

LOS CREADORES ha sido titulado, y entendemos que con justicia, el quinto volumen de "Valses y serenatas" que por Polydor presentan Los Cantores del Alba. Realmente, el grupo integrado por Campos, Pantaleón, Vaca y Aguirre lideran este repertorio que redescubrieron en tiempos en que se suponía no debía haber mercado para un género aparentemente obsoleto. Cinco LP's seguidos inclusive descuidando lamentablemente, el estilo "carpero" de Los Cantores del Alba que estamos esperando volver a encontrar en algún LP próximo — y una gran cantidad de conjuntos que hacen trabajos similares, demuestran que no es así, que el antiguo valsecito criollo y esa suerte de balada a medio camino entre la habanera y la canción de amor convencional llamada serenata, tienen oyentes ávidos. La selección de esta aparición incluye fundamentalmente obras de los integrantes del conjunto y otras de sabor añejo, como "No te perdono más", "Tendrás que llorar" y una sorprendente versión de "En la frontera de México".

MAXIMUM

Acaba de aparecer el último LP de Ginamaria Hidalgo que algunos simples en circulación venían insinuando desde hace algún tiempo. La producción de Microfón, titulada LA MAXIMA, incluye "Puerto de Santa Cruz" que parece ser un éxito, junto a "Canción para creer" y "Fuego en Animaná" que lograron buena difusión últimamente. El resto está comprendido por títulos nuevos y añejos, entre éstos, merece destacarse "Mi Pachamama" de los Hnos. Abalos, "Argentina" de Manzi y Plana (del mismo dúo

DISCOS

LAS ÚLTIMAS APARICIONES EN LP'S DEL REPERTORIO POPULAR

UNA SELECCION APRETADA QUE OFRECEMOS COMO ORIENTACION

"Serenata gaucha"), "Los jazmines de San Ignacio" de Blomberg y Maciel y, sobre todo, "Arrabal amargo" de Gardel y Le Pera. Entre las novedades hay que señalar "La María del Valle" de Matus y T. Gómez, "Llévame al mar" de Palmer y Pocha Barros y "El canto de la luna" de Toro y Gallardo. Con el nivel de calidad y profesionalismo habitual, **Ginamaria** sigue probando en este disco excelentemente presentado por Juan O. Gatti que su aproximación a la canción argentina es un acierto.

LITORAL

Por dos vertientes distintas y en un mismo plano de dignidad artística **Philips** ofrece desde dos LP's independientes, visiones del litoral fluvial, protagonizadas por hijos de aquellas costas, **Ariel Ramírez** y **Luis Landriscina**, empeñados desde siempre en poner su talento al servicio de una recuperación decorosa de las sugerencias estéticas genuinas de esos lares. **Ramírez**, quien ha transitado con irreprochable solvencia por el folklóre de todo el territorio nacional y de buena parte de Sudamérica, logró, quizás sin proponérselo, patentizar la distancia que existe entre un músico de ley y un improvisador, particularmente en el repertorio litoral en el que abundan los atentados "pajarocampañísticos". **EL LITORAL** —Vol. II— es el trabajo que comentamos, que incluye fundamentalmente clásicos que van desde "El rancho de la Cambicha" hasta "Alma guaraní". **Landriscina**, por su parte, vale, más allá de su talento, para subrayar el valor de lo humorístico frente a lo cómico. Auténtico recopilador del humor —capítulo específico del drama social—, ofrece en esta **CONTATA CRIOLLA** una selección clasificada con metodología que, salvando las distancias, podría haber sido dictada por Roger Pinón. Entre cuento y cuento —los hay magistrales— los comentarios del narrador son imprescindibles y se incorporan con naturalidad al contexto.

TARRAGOS

Circulan con dos sellos distintos en estos días, dos LP's apellidados en común: **Odeón** lanzó **TENGO QUE VOLVER A MI PUEBLO**, por **Tarragó Ros** y su conjunto, mientras **Microfón** dio a conocer **AMANECER DE MI GENTE** por **Antonio Tarragó Ros**. Esto es, padre e hijo. Y una curiosidad del trasvasamiento generacional: **Tarragó Ros** padre, auténtico líder de la música litoraleña, transita también con comodidad por otras expresiones, transcritas a la "modalidad correntina", como para ampliar el espectro baillable: así es como su repertorio, con mayoría de chamamés, incluye también una ranchera, un tango, un vals tra-



dicional y una adaptación a rasguido doble de "Corazón de luto" de Tixerina. **Antonio** parece en cambio mantenerse más fiel a las fuentes, aunque puede advertirse en algunos momentos el destello, apenas el brote luminoso, de una intención ideológica, algo así como la aparición de síntomas de canción comprometida en los moldes clásicos de la música baillable del litoral.

SELECCIONES

Una selección amplia ofrece **MUSICA PARA VER EN FOLKLORE**, presentado por **CBS**: "Zambita pa'don Rosendo" por **Jorge Cafrune y Marito**; "El árbol ya fue plantado" por **Los Trovadores**; "Coplas del valle" por **Hernán Figueroa Reyes**; "Prenda querida" por **Las Voces de Orán**; "Te quiero solo mía" por **Miguel Angel Robles**; "Quiero que cantes hermano" por **Irene Tapia**; "Recital a la juventud" por **El Chango Nieto**; "Eterna amada" por **Los de Siempre**; "Canción de lejos" por **Zamba Quipildor**; "La baguala" por **Los Manseros Santiagueños**; "No quiero ver el sol" por **Jorge Cafrune**; "El humahuaqueño" por **Tushka Trio**. Con método similar, pero repertorio más específico, **Odeón** ha lanzado **CANTO SURERO**: **Victor Velázquez**, **Argentino Luna** y **Alberto Merlo** se reparten en milonga, cifra, triunfo, estilo, canción y poesía un repertorio que incluye "La vuelta de Obligado", "Este oficio de cantor", "Jinete", "Llenar de coplas el campo", "Estrellita sureña", "El malevo", "La primavera", "Que me alcancen una flor", "El poderoso", "Maestra de campo", "Tambo" y "Las carretas". Dos excelentes producciones.

¿NOVEDADES?

Largamente esperado en el ambiente folklórico, donde su constitución como conjunto significó bajas en otros grupos, ha aparecido por el fin el primer LP de **Los de Siempre (CBS)**. El trío suena agradablemente con la cuota de canto-canto llenada fundamentalmente por **César Martos** y con un repertorio standard, orientado particularmente hacia la canción romántica; no se evidencian, pese a las expectativas, audacias especiales. Simultáneamente, circula editado por **Microfón** el último de **Los Altamirano**. Se lo ha titulado **HERMANITO**. Salvo una notoria evolución en lo instrumental —mérito del buen guitarrista **Jorge Fleitas** que ha sustituido a **Daniel Altamirano**— no se advierten mayores diferencias en el sonido y en el estilo. Vehementes, serenateros, criollos, **Los Altamirano** siguen, por lo tanto, fieles a su propia tradición. Algunos títulos claves: "Angustia de tu piel", "Flor calchaquí", "Amémoros", "De la Banda a Santiago", "Guitarro de amanecidas".



DE LA MUSICA NUESTRA LO MEJOR

**HORACIO
GUARANY**

En su obra mayor

**RECITAL
A LA VIDA**



PHILIPS 5770

UN EMOTIVO CANTO AL AMOR Y A LA LIBERTAD
EN UN DISCO IMPRESCINDIBLE

TAMBIEN EN MUSICASSETTE Y MAGAZINE

“Los Cantores de Quilla Huasi”: luego de una gira por Japón, actuaron en Hong Kong



En dura xintaxis (“Agrupación aficionado de la música argentina”), el gran amor. Entre todos, los cuatro Quilla.

Fue alrededor del 10 de agosto que “Los Cantores de Quilla Huasi” partieron rumbo a Japón para una segunda serie de presentaciones en esas lejanas tierras —lejanas geográficamente pero tan cerca de todo lo que sea música argentina— y desde ese entonces estuvieron trabajando casi diariamente. En la ciudad de Tokio se presentaron en salas teatrales, en lugares de diversión nocturna, en la cadena de televisión NHK en un show en colores que tuvo favorable acogida en la prensa especializada y después visitaron otras ciudades como Osaka, Hiro-

shima y Sapporo, ciudades en las cuales también se presentaron en recitales.

Los mayores impactos que los “Quilla Huasi” provocaron en el público japonés deben contabilizarse en las composiciones clásicas como “La compañera”, “Naranjitay”, “La nochera”, “Tú que puedes, vuélvete”, “La andariega” y con tangos y valsecitos como “La pulpera de Santa Lucía”, “Rosas de otoño”, “Desde el alma”, “A media luz”, “Yira, yira” y “Adiós, pampa mía”. A tal punto llegó el éxito del cuarteto formado por Oscar Valles, Ramón Navarro, Roberto Palmer

y Carlos Lastra, que importantes promotores de espectáculos que se encontraban en Japón ya los han contratado para presentarse en 1974 nuevamente en la tierra del loto y además para una serie de recitales en Francia y España. Pero lo más importante es que mientras actuaban en Hiroshima, se acercó un caballero ya canoso y les ofreció una serie de recitales en la ciudad de Hong Kong, colonia británica enclavada en el territorio de China Continental, plaza a la que por primera vez accedía un conjunto folklórico argentino. Como es de supo-



ner, los "Quilla Huasi" aceptaron inmediatamente y entre el 12 y el 19 de octubre se presentaron en 9 recitales en una de las principales salas de Hong Kong.

Para estos días ya se aguarda su retorno a Buenos Aires pues está a punto de aparecer su nuevo LP que dejaron grabado antes de partir y que se llama "Para todos" y en el cual hay una selección de canciones que obedeciendo al título enfocan todos los gustos y apetencias musicales y además señalan la versatilidad de los "Quilla Huasi". Junto a "Recital a la juventud" figuran "Corazón" y "Cantor de coplas"; con "La moza del litoral" encontramos "Adónde se irán mis penas" y "Zamba para mi patria";

con "Niña mayor" hallamos "La loreтана" y "Balderrama" y con "Canto serenatero" es posible escuchar "Chaya de la autoridad" y "Romance de María Pueblo".

En síntesis, que junto a la consagración que "Los cantores de Quilla Huasi" han obtenido entre el público argentino, el cual los considera con mucha justicia como una institución dentro del canto folklórico, se ha sumado también el pleno triunfo en el campo internacional, por lo cual este cuarteto ya puede ubicarse en el ambicionado pero no muy prolífico lote de conjuntos "for export".

Los Cantores de Quilla Huasi, en foto de postal: frente a un típico templo de la capital japonesa, capital conquistada.



**a sola
firma
totalmente
en cuotas
Y SIN
ANTICIPO**



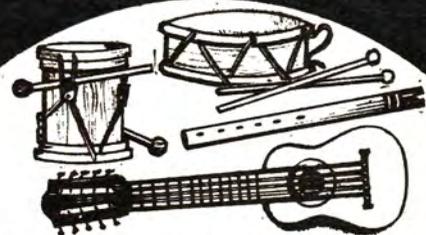
**GUITARRAS
DE GRAN CALIDAD
Y SONORIDAD,
con funda
En cuotas de \$ 7
(m\$N. 700)**



**GUITARRAS
DE CONCIERTO**
preferidas por
los profesionales
con Funda acolchada.
En cuotas de \$ 19
(m\$N. 1.900)

PRO PUBLICIDAD

OBTENGA MAS SONORIDAD en su Guitarra, colocándole encordados de la afamada marca "SINFONIA", nacionales e importados.
TODO PARA LA GUITARRA, Fundas, Estuches y Accesorios a buen precio.



Tenemos el más completo surtido en BOMBOS NATIVOS, CAJAS CHAYERAS, QUENAS, CHARANGOS, PINKUYOS de excelente calidad y precios atractivos.

UN SIGLO DEDICADO A LA MUSICA.

**ANTIGUA
CASA
NUÑEZ**



Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164

CORREO DE LA MUSICA Y LOS INSTRUMENTOS

ACORDES CON 7º

Señor Arnoldo Pintos: Tengo algunas dudas respecto de algunas posiciones de vuestra Enseñanza de Guitarra que con tanto acierto publica la revista *Folklore*. Por ejemplo: RE⁷ (DOM. SOL), SOL⁷ (DOM. DO), SI B⁷ (DOM. MI B.), etc. La verdad es que yo no me doy una idea de lo que significan aquellos números. No hace mucho tiempo que leo la revista, pero nunca me atreví a manifestarles mi duda sobre el respecto.

Agapito Vargas
Rosario de Lerma
Salta

Respuesta

Los tonos que Ud. menciona RE⁷ y Dte. Sol, son una misma cosa. En ejemplares anteriores de la revista *Folklore*, me ocupé de este tema. No obstante le explicaré que el N° 7 colocado al lado del nombre del tono, significa que las notas que componen el acorde de RE Mayor, por ejemplo, y que son: RE, FA# y LA, se le agrega la 7ª nota a partir de la tónica, en este caso RE. (RE + 7 = DO). El acorde será pues, RE, FA#, La, DO que es RE⁷ o bien Dominante de Sol y lo mismo rige no sólo para los demás tonos que Ud. menciona, sino para todos aquellos que llevan un número.

El número significa justamente cuál es la nota que debo agregar, contando desde luego, a partir de la tónica. Ejemplo: DO M⁶, es: DO Mayor con la nota LA, agregada al acorde. LA⁷, equivale al acorde de LA, más el agregado de su séptima nota que es sol, etcétera.

ENTRE ZAMBAS, ESTILOS Y OTRAS...

Señor Arnoldo Pintos: Hace mucho tiempo que sigo en *Folklore* las enseñanzas de guitarra que usted brinda, mensualmente. Algunas transcripciones me gustan, otras no tanto, pero pienso que Ud. debe satisfacer a tantos insatisfechos como yo y entonces lo justifico ampliamente.

Es la primera vez que escribo a una revista pero veo en usted tanta preocupación y sencillez en transmitir nuestras hermosas canciones que creo fue esto lo que me animó.

Solamente soy guitarrista y cantora y pienso, aunque esto esté muy trillado que lo soy desde que nací, hace ya bastante.

Se preguntará por qué le digo estas cosas. Sería muy largo de explicar. Paso realmente al motivo de estas líneas: solicitarle la publicación, con sus tonos correspondientes de las siguientes canciones:

1º "La mariposa" y "El sueño" (estilos tan bien logrados por Alberto Merlo).

2º "A los bosques yo me interno" y "La palomita" (tonada tan preciosa, cantada por los primeros Chalchaleros).

3º "Kilómetro 11".

4º "La cuartelera" (exquisita en manos de Eduardo Falú).

5º "Tengo una petaquita".

Mi voz no es alta ni chillona, sino lo contrario: grave y según dicen con mucha dulzura y sentimiento. Por ello le pediría tonos acordes con ella.

Quisiera saber si usted da clases de guitarra personalmente. Si así fuera desearía saber dónde y en qué horarios.

Desde ya le agradezco la atención que presta a ésta y deseo que siempre continúe brindando en *Folklore* esa enseñanza de guitarra tan positiva para quienes nos desvivimos por aprender a cantar lo nuestro.

Haydée I. Ronconi
Quilmes

Respuesta

Señorita Ronconi: Me da mucho placer contestar su carta. Primero, porque su primer párrafo es de lo más sincero y original al decir que algunas piezas le gustan y otras no. La entiendo perfectamente bien, ya que a través de las piezas que usted solicita, se adivina a alguien de muy buen gusto y además conocedora, no del repertorio de moda, sino de piezas con verdadero contenido.

En segundo término, me siento halagado al recibir una carta a esta sección, suya, ya que según dice "es la primera vez que escribo"... etc. Pero hay que reconocer que es totalmente distinta a las que se mandan a la mayoría de las revistas que mantienen correspondencia con los lectores. Por mi parte, y sin conocer personalmente a quienes me escriben, veo en cada carta a un amigo que se acerca a pedirme, con toda la sinceridad que se puede poner en esa acción, la "piecita de guitarra" que les gustaría tocar, y por lo general, trato de satisfacer los pedidos, porque considero a la acción en sí, de tocar la guitarra y entonar alguna canción, como una actividad muy sana, y que merece por lo tanto el mayor apoyo.

De las piezas que usted me pide, y que son todas muy buenas, la primera que transcribiré, posiblemente en el próximo número, habrá de ser "La cuartelera" que también es conocida por "La artillera". Las demás piezas, son, como ya lo expresé, todas muy buenas, pero tengo el temor de que no sean lo suficientemente conocidas para ser aprovechadas por la mayo-

ría de los lectores. "La mariposa" y "El sueño", son dos hermosos estilos del repertorio de Gardel. Por mi parte, tengo en carpeta otro estilo titulado "Cuando te fuiste" (grabado por Mercedes Sosa). Atendiendo a su pedido, verá cuál de ellos transcribiré para esta sección. Muchas gracias por su carta.

LA QUIACA - BUENOS AIRES

Señor Arnoldo Pintos: Soy un lector de la revista *Folklore* y en especial de su sección, y además bien fanático del folklore. Alma Pampino en esta Puna donde canta el huayra y silba el viento y se oye un tun-tun de las cajas y se baila como si fuese promesa hasta el domingo de tentación. ¡Así es Alma Pampa!

Quisiera solicitar tenga el bien de comunicar en un próximo número las canciones del conjunto "Los de siempre" titulada "Eterna amada" y "Como la lluvia al verano". Desde ya se las agradezco en nombre de todos los lectores de la revista y espero con ansias un nuevo mes con otro *Folklore* y sus canciones.

Ramos Elías "Santuario"
La Quiaca - Jujuy

Respuesta

Señor Ramos Elías: Confieso no tener en carpeta las piezas que usted solicita pero en consideración a los kilómetros que recorrió su carta para llegar hasta nosotros, trataré de incluirlas en cuanto la oportunidad se presente. Le agradezco la postal de La Quiaca y, como para devolverle la atención se me ocurre que en el próximo número voy a incluir el bailecito "Viva Jujuy" con los acordes para guitarra y charango.

CARTAS ENTRE LECTORES

Señor Arnoldo Pintos: Le hago estas líneas para ver si por medio de esta popular revista algunos lectores me pueden conseguir las letras de estas dos zambas de Argentino Luna tituladas: "Te vas sin saber por qué" y "Todo el amor que te di" que no las puedo conseguir; si alguien me las envía y desea algunas de las que yo tengo se las enviaré. Tengo canciones que cantan Torres Vila, Los de Córdoba, Aldo Monges, Jovita Díaz y Los Olimareños, entre otros.

Norma Lucero de Sosa
Ticino - Córdoba

Respuesta

Le damos permiso a los lectores para que le escriban a Norma. De paso si visitan Córdoba, ya saben dónde ir a guitarrear.

VOLVERE SIEMPRE A SAN JUAN

ZAMBA

Música: ARIEL RAMIREZ

Letra: ARMANDO TEJADA GOMEZ

Mim. POR LAS TARDES DE SOL Y ALA MEDA (SI7)
 SAN JUAN SE ME VUELVE TONADA EN LA VOZ
 - Y LAS DIURNAS A CEQUIAS REPARTEN EL GRILLO
 DE MI CORAZON (SI7)
 - Y LAS DIURNAS A CEQUIAS REPARTEN EL SI7
 DE MI CORAZON GRILLO

I

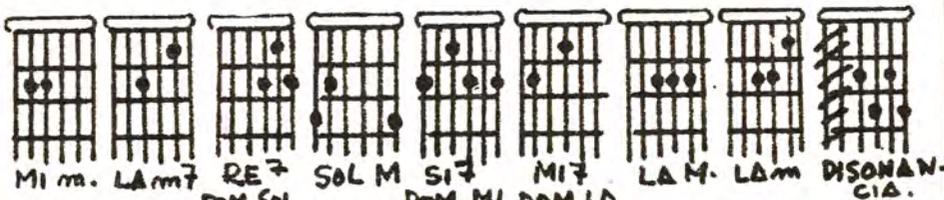
Yo que vuelvo de tantas ausencias
 y en cada distancia me espera un adiós,
 soy guitarra que sueña
 la luna labriega de Ullún y Albardón.

ESTRIBILLO
 MI7 LA MAYOR
 VOLVERE VOLVERE
 - A TUS TARDES SAN JUAN (SI7)
 - CUANDO JUNTE EL OTONO MELESCAS DE SOLES
 ALLA EN EL PARRAL
 SIN GUIT. VOLVERE SIEMPRE A SAN JUAN
 A CAN TAR
 DISON. SI7 MIM-

II

Un poniente de largos sauzales
 regresa en mi zamba para recordar
 esas viejas leyendas de piedra y silencio
 que guarda el Tontal.

Altas sombras de piedra y camino
 maduran el vino de mi soledad,
 cuando el sol sanjuanino como un viejo amigo
 me viene a encontrar.



M(MAYUSC.) TONO MAY.; m(MINUSC) TONO MENOR; ENTRE PARENT.(SI7): CAMBIO SOBRE EL FINAL DEL RASG.; - EL RITMO COMIENZA ANTES QUE EL CANTO, ACORDES.

PARA PROFESIONALES Y CONOCEDORES

CUERDAS MUSICALES



PARA GUITARRA Y TODO INSTRUMENTO MUSICAL DE CUERDAS

ADEMAS DISPONEMOS DE PARCHES PLASTICOS

HISPANA

Y Equipos Amplificadores

TRON-LITE

ELECTRICOS Y A BATERIA

C.I.M.A. DISTRIBUIDORA

RIVERA INDARTE 918 CAPITAL

JUANA PUEBLO

ZAMBA

I

Yo soy la Juana Pueblo
la Juana de los viñedos,
con un cogoyo en la boca
al viento largo mis penas,
y se me va con el vino
lo triste de mi destino.

Yo soy la Juana Pueblo,
Juana de los quebrachales
el monte robó mi asombro
entre tanto hombre y machete,
ganándole a la madera
mi sombra se vuelve espera.

ESTRIBILLO

Yo soy la Juana, señores,
sin lujos y sin honores,
le ando peleando a la vida
lo que la vida me entrega,
pero conservo la magia
para el Juan que a mí me siembra,
mientras florezco en los hijos
mi raíz está en la tierra.

II

Yo soy la Juana Pueblo
la Juana de las ciudades,
mi juventud va quedando
entre el horario y la calle,
de días en las oficinas
de noche en tantas mentiras.

Yo soy la Juana Pueblo
Juana de los sembradíos,
conmigo nace el milagro
como nace el pan del trigo,
mirando crecer al hombre
más acá del horizonte.

Letra: MARTA BRUNO
Música: PEDRO FAVINI



ADELINA VILLANUEVA



JORGE CAFRUNE

NO QUIERO VER EL SOL

I

Te vi cuando la luna, sola,
salió de su morada para verte
iluminó la noche, toda,
y en la noche estoy yo para
[quererte.

ESTRIBILLO

¡Ay! Qué gran amor el de los dos
que hasta la luz palideció
cuando tu boca me besó.
¡Ay! Quisiera siempre estar aquí
no separarme más de ti
aunque la luz nos vea morir.
Ven, cariño mío,
no quiero ver el sol.

II

Tal vez aquí se acabe, todo,
tal vez tan sólo un sueño nos
[acerque
vivir como la luna, solo,
hasta que con el sol
venga la muerte.

REPITE ESTRIBILLO

PARA FINAL

Ven, cariño mío,
no quiero ver el sol.

Letra y Música:
CARLOS FORTE.

CANCION DE LEJOS

ZAMBA

I

Me voy, amor,
si soy motivo para el olvido
decime adiós, decímelo...
Que la paloma de tu pañuelo
me diga no, me diga adiós.

Me dices no,
pero tus ojos se van conmigo
por donde voy, huellita soy,
que va y que vuelve como dos veces
del río a mí, del cielo a vos.

ESTRIBILLO

Qué sencillo modo
tuvo el cariño entre vos y yo,
tan sólo un pañuelo
adonde el cielo se me olvidó
se te olvidó.

II

Humito azul
que sube y sube desde la leña
quemándose, quemándome
como la luna que con su ausencia
me suelen ver,
quemándome.

Ausente soy
como paloma herida en un ala
penando estoy,
me suelen ver,
a medio vuelo tu pañuelo
buscándote, me suelen ver.

AL ESTRIBILLO

Letra: Armando TEJADA GOMEZ
Música: CESAR ISELLA
Editorial LAGOS



ZAMBA QUIPILDOR

ETERNA AMADA

I
 ¡Cómo poder contarte, de tantas
 del amor, del dolor, de la [lejanías
 Contarte por ejemplo: [esperanza.
 que estás [en todas partes
 que estás hasta en la vida ¡Eterna
 [amada!

Si mi vida es la lucha
 por la paz de los hombres
 si los hombres no luchan
 por la paz en la vida
 que nadie espere de mi
 temor ni cobardía.
 Puedo morir por vos
 ¡pero jamás morirme!
 Por eso mi cantar
 no piensa en detenerse
 hay que cambiar la luz,
 la sombra y la conciencia.
 Hasta llegar los dos, un cierto día
 a unir la luz,
 el amor, la sombra y la conciencia.
 ¡Eterna amada! Eterna amada
 en nombre del amor yo te venero
 yo te venero!

RECITADO

Sólo mi conciencia lo sabe
 cuántos intentos de olvido
 se apagaron sin luchar, se
 [simplificó la sombra
 por su cotidiano andar, echó raíces
 [al viento
 la estrella no brilló más.
 Encontró el dolor su origen y su
 [proceso cumplió.
 Es que el pan de mi esperanza
 [lo habías comido vos.

Ayer hablé con la trampa,
 y me pidió una flor más.
 Su gran vestido de gala adornado
 [con misangre
 necesitó de tu orgullo, de nuestras
 [ganas de amar.
 ¿No era acaso suficiente

TE QUIERO SOLA MIA

CANCION

I
 Vivo en soledad
 pensando que ya no vendrás,
 pienso que tus labios
 otras bocas besarán,
 sos imprescindible
 como el aire, como el sol,
 te quiero para siempre, mia, mia.

II
 Cuando tú no estás
 no canta el ave en su nidal.
 la luna no pinta
 su paisaje sobre el mar,
 sos imprescindible
 como el agua, como el pan.
 te quiero para siempre, mia, mia.

ESTRIBILLO

Mia, mia, mia,
 solamente amada mia,
 mia, mia, mia,
 solamente amada mia.
 quiero yo decirle al mundo
 que eres sólo mia,
 y gritando como un loco
 que eres sólo mia,
 mia, mia, mia,
 compañera amante mia,
 mia, mia, mia,
 solamente amada mia.



LOS DE SIEMPRE

cuando en un día sin horas
 abortó con diplomacia su
 [maternidad de paz?
 Además yo tuve un sueño y lo
 [haremos realidad.
 En cada lugar del hambre
 aunque el dolor se haga macho
 [y ya no sirva el amor
 surgirá nuestro romance.
 Porque a pesar de las jaulas puede
 [el pájaro cantar
 y además te quiero tanto...
 ¡No te vayas, Libertad!

CANTO FINAL

¡Eterna amada!
 ¡Eterna amada!
 ¡Eterna amada!
 ¡Eterna amada!

Letra: JULIO SAENZ
 Música: DANIEL ALTAMIRANO
 Editorial MELOGRAF



MIGUEL ANGEL ROBLES

quiero yo decirle al mundo
 que eres sólo mia,
 y gritando como un loco
 que eres sólo mia.

REPITE II REPITE ESTRIBILLO

Letra y Música:
 MIGUEL ANGEL ROBLES
 y HENRY NELSON
 Editorial MELOGRAF

Representaciones Artísticas O. M.



CARLOS ROMERO



LOS YUNTA



GRACIELA FRUTOS

Representante
 OSCAR MATRELLA

Av. San Juan 2254 - 3er. P. 11
 Capital - Tel. 941-0150

Ferrer 755 - José Mármol
 Tel. 243-0171



HISTORIA DE UN CAMINANTE

Miguel Gutiérrez: canciones en el umbral
de Buenos Aires...

Cada vez que tengo que escribir una nota escarbo dentro de mis recuerdos como dentro de la galera de un mago y empiezo a sacar conejos de todos los colores.

El de hoy es gordito y de barba.

1959: CLUB SOCIAL BIBLIOTECA BARTOLOME MITRE DE MONTEROS. Allí lo conocí.

Parece mentira cómo se van entrelazando los caminos de la gente, cómo se entretejen los destinos hasta que todo se hace una nebulosa de caras, voces y sucedidos. Siempre me ocurre pensar: en algún lado me encontré otra vez con esa persona. Y con Miguel Gutiérrez me sucedió lo mismo una vez más.

Desde atrás de su barba me sonrió con acento catamarqueño y yo inmediatamente metí la mano en la galera. La saqué llena de telarañas como la de "Surcos", un espectáculo literario-folklórico que se hizo en un teatro de Tucumán con libretos míos y de Luis Díaz, con la participación del conjunto Los Tejareños, en el que cantaba entonces Miguel. ¡Ya está! El era. Y seguí desenrollando el conejo.

1964: Bolivia, como solista. Se perfecciona allí en charango y asimila en contacto directo el sabor legítimo de la música del altiplano.

De regreso se enraíza en Córdoba, donde canta, tiene alumnos de guitarra y charango, compone con Ricardo Sandoval obras como "P'al Negro, La Juana". En Córdoba el espíritu de Miguel Gutiérrez halló eco para su realización total: "En este país fenomenal, donde todos somos guitarros y cantores, ¡cómo no ser feliz, hermana!"

Así lo entendieron también los cordobeses, que supieron aplaudirlo en festivales innumerables como los de La Calera, de la Colonia Caroya, de Río Ceballos, y hasta consiguió realizar la presentación de un grupo de 50 guitarras con sus alumnos en el teatro Rivera Indarte.

Pero un gitano de la guitarra nunca se detiene mucho en ningún lugar. Miguel se marchó detrás de sus propias palabras: "Yo no soy de los que tiemblan, / mi temple lo he puesto a prueba, / he recorrido caminos sin darme vuelta siquiera, / avanzo con mi destino y, así, me siento más argentino".

Y fue a su pago de adopción, adonde regresó con sus coplas y sonrisas. Tucumán le exigió la prebenda de su música, y Miguel se la dio a raudales en los festivales de Concepción, Lu-

les, Simoca, Tafi Viejo, Monteros; allí cantó su:

"Hasta Monteros llegué
domando largos caminos
ya me cautivó una flor
que perfuma mi destino".

Pero la tierra llama. La sangre de los atardeceres corre por las venas de Miguel Gutiérrez y él regresa siempre al llamado de su lejana Catamarca.

Allí donde está su refugio, justamente al pie del nevado del Aconquija, donde las nubes cobijan sus sueños de poetas y las aguas del río del Campo del Pucará, que corren de Sur a Norte, le dictan sus melodías.

EL CANTOR DEL PUCARA

Así le dicen y así se tituló el LP que grabara para Disc Jockey con las canciones dictadas por el río tumultuoso.

"Quiero mucho a la montaña,
de su entraña yo he nacido,
salí vestido de roca,
junto a un arroyo he crecido".

Catamarca —"Madre mía del Valle de Catamarca"—, diría Miguel Gutiérrez una vez más al recrear sus ojos en su paisaje de niñez. Y dentro le golpeaban los bombos del pecho. "Soy el más rico por esto, por tener todo este paisaje para mí".

Pero aún Catamarca es sólo un alto en el camino del Cantor del Pucará porque las sendas del canto son infinitas y sólo las destrenza el viento. Ese viento norte lleno de calor como la sonrisa y la bondad del charanguista.

"Nos demos las manos
avancemos juntos
sembremos la semilla
del amor que no está muerto".

Por eso Perú, México, Chile, Ecuador, donde intenta encontrar con su guitarra el rumbo del Inca, el mensaje de la más antigua civilización, para reencontrarse con el lenguaje musical de América y poder llegar a ser su intérprete.

Allí, humildemente, aprendió de sus poetas, de los más simples cantores del pueblo, la significativa expresión que vierte en sus canciones. Esas canciones que Miguel Gutiérrez deposita hoy en el umbral de Buenos Aires para salirle al paso a la capital anhelada, pero terrible e implacable con sus adoradores.

La sencillez, la sinceridad, la legitimidad del Cantor del Pucará sabrá conquistarla, no nos cabe duda.

El conejo es el dueño del sombrero del mago.

ALMA GARCIA

Instituto Musical
Ricci
20 núm. 418 (40y41)
T. E. 2-8259
LA PLATA

ESTUDIE
PERSONALMENTE
O POR CORREO

\$ 8.— mensuales, guitarra, guitarra eléctrica, guitarra hawaiana, batería, contrabajo eléctrico, órgano electrónico, acordeón a piano, canto, arpa, piano, armonio, que-
na, charango, saxofón, bombo folklórico, armónica, trompeta, timbaletas, tumbadoras, violín, bongo, contrabajo, bandoneón, celestín cromático, flauta dulce, flauta travesera, pinkullo, melódica, banjo, acordeón cromático, acordeón diatónico, xilofón, metalofón, vibrafón, clarinete, trombón a varas, teoría y solfeo, armonía elemental y superior, composición.

SE FACILITAN INSTRUMENTOS. SE FORMAN CONJUNTOS. APRENDIZAJE GARANTIZADO. METODOS ULTRARRAPIDOS. SE REALIZAN TRES FESTIVALES PROMOCIONALES POR AÑO. SE OBSEQUIA MENSUALMENTE UN INSTRUMENTO ENTRE LOS ALUMNOS.

Horario: mañana, lunes, miércoles y viernes, de 9 a 11 horas. Tarde y noche todos los días de 14 a 22 horas.

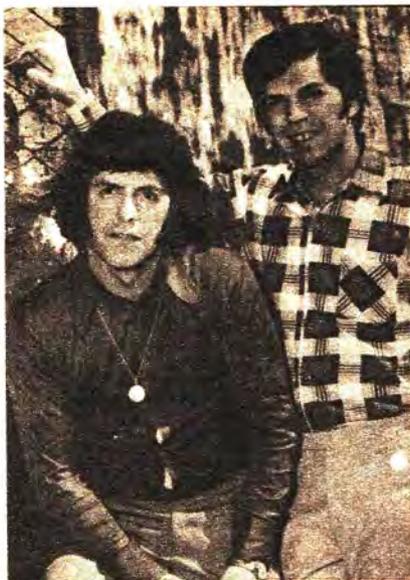
Solicite informes y a vuelta de correo recibirá condiciones. Mencione esta revista.

VENTA DE INSTRUMENTOS



Director:
Profesor

**ANIBAL J.
RICCI**



LOS HERMANOS CUESTAS

TRISTE CANTA EL CRESPIN

CHAMARRITA

Crespin, crespín
qué triste canta el crespín.

En un algarrobo viejo,
de tronco pardo y oscuro,
al llegar la tardecita,
él canta con disimulo.

Crespin, crespín,
qué triste canta el crespín.

El algarrobo se queja,
al sentir este lamento,
pues ya se acerca la noche,
y quiere dormir contento.

Crespin, crespín,
qué triste canta el crespín.

Hay un concierto de grillos,
a orillas del tajarar,
que van a alegrar al viejo
para que pueda soñar.

Crespin, crespín,
qué triste canta el crespín.

Sapitos tajarareros,
que bailan alrededor,
mientras el crespín se adormece,
en su silbar tan tristón.

Crespin, crespín,
qué triste canta el crespín.

Yo no soy como el crespín,
yo canto con alegría,
cada cual tiene sus penas,
yo también tengo las mias.

Crespin, crespín,
qué triste canta el crespín.

Letra y Música: Néstor CUESTAS
Editorial Musical EDIFON

NO TE DESPIERTES BORRACHO

CHAYA-CANCIÓN

I

Compañero que emborrachas
tu alma junto a tu cuerpo
que duermes sobre una mesa
y te olvidas de tu anhelo,
hoy te veo junto al vino
desandando tus recuerdos
y torbellinos de copas
van acunando tu sueño.
Y te pierdes en la noche
oscura de tu silencio
blancas luces de esperanza
te hacen feliz en tus sueños.
Es mejor que no despiertes
borracho, sigue durmiendo.

II

Sigue durmiendo tu sueño,
sigue soñando tu anhelo.
No te despiertes, borracho,
no despertés, compañero,
que la vida que ahora vives
no es la misma que despierto
Ay! Duerme compañero.

III

¡Ay de mi! ¡Si pudiera estar
[durmiendo!]
Soñar con hombres felices.
Ver sonreír a mi pueblo.

IV

No te despiertes, borracho,
es mejor seguir durmiendo
que es pesadilla la vida
cuando la vives despierto.
Con tu cerebro embotado
dormitas y estás sonriendo.
Y sueñas con verdes campos
donde juegan tus pequeños.
Tu mujer viene hacia vos
a carcajadas riendo
¡Qué feliz es tu familia!
Feliz tan sólo en un sueño.
Y si despiertas, hermano
si retornas de tu sueño
tanta amargura en la boca
te hará escupir tu desprecio.
Y es capaz, de puro macho,
que a todo le prendas fuego.
Por eso, por eso, hermano borracho
es mejor seguir durmiendo.

BIS III

PARA FIN:

No te despiertes, borracho
no te despiertes, hermano
no te despiertes, borracho
Sigue durmiendo tu sueño
No te despiertes, borracho
no retornes de tu sueño.
No te despiertes, borracho
sigue soñando tu anhelo.

De: ALDO MONGES
Editorial Musical EDIFON



ALDO MONGES



COCO DIAZ

MI VIAJE EN AVION

CHAMAME

I

La culpa fue sólo mía
por hacerme el compadrón,
para viajar a mi pueblo
me fui a tomar un avión.

II

Cuando fui a sacar boleto, hasta
[Tostado pedi,
y me contestó sonriendo, ¿dónde
[queda ese país?
Me dijo que había uno, que iba
[derecho hasta el Chaco
y pensé me tomé ése, total me deja
[de paso.

III

Mirá que fui flor de chambón
querer viajar justo en avión,
escuchá bien lo que pasó,
que aquí no termina esta función.

I

Subí por una escalera,
y me quise hacer el fino,
pregunté a un uniformao,
cómo estarán los caminos.

II

Seguro al verme paisano, creyó
[que me iba a escapar,
porque me sentó en un banco,
y una cincha me hizo atar.
Estaba sentao mirando por una
[ventana afuera,
y al ponerlo en marcha al loco,
[me largué una risadera.

III

Si serán sonsos estos puebleros,
errarle así de esa manera,
que justamente al ventilador,
le pusieron para el la'o de afuera.

I

Fregunté por un poblao
que yo vide allá bajito,
me dijo ese es Tosta'o,
y me levanté a los gritos.

II

Enseguida le encará, me metí en
[una cabina,
y le dije al avionero, por favor
[pare en la esquina.
Una guayna que ahí etsaba.
[me dijo soy la azafata,
la miré bien y le dije, a Ud. nada
[le hace fata.

III

Por poco casi me les bajé, no me
[podían allí tener.
hasta que al fin al Chaco, llegué,
[y a pura pata tuve que volver.

FINAL:

La culpa fue sólo mía
por hacerme el compadrón.

Letra y Música: COCO DIAZ
Editorial Musical KORN

TU AUSENCIA Y EL VIENTO

CANCION



LOS TUCU TUCU

La luna se recuesta perezosa
derramando su luz en una estrella
y el frío desvelado de los vientos
me llena el corazón de soledad
quisiera aprisionarte por tu nombre
pero a tu nombre lo robó la noche
la flor está dormida entre mis
[manos
y en un silencio gris se morirá.

2ª

Viento
se queman ya mis ojos por su
[ausencia si no está

Viento
yo busco en cada estrella su
[presencia sin llegar

Viento
qué soledad de invierno buscará
que no la alcanza mi ansiedad
BIS

y cuando parece que la encuentro
con el andar del viento se me va.

RECITADO:

Tu nombre y el viento
¿dónde están...?
En qué silencios ocultos de la noche
te hallaré;
quizá donde se prolonga el tiempo
[de la espera
o acaso; cuando enmudezca el
[corazón de soledad.

Letra: RICARDO B. ROMERO
Música: OSCAR VALLES
Editorial Musical: KORN

CHAMARRITA DEL ADIOS

CHAMARRITA

Te digo adiós mi Entre Ríos
con el corazón transido
me voy, ya que tu me diste
ansiedad de andar caminos
añoraré mis barrancas
mi costa verde, mi río
mi arroyito, mis lomadas
y mis pájaros queridos.

Dónde no irá un entrerriano
que no sea bien recibido
lleva una estrella en la mano
para el cielo de un amigo
adiós mis criollas aguadas
llevo un sueño de tropero
todo el dulzor de mi pueblo
en sus erres arrastradas.

2ª

Llevo una flor de espinillo
el aire de tus mañanas
aromada de romerillos
Llevo toda tu esperanza
y esa nobleza que inflama
el alma en tus bien nacidos
honra de sangre entrerriana
calor para lo argentino
y si me duermo en las huellas
que me vuelvan, es preciso
mejor muerto en Entre Ríos
que vivo en el Paraíso.

Me voy yendo acongojado
pero me voy bendecido
gracias te doy pago mio
sentirme entero entrerrianos
(silbo)...

Te digo adiós mi Entre Ríos
con el corazón transido

Letra y Música:
Editorial Musical KORN.



LINARES CARDOZO



“PARA QUE EL PAIS CONOZCA AL PAIS”

*Canciones relatos y leyendas,
en feliz coincidencia
de imagen y canto, y en
la voz y guitarra
de su creador*

PITI CANTEROS

Para su contratación
LARREA 1151 - B. AIRES
Tel. 82-5738

PEÑAS

JUEVES 11 DE OCTUBRE

PEÑA "CLUB GIMNASIA Y ES-GRIMA", Bmé. Mitre 1137, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y LOS 4 TIEMPOS.

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos ALBERTO OCAMPO y MARTA VIERA y sus MONTERIZOS.

PEÑA "EL CARDON", Club Philips, Vedia 3892, Cap., de 19 a 22 hs. Actúa el conjunto LOS 4 TIEMPOS.

PEÑA "LA LORENZITA", Club San Lorenzo de Almagro, Inclán 4300, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos NESTOR BALESTRA y KARU-MANTA.

PEÑA "LA RUEDA", Club D.A.O.M., Varela 1802, Cap., 22 hs. Actúa el conjunto LOS 4 TIEMPOS.

VIERNES 12 DE OCTUBRE

PEÑA "EL RODEO", Circulo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 9 hs. Jineteadas, sortijas, espectáculo artístico, danzas, baile nativo, parrilla y pulpería.

PEÑA "EL PIAL", Remón L. Falcón 2750, Cap., 22 hs. Actúa el conjunto HUELLAS SURENAS.

PEÑA "EL LAZO", Agrup. Trad. Argentina, Tókinson 1175, San Isidro, Día de la Raza, fiesta.

PEÑA "LA BRASA", Centro de Artes y Costumbres Tradicionales, Rosales 152, Ramos Mejía, 22 hs. Cena en el Día de la Raza.

PEÑA "EL PAMPERO", Club Huracán, Caseros 3159, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos LOS SEIS PARA EL FOLKLORE y KAUSANI.

PEÑA "EL GURI", Club Acassuso, Alsina 428, San Isidro, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR. 7º aniversario.

PEÑA "CLUB BANCO NACION", Zufriategui 1251, Vte. López, 22 hs. Actúan los conjuntos ALBERTO OCAMPO, NESTOR BALESTRA, KARU-MANTA y MARTA VIERA y sus MONTERIZOS.

SABADO 13 DE OCTUBRE

PEÑA "DOS PALOMITAS", Club Vélez Sársfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos KARU-MANTA, HERMANOS ABRODOS y la presentación de JAIME DAVALOS.

PEÑA "MUNI", Club Municipalidad, Av. del Libertador 7501, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y LOS 4 TIEMPOS.

PEÑA "FELIX PEREZ CARDOZO", Club 3 de Febrero, Islas Malvinas 67, San Andrés, 22 hs. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "VIDALITA", Racing Club (Anexo), Nogoyá 3045, Cap., 22 hs. Actúan los conjuntos MARTA VIERA y sus MONTERIZOS y LOS 4 TIEMPOS.

PEÑA "LA CHAYA", Club Bernasconi, Salto 63, Sarandí, 22 hs. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL FOGON CALAMAR", Club Platense, Zufriategui y Zapiola, Vte. López, 22 hs. Actúa el conjunto LOS 4 GRILLOS.

PEÑA "EL TREBOL", Club Morán, Pedro Morán 2446, Cap., 22 hs. Actúa el conjunto LOS SEIS PARA EL FOLKLORE.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, Km. 44, Francisco Alvarez, 22 hs. Gran elenco. Presenta: Miguel Correa.

PEÑA "EL RANCHO DE DON PEDRO", Soc. de Fomento Villa Vallier, a 3 km. de Escobar, camino al Paraná, 22 hs. Continúa el certamen de aficionados. Conduce Horacio A. Agnese. Presentación estelar de LAS VOCES BLANCAS.

PEÑA "LA HUELLERA", Club La Perla, Indalecio Gómez 441, Temperley, 22 hs. Ritmo nativo.

PEÑA "EL CEIBO", Angel J. Carranza 2252, Cap., 22 hs. Actúa el conjunto OSCAR LIZA.

PEÑA "LA RIBERENA", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Cap., De 19 a 23 hs. Actúa el conjunto TEHUEL. Entrada libre.

DOMINGO 14 DE OCTUBRE

PEÑA "ARA-VERA", Club Dep. San Andrés, Int. Casares 50, San Andrés, 20 hs. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Cap. 20 hs. Actúa el conjunto MARTA VIERA y sus MONTERIZOS.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Cap., 19 hs. Fogón y danzas. Entrada libre.

VIERNES 19 DE OCTUBRE

PEÑA "EL KIYU", Club Bristol, Rioja 1869, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS. 16º Aniversario.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "LA CHISPA", Centro Navarro, Moreno 3682, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "LOMAS CLUB", Las Heras 646, Lomas de Zamora, 22 horas. Actúa el conjunto HUELLAS SURENAS.

PEÑA "YMCA AMANCAY", Asoc. Cristiana de Jóvenes, Reconquista 439, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO. Peña dedicada a la provincia de Catamarca.

SABADO 20 DE OCTUBRE

PEÑA "LA POSTA DE CABALLITO", Club Ferro Carril Oeste, Avellaneda 1240, Capital, 22 horas.

Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "LA RIBERENA", Club River Plate, Av. Figueroa Alcorta 7597, Capital, de 19 a 23 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA. Entrada libre.

PEÑA "MARTIN GÜEMES", Club Gral. San Martín, Int. Bonifacini 118, San Martín, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO. 4º Aniversario.

PEÑA "EL RESCOLD", Club Boca Juniors, Brandsen 805, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS y LOS SEIS PARA EL FOLKLORE.

PEÑA "LA BRASA", Rosales 152, Ramos Mejía, 22 horas. Festejo de cumpleaños.

PEÑA "AMOR Y DANZA", Club 25 de Mayo, Rodríguez Peña 941, Martínez, 22 horas. Actúa el conjunto LOS 4 GRILLOS.

PEÑA "LA FLOR DEL CARDON", Club José Mármol, Donado 1355, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL CORRALERO", Club San Miguel, Mitre y José M. Paz, San Miguel, 22 horas. Actúan LITO LOBO, DUO SALAGO y otros.

PEÑA "ALAS DE MI PATRIA", Asoc. Pers. Técnico Aeronáutico, D'Onofrio 168, Ciudadela, 22 horas. Actúan el conjunto TEHUEL.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, Km. 44, Fco. Alvarez, 22 horas. Gran elenco. Presenta: MIGUEL CORRREA.

PEÑA "EL RANCHO DE DON PEDRO", Soc. de Fomento Villa Vallier, a 3 Kms. de Escobar, camino al Paraná. Continúa el certamen de aficionados. Presentación estelar de CRISTINA y HUGO.

EL SELLO ODEON SE HACE PRESENTE EN LAS PEÑAS

POR INTERMEDIO de Leonardo López, su representante ante las peñas designado recientemente, el sello grabador "EMI-ODEON", que acaba de cumplir 55 años difundiendo la música argentina, se hará presente en las instituciones que así lo soliciten enviando sus invitaciones en ocasión de celebrar éstas sus aniversarios. Dirigir la correspondencia a EMI-ODEON, Mendoza 1660, Capital, o a LEONARDO LOPEZ, Guarani 22, Dpto. 2, Capital, y ahí estarán entregando el Disco de Plata y varios discos larga duración cuando cumplan de 10 a 45 años, elepés cuando sean aniversarios comunes y el Disco de Oro con un Album de discos larga duración con motivo del 50 aniversario. Ya fueron acreedoras a Discos de Plata, las peñas del club San Fernando y "Ara-Verá". Plausible iniciativa del sello Odeón, en apoyo de nuestras instituciones nativistas.

DOMINGO 21 DE OCTUBRE

PEÑA "EL RODEO", Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 9 horas. Jineteada, sortijas, espectáculo artístico, baile nativo, parrilla y pulpería.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Fogón y danzas. Entrada libre.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas.

VIERNES 26 DE OCTUBRE

PEÑA "CIRCULO TRADICION", en el Club Atlanta, Humboldt 524, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y ALBERTO OCAMPO. 18º Aniversario. PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúan el conjunto AIRAMPO.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Bohemios, Necochea 948, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto HUELLAS SUREÑAS.

SABADO 27 DE OCTUBRE

PEÑA "CLUB OBRAS PUBLICAS", Brasil y Costanera, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto OSCAR LIZA.

PEÑA "EL RECAO", Club Gimnasia y Esgrima de Ituzaingó, Lavalle 1151, Ituzaingó, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "LA PROVINCIANA", Club Banco Provincia, Hipólito Yrigoyen 803, Vte. López, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "LA RIBEREÑA", Club River Plate, Av. Figueroa Alcorta 7597, Capital, de 19 a 23 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO. Entrada libre.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7, km. 44, Fco. Alvarez, 22 horas. Gran elenco. Presenta: MIGUEL CORRREA.

PEÑA "LA CHALITA", Club Gimnasia y Esgrima de Vélez Sársfield, Joaquín V. González 1511, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos KARU-MANTA y KAUSANI.

PEÑA "LA TROPILLA", Soc. de Fomento Villa Ortúzar, Caldas 1749, Capital, 22 horas. Actúan el conjunto LOS 4 GRILLOS.

PEÑA "LA BRASA", Rosales 152, Ramos Mejía. 22 horas. Reunión nativa.

PEÑA "LUCERO DEL ALBA" Asoc. de Fomento de Pueyrredón, Bazurco 2922, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos LOS 4 TIEMPOS y HUELLAS SUREÑAS.

PEÑA "LOS AROMOS", Club Peñarol Argentino, Zañartú 1547, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL HORNERO ARGENTINO", Club Industrial de Munro, Mendoza 2563, Munro, 22 horas. Actúa el conjunto LOS CHANGOS BANDEÑOS.

PEÑA "EL RANCHO DE DON PEDRO", Soc. de Fomento Villa Vallier, a 3 km. de Escobar, camino al Paraná. Semifinales del Certamen de Aficionados. Presenta HORACIO A. AGNESE. Actuación estelar de LOS CHALCHALEROS.

DOMINGO 28 DE OCTUBRE

PEÑA "POSTA LA NOCHERA", Soc. de Fomento Dr. F. Alcorta, Av. Rodríguez Peña 936, Villa Lynch, 20 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Fogón y Danzas. Entrada libre.

SABADO 3 DE NOVIEMBRE

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos KURU MANTA y LOS 4 TIEMPOS.

PEÑA "URPILAY", Club Atlanta, Humboldt 540, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto HNOS. ABRODOS.

PEÑA "EL FOGON DE LA AMISTAD", Club La Amistad, Sudamérica 236, Caseros, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "EL HORNERO", Club Gral. Hornos, Gral. Hornos 525 Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "USA PUKA", Club Arg. Juniors, 14 de Julio 1, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto LOS 4 GRILLOS.

PEÑA "EL PENSAMIENTO", Club América del Sud, Fco. Bilbao 3760, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto HUELLAS SUREÑAS.

PEÑA "LLAZTA SUMAJ", Ruta 7 Km. 44, Fco. Alvarez, 22 horas. Gran elenco. Presenta: MIGUEL CORRREA.

PEÑA "EL RANCHO DE DON PEDRO", Soc. de Fomento Villa Vallier, 3 kms. de Escobar, camino al Paraná. Semifinales Certamen de Aficionados. Actuación estelar de RAMONA GALARZA. Presenta HORACIO A. AGNESE.

PEÑA "CLARINES Y FOGONES", Círculo de Suboficiales del Ejército, Gral. Savio 101, Villa Maipú, San Martín, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

DOMINGO 4 DE NOVIEMBRE

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto HUELLAS SUREÑAS.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Fogón y danza. Entrada libre.

"LA ZAMBA LOPEZ PEREYRA Tiempo y música de Artidorio Cresseri"

por José A. Cresseri

DISTRIBUIDORES

TRES AMERICAS
Chile 1437 - Buenos Aires

HILARIO URUEÑA
IMPRESA - LITOGRAFIA

San Martín 973
San Miguel de Tucumán

El ejemplar \$ 10

EL PAIS PRIMER ACTOR

LR1 Radio El Mundo

UNA BUSQUEDA
DOMINICAL DE
LA ARGENTINA
Y SUS MISTERIOS
Y UNA MANERA
ARGENTINA
DE ENTENDER
LA MUSICA

Domingos de 7 a 10.30

AUSPICIA:

MICROFON ARGENTINA

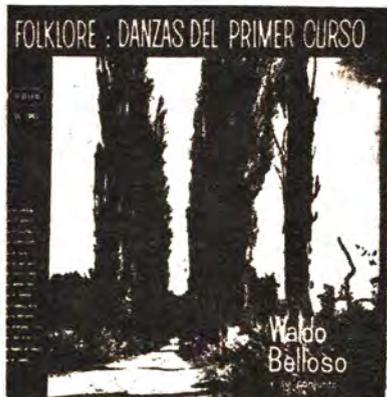
Revistas Argentinas

82 DANZAS FOLKLORICAS

y de proyección folklórica

Waldo Belloso

su piano
y su conjunto



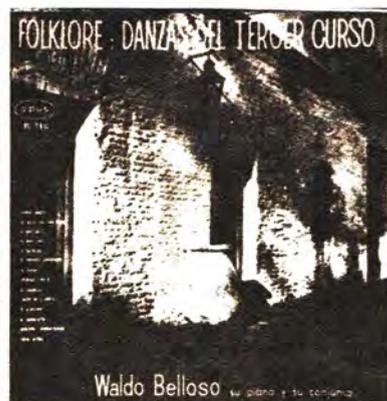
DANZAS DEL PRIMER CURSO

El remolino - Gato
La capillera - Chacarera
El caramba - Danza
Guitarreando - Gato cuyano
El corvo de San Martín
Chacarera doble
Cerro y luna - Bailecito
Pampa huasi - Escondido
El remedio - Danza
Frontera norte - Triunfo
La mariquita - Danza
Arunguita triste - Arunguita
¡Ay Lorencita! - Lorencita
Huella de amores - Huella
El cuando - Danza



DANZAS DEL SEGUNDO CURSO

La remesura - Danza
La patria - Danza
La calandria - Danza trad.
El marote - Danza trad.
Gato correntino - Danza trad.
El llanto - Danza trad.
El sereno - Danza trad.
El ecuator - Danza trad.
El pajarillo - Danza trad.
La firmeza - Danza trad.
¡Ay sí! - Palito
Bailando este prado - Prado
Los amores - Danza trad.
La media caña - Danza trad.



DANZAS DEL TERCER CURSO

El pala pala - Danza trad.
El sombrerito - Danza trad.
La condición - Danza trad.
Los aires con relaciones - Danza trad.
La sajuriana - Danza trad.
La florecida - Danza trad.
Refalosa federal - Danza trad.
Zamba alegre - Danza trad.
Gauchito catamarqueño - Trad.
Cerro arriba - Cueca
El remedio pampeano - Danza trad.
El chalaco - Carnavalito
El pericón - Danza
Cielito de la patria - Danza trad.



DANZAS DEL CUARTO CURSO

Tunante soy - Tunante
Jota cordobesa - Jota
Gavota de Buenos Aires - Danza
La palomita - Danza trad.
Gauchito cuyano - Danza trad.
El guardamonte - Danza
Miriñaque - Minué
Vendimiadora - Cueca cuyana
El tunante catamarqueño - Danza trad.
Cielito del porteño - Cielito
El encuentro - Danza
Huayra muyoj - Danza
Shottis criollo - Danza
El pollito - Danza



DANZAS DEL QUINTO CURSO

Fiesta gaucha - Jota criolla
La refalosa pampeana - Danza
La mañanita - Danza
El minué federal - Baile de época
Danzas kausani - Danza
El chirete - Chamamé
Salta conejo - Danza
La fortinera - Danza
Dibujos - Polca
El marote pampeano - Danza
El tuaj - Danza
La huellera - Danza
La cortejada - Danza
Doña Ema - Ranchera



DANZAS DEL SEXTO CURSO

Siquipura
Remedio Atamisqueño
El Cencerro
Maikan Sumaj
La Celosa
El Champi
El Achachita
El Zapatero
Zamba
Gato Polkeado
Chacarera Trunca
Escondido

DISCOS

OPUS

Gala

SURCO, Industrias Musicales S.R.L.

EL CENCERRO - Danza

Música y Coreografía:
RAMON R. LOBOS

Esta danza, tanto en la parte musical como en la coreográfica, se ha inspirado en el tañido del "cencerro", la campanita que se coloca a la madrina de cada tropa. Dispersos unas veces sus componentes, el tañir del cencerro invariablemente vuelve a reunirlos: tal el motivo que tiende a expresarse bailando.

COREOGRAFIA

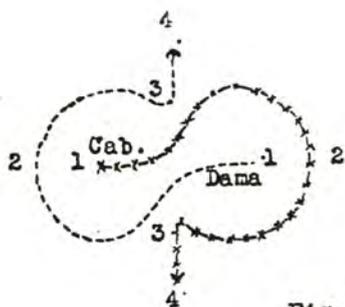


Fig.1

FIGURA 1
Colocadas las parejas frente a frente, al comenzar la danza con aire de gato y flameando los pañuelos en alto, ambos bailarines siguen por la derecha del N° 1 al N° 3, describiendo un semicírculo, para en este lugar, hacer un pequeño saludo y seguir unos 3 pasos hasta el N° 4, adonde esperan el tiempo Minuet.



Fig.2

FIGURA 2
Retrocediendo tres pasos lentos de Minuet, girarán al dar el cuarto paso, para hallarse frente a frente en el N° 3. Los 8 compases que siguen son bailados con paso de zapateo por el caballero y de zarandeo por la dama.

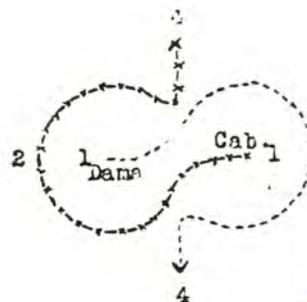


Fig.3

FIGURA 3
Es igual a la Fig. 1, con la diferencia de bailar el caballero en lugar de la dama y ésta en lugar de aquél.



Fig.4

FIGURA 4
Igual a la Fig. 2, pero ambos bailarines cambiados de sitio.

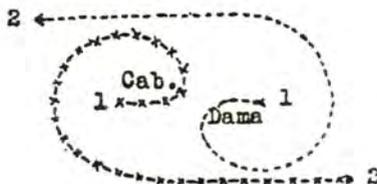


Fig.5

FIGURA 5
"Aura". Girando en su sitio hacia la izquierda, ambas parejas pasan por la izquierda al lado opuesto en el transcurso de los 6 compases musicales siguientes, para esperar en el N° 2 y dándose la espalda, la iniciación del tiempo de Minuet.



Fig.6

FIGURA 6
Al compás del Minuet ambos bailarines retroceden tres pasos y giran al dar el cuarto, para hallarse frente a frente. El caballero toma entonces con su mano derecha la derecha de la dama, haciéndola girar hacia la derecha. Con un saludo termina así la danza. La segunda parte se baila del mismo modo, cambiando de sitio los bailarines.

DICCIONARIO FOLKLORICO ARGENTINO

Por el Profesor FELIX COLUCCIO



ZORRO, GALLO Y PERRO: Cuento animalístico. Estrecha amistad ligaba al perro y al Gallo. Cansados de la vida tranquila, resolvieron correr mundo. Después de muchos días de vagar llegaron a un bosque. Sorprendidos por la noche, decidieron pernoctar en un árbol. El Perro dormiría en el hueco que el tronco ofrecía y el Gallo volaría a lo alto. Con las primeras luces de la mañana, el Gallo dejó escuchar su acostumbrado: ¡qui-qui-ri-qui! Un Zorro, que lo oyó, guiado por su olfato, llegó al pie del árbol. —¿por qué no bajás, Gallo lindo? Así podremos conversar mejor.

—Bien —respondió el Gallo—; pero antes despierta a mi amigo que duerme en el hueco. El Zorro accedió, creyendo que se trataba de otro Gallo. Al acercarse y sin darle tiempo a defenderse, el Perro lo atrapó por el cogote y lo dejó sin resuello. Y continuando como grandes amigos, el Perro y el Gallo visitaron todo el país.

ZORRO JUEZ: Narra este cuento, muy difundido en el centro y norte del país, que al Tigre se le quedó apretada una de sus manos entre las piedras. Pasó cerca un Caballo y aquél le pidió le sacara de su incómoda situación. Previo juramento del Tigre que no le haría daño una vez libre accedió el bruto a liberarlo. Pero el hambre y el instinto pudieron más que los juramentos, y el felino se dispuso a devorar a su salvador, cuando acertó a pasar por allí un viejo y astuto Zorro, a quien llamó el Caballo para que haciendo de juez resolviera este extraño pleito, y dijera si era justo que después de haberlo salvado, el Tigre lo devorara. Como buen juez, pidió el Zorro la reconstrucción del hecho: la ingrata fiera volvió a poner su mano en el lugar y el Caballo le colocó encima la piedra. Entonces el Zorro lo abandonó allí, donde lo esperaría la muerte, y se alejó rápidamente acompañado por el Caballo. Otra versión reemplaza el Caballo por el quirquincho, bajo el título de: El tigre, el quirquincho y la justicia.

ZORRO Y HACHERO: Hambriento andaba don Simón cuando descubrió en el monte a un hachero. Se relamía de gusto pensando en el banquete que iba a darse cuando se apareció el Zorro.

—Hola tío, ¿qué tal? —Esperando comerme a este hombre —contestó rápidamente el aludido—. No tío, primero demuéstrole que tú puedes partir un tronco mejor que él, y después te lo engullas. Ante el terror del hombre, se dispuso el tigre a realizar su demostración de fuerza, y al hacerla sus garras quedaron aprisionadas. Aprovecharon entonces en huir el hachero y Juancito. Aquél quiso agradecerle regalándole unas gallinas que el Zorro rehusó —cosa extraña— pidiéndole en cambio que diese sepultura cada vez que encontrase a algunos de los suyos muertos. Así lo prometió el hombre. Para probar la sinceridad del hachero se fingió por dos veces muerto el Zorro y otras tantas fue sepultado con

evidente sinceridad y dolor por aquél. Cuando una tercera vez quiso hacer lo mismo, el buen hombre cansado de hacer zorrunas sepulturas, lo agarró de la cola y lo azotó fastidiado contra un tronco de quebracho. Cuando por fin Juancito pudo enderezar el lomo, dijo atormentado por el dolor: —Esta es la gratitud del hombre.

ZORRO Y HOMBRE: Envejecía Juancito y lo que más temía era morir de hambre. Por ello un día se hizo herir por otros animales y aún sangrante se presentó a casa de un campesino. —Quiero ser tu aliado —le dijo—. Cuidaré tus cuises para que los otros zorros y fieras no se acerquen hasta aquí. Sólo me darás un poco de comida. Y el buen hombre aceptó el trato. Pero Juancito, cuyo apetito no envejecía, se desmayaba, almorzaba y cenaba todos los días tiernos y sabrosos cuises. No se percataba de ello el campesino dada la enorme cantidad de animales que poseía, y así siguió el Zorro hasta el fin de sus días. Cuando murió, el honrado campesino lamentó su pérdida y confesaba que jamás había tenido un servidor tan fiel.

ZORRO Y MACORO: El Zorro siempre que ve un ave en la ramazón de un árbol, da vuelta en torno a su tronco hasta marearla y devorarla al caer. Cierta vez había un Macoro, ave negra del tamaño de una gallina tomando el sol en la rama de un añoño molle. Pasó por allí Juancito y se puso a mirarla. Luego como quien no quiere la cosa empezó a dar vueltas en torno al árbol pensando que al final el Macoro iría a caer justamente en su boca. Pero la presunta víctima sospechó que el Zorro le homenajeaba por matar reptiles en los cultivos y ni lo miró. Al final cayó el Zorro redondo de cansancio, y desde entonces pensó que la carne de Macoro es dura y no sirve de festín a su delicado paladar.

ZORRO Y PERRO: Celosamente cuidaba un Perro el gallinero. Pero el Zorro que hacía mucho tenía un hambre realmente zorruna, pretendió burlar esa vigilancia. Los afilados colmillos del can le impusieron respeto así como sus gruñidos. Pensó entonces en conquistarlo con zalamerías. Por fin le propuso que

se hiciese el dormido y que él se llevaría lejos y gallinas, pavos y patos, para repartirlo equitativamente entre ambos. No se dejó sobornar el fiel guardián y el Zorro tuvo que irse de ahí. Pero no se podía dar por vencido el astuto Juancito. Al día siguiente pensó en burlarlo. Se presentó arrastrando una bolsa por delante del Perro. Es un pavo que te traigo, le dijo, para que me lo cuides. Si no vuelvo a buscarlo mañana, te lo puedes comer. Eso sí, agregó, podrias darme un pollo como garantía. Entró en malicia el perro y olfateó la bolsa. No era un pavo precisamente que olía, y de cuatro saltos se puso al lado de su rival. —Te voy a enseñar, bribón, —le gritó—. Pero el Zorro que ya iba preparado para disparar si le fallaba su propósito, salió tan ligero que a su paso sólo quedaba una pequeña nubecilla de polvo.

ZORRO Y PUMA: Decidió un día la Vicura (que es un zorro que tiene la particularidad de llevar a sus hijos en una bolsa ventral) ponerse una piel de tigre. El Zorro la vio, se lo contó a un puma y éste la devoró. Pero pasado un tiempo, el Zorro pretendió hacer lo mismo que la pobre Vicura para asustar a todos los animales de la selva. Pero el Puma, creyendo que era otra compañera de aquélla, le dio varios zarpazos y lo mató. Esta vez la vanidad del astuto Juancito no le sirvió de nada.

ZORRO Y QUESOS: Tenía el Zorro deseos de comer quesos. Salieron a buscarlos un día con Don Simón, su tío. ¿Dónde los hallarían mejor que en una quesería? Con oposición del Tigre, fueron hasta ella y entraron. Cuando estaban dentro pegó el Zorro unos alaridos tan grandes que toda la perrada que cuidaba los quesos se lanzó a inquirir lo que pasaba. Vieron al Tigre y tras él se largaron. Entonces Juancito aprovechó la falta de vigilancia y se comió los quesos, mientras el Tigre trataba de poner distancia entre él y la jauría que lo acosaba.

ZORRO Y ZORRO: Cuando ante una alpaca muerta se disponía a darse un banquete el Tigre, apareció por allí Juancito. No le pareció bien que le dejaran de lado y como no era corto ni perezoso, simuló con extraños ruidos el avance de una piara salvaje que hasta al mismo Tigre atacan así en conjunto. Y el Tigre huyó. Se apareció el Puma y al ver la alpaca iba a probar sus dientes cuando el Zorro le dijo: —¿Quieres acaso morir? ¿No sabes que esta carne está envenenada? Y el puma se alejó como alma que lleva el diablo. Poco tiempo tardó en aparecer otro Zorro cuando ya Juancito le había hundido el diente a la alpaca muerta. Relamiéndose de gusto le dijo a su hermano: —No comas, está envenenada. Mas el otro no le hizo caso. Y como su decir ni su gesto le convencieron, se puso también él a devorar y Juancito entre gruñidos optó por hacerle un lugarcito y juntos comieron hasta hartarse.

CANAL 7

SU COMPAÑERO

presenta

JUEVES ESTELARES



A LAS
20.00

EL PATIO DE LA MOROCHA

La comedia musical porteña por excelencia, original de **Cátulo Castillo**, con **VIRGINIA LUQUE**, la estrella de Buenos Aires, la participación estelar de **JORGE SOBRAL**, la especial actuación de **JORGE SALCEDO** como "Anselmo Paredes" y un elenco de excepción que encabezan **Elena Lucena**, **Miguel Ligeró** y primeras figuras de la escena nacional.

Adaptación de **MARCELO DEVOTO** y **JORGE PALACIOS**.
Dirección: **Marcelo M. Domínguez**.



A LAS
21.00

TEATRO DE NORMA ALEANDRO

Un nuevo día de transmisión para un ciclo de jerarquía, reconocido últimamente con la distinción de los periodistas de televisión, el **Martín Fierro** de **APTRA**.

NORMA ALEANDRO, la destacada primera actriz de nuestra escena, acompañada por primeras figuras y protagonizando verdaderos exponentes de un teatro de avanzada.

Puesta en escena a cargo de **Augusto Fernandes**.
Dirección: **Aníbal Guerrero**.



A LAS
22.00

Y ELLOS VISTEN DE NEGRO

Cuatro sacerdotes, cuatro hombres, dispuestos a jugarse por la causa de los justos... desde la Casa de Dios y en la calle... desde la Casa de Dios y en la villa... desde la Casa de Dios y en la casa de los hombres.

Los que visten de negro serán en este caso, **LUIS MEDINA CASTRO**, **JOSE MARIA LANGLAIS**, **LUIS TASCA** y **PABLO ALARCON**, personificando los roles protagónicos de una idea de **JORGE FALCON**, con libros de **MARCELO DEVOTO**.

El ciclo cuenta con el asesoramiento de **Héctor Grandinetti** S. J. y puesta en escena de **José M. Tasca**.
Dirección: **Marcelo M. Domínguez**.

¿usted conoce esta revista?

HISTORIA

TODO ES



1914: GOBIERNO RADICAL
EN ENTRE RIOS

NUESTRA HERENCIA TECNOLÓGICA
DE LUCA, EL POETA Y LA POLVORA